

47th HUESCA INTERNAT IONAL FILM FESTIVAL SPAIN

7-15 JUNIO 2019

47 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
DE HUESCA
ESPAÑA

JE SCA
ERNAT
AL
FESTIVAL
AIN
TIVAL
A
IN
FESTIVAL
AIN

47th HU
INTE
IONA
FILM
FES
SPA

HUESCA INTERNAT AL CINE FESTIVAL

7-15 JUNIO 2019

47 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
DE HUESCA
ESPAÑA

47 HU
INTE
IONA
FILM
FES
SPA

EDITORIAL

EDITORIAL

En el albor del ajetreo final preparando esta edición del Festival, tras varias noches sin dormir, andaba yo pensando en los porqués y en las compensaciones de entregarse en cuerpo y alma, física y mentalmente, implicando emocionalmente a todos los que te rodean (incluido tu médico de cabecera) a una causa cultural. No es que dudara, ni que quisiera justificar mi trabajo (estoy mentalmente preparado para decirle, al que no crea en la Cultura, que se marche al carajo sin tener que dar explicaciones saciantes, que cada uno ya verá en lo que cree), sino que más bien necesitaba justificar dentro de mi cabeza el esfuerzo titánico, físico y psíquico así como el desgaste emocional, profundamente satisfactorio, de crear de cero, cada año, una cita cinematográfica de referencia mundial, con un pasado abrumador y un presupuesto limitado (y con un exquisito equipo; aléjenme de atribuirme ningún mérito egocentrista).

Divagando en estas preguntas, la televisión, enchufada hasta entonces como un zumbido de fondo, comenzó a darme algunas respuestas: "(...) Lo hacemos porque nos mueve, porque nos conmueve y nos emociona, y porque hace que nuestro corazón salte..." me contestaba la actriz María Hervás desde la pequeña pantalla mientras, visiblemente emocionada, recogía su premio Max de teatro a la mejor actriz protagonista. A lo que yo añadí: "y porque no sabemos hacer otra cosa". Tomé algo de distancia, las verdaderas y profundas razones empezaron a brotar ardientemente dentro de mi cabeza; miré el programa que aquí les presentamos y sonréi.

Esta programación está llena de dudas, de insomnio y de duro trabajo en equipo, pero también está llena de pasión, de ambición, de alegrías, de vocación de servicio público, de retos alcanzados y de, casi siempre, sonrisas. Y el resultado me

Rubén Moreno

Director de la 47^a edición
del Festival Internacional de Cine de Huesca
*Director of the 47th edition
of the Huesca International Film Festival*

gusta. El Festival combina un ámbito profesional cinematográfico con referencias mundiales, con ese carácter de festival, valga la redundancia, creado también desde la perspectiva del público que queremos que venga para disfrutar. Sobre el papel, y antes de que las luces del Teatro Olimpia se apaguen para que arranque la magia de la imagen en movimiento, les digo que la 47 edición del Festival Internacional de Cine de Huesca ya es suya, de ustedes, de los directores y directoras, actores y actrices, productores y productoras, distribuidores y distribuidoras... y de ustedes, el público. Público de casa y público de dónde tengan a bien venir a disfrutarnos (física y virtualmente). Porque como dijo una vez Yosi mientras una audiencia atronadora cantaba sus canciones: "Una canción no es una canción hasta que no la canta el pueblo" y nuestra preocupación, en palabras de nuestra admirada y querida Agnés Varda "es encontrar formas divertidas de volver a inventar lo real". Sólo me queda pedirles que lo disfruten.

In the dawn of the final bustle of setting up this edition of the Festival, after many sleepless nights, I was thinking about the whys and how worth it was to surrender my body and soul, and involve emotionally all those around me (including your family doctor) for a cultural cause. The point has nothing to do with a potential lack of faith or the need to justify my work toward others (I'm mentally prepared to tell those who don't believe in Culture, to go to hell without having to give further explanations, each one shall put on with his/her own belief). The truth is that I needed to mentally rationalize the titanic, physical and psychic effort, as well as the deeply satisfactory emotionally exhaustion of creating, from scratch, each year, a cinematographic event of world reference,

with an overwhelming past and a limited budget (and with an exquisite team, whose merit would be egocentric to assume personally).

While wandering how to word the answer, the sound of the TV I had on, buzzing in the background : "(...) We do it because it excites us, and because it makes our heart beat ..." was saying the actress María Hervás, visibly moved, when she collected her Max theatre prize for the best leading actress. To which I mentally added: "and because we are not able to do anything else". I took some distance, and immediately, the true and deep reasons began to sprout inside my head; I looked at the program and smiled.

This program is the result of a lot of thinking through things, insomnia and hard teamwork, but it is also full of passion, ambition, joy, vocation of public service, challenges and, most of the time, smiles. And I like the outcome. The Festival combines a professional cinematographic character with world references, with the personality of a festival also thought from the perspective of the spectators who we want to come and enjoy with us. After a last reading of the program and before the lights of the Olimpia theatre are switched off to introduce us into the magic of the cinema, I can tell you that the 47th edition of the Huesca International Film Festival already belongs to you, to the directors, the actors and actresses, the producers, the distributors ... and of course, the public. People from Huesca, from Aragon, from Spain or any other part of the world, people who want to enjoy with us (physically and virtually). Because as Yosi once said while a thunderous audience was singing out loud his songs: "A song is not a song until the people sing it" and our concern, in the words of our admired and beloved Agnes Varda "is to find fun ways to reinvent reality ". All I can wish for is that you enjoy doing so.

TEATRO OLIMPIA





ÍNDICE INDEX

4	EDITORIAL EDITORIAL
10	CRÉDITOS CREDITS
12	FESTIVAL <i>ONLINE</i> ONLINE FESTIVAL
12	AGRADECIMIENTOS / SPONSORS ACKNOWLEDGEMENTS / SPONSORS

15 PREFESTIVAL PREFESTIVAL

16	CINE BAJO LAS ESTRELLAS CINEMA UNDER THE STARS
18	HUESCA EN CORTO HUESCA IN SHORT
19	VELADAS VIOLETA VIOLET EVENINGS
20	VENTANA ARAGONESA A WINDOW TO ARAGON

145 ACTIVIDADES PARALELAS PARALLEL ACTIVITIES

146	VERMÚ CON... VERMOUTH WITH...
148	ACTIVIDADES PROFESIONALES PROFESSIONAL ACTIVITIES
149	PRESENTACIÓN DE PROYECTOS PROJECT PRESENTATION
151	DESAYUNO PROFESIONAL: LA DISTRIBUCIÓN DEL CORTOMETRAJE PROFESSIONAL BREAKFAST: SHORT FILM DISTRIBUTION
152	PROGRAMA CINE BASE CINE BASE WORKSHOP
154	ACTUACIONES MUSICALES MUSIC PERFORMANCES

25 FESTIVAL FESTIVAL

26 HOMENAJES TRIBUTES

27 PREMIO PEPE ESCRICHÉ. EGEDA PEPE ESCRICHÉ AWARD. EGEDA
29 PREMIO CIUDAD DE HUESCA. CIUDAD DE HUESCA AWARD ISABEL PEÑA Y RODRIGO SOROGOYEN
33 PREMIO LUIS BUÑUEL LUIS BUÑUEL AWARD MARISA PAREDES

36 PREMIOS DANZANTE DANZANTE AWARDS

38 COMITÉ DE SELECCIÓN SELECTION BOARD

39 CONCURSO DOCUMENTAL DOCUMENTARY CONTEST
44 CONCURSO IBEROAMERICANO IBEROAMERICAN CONTEST
45 CONCURSO INTERNACIONAL INTERNACIONAL CONTEST

52 JURADO JURY

53 JURADO DEL CONCURSO IBEROAMERICANO DE CORTOMETRAJES LATIN AMERICAN SHORT FILM CONTEST JURY
56 JURADO DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES INTERNATIONAL SHORT FILM CONTEST JURY
59 JURADO DEL CONCURSO DE CORTOMETRAJE DOCUMENTAL DOCUMENTARY SHORT FILM CONTEST JURY
61 JURADO JOVEN YOUTH JURY
63 JURADO DE GUIÓN SCRIPT JURY

64 CONCURSOS DE CORTOMETRAJES SHORT FILM CONTEST

65 CONCURSO IBEROAMERICANO DE CORTOMETRAJES LATIN AMERICAN SHORT FILM CONTEST
87 CONCURSO INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES INTERNATIONAL SHORT FILM CONTEST
109 CONCURSO DE CORTOMETRAJE DOCUMENTAL DOCUMENTARY SHORT FILM CONTEST

122 PROYECCIONES FUERA DE CONCURSO PROJECTIONS OUT OF COMPETITION

123 LARGOMETRAJES FEATURE FILMS
128 SESIÓN DE CORTOMETRAJES DE LOS PREMIADOS CON EL CIUDAD DE HUESCA CARLOS SAURA
130 SHORT FILM SESSION OF THE WINNERS WITH THE CIUDAD DE HUESCA CARLOS SAURA AWARD ISABEL PEÑA Y RODRIGO SOROGOYEN
132 GASTROCINE GASTROCINEMA
132 CORTOLITICOS CORTOLITICOS FESTIVAL EUROPEO DE LILLE LILLE EUROPEAN FESTIVAL UNIVERSIDAD SAN JORGE SAN JORGE UNIVERSITY ZINENTIENDO ZINENTIENDO
140 NIÑOS AL FESTIVAL CHILDREN TO THE FESTIVAL
141 MAYORES AL FESTIVAL ELDERLY TO THE FESTIVAL
142 PICNIC PICNIC
143 PROYECCIÓN DE CLAUSURA CLOSURE PROJECTION

158 RUTAS Y VISITAS GUIADAS ROUTES AND GUIDED TOURS

162 EXPOSICIONES EXHIBITIONS

166 OTRAS ACTIVIDADES OTHER ACTIVITIES

170 SEDES Y LUGARES DEL FESTIVAL FESTIVAL VENUES
172 PARRILLA DE PROGRAMACIÓN PROGRAM SCHEDULE

CRÉDITOS

CREDITS

EQUIPO TEAM

Dirección General
General Management
Rubén Moreno

Dirección Artística y Comunicación
Artistic and Communication Management
Jorge Puértolas
Rubén Moreno

Dirección de Producción y Producción Ejecutiva
Production Management and Executive Producer
Estela Rasal

Producción / Production
Manuel López

Secretaría, Protocolo e invitados
Secretary, Protocol & Hospitality Departments
Cristina Mériz

Departamento de Películas
Film Department
Manuel López
Elena Gómez

Dirección Técnica
Technical Direction
Daniel Vergara

Coordinación / Edición Catálogo y Programa
Catalogue & Programme Edition / Coordination
David Adiego
Rubén Moreno

Dirección Artística de Galas y Eventos / Gala Ceremonies Artistic Direction
Pilar Barrio
Alfonso Palomares

Presentación Largometrajes
Presentation of Feature Films
Elba Mairal

Oficina de Prensa y Redes Sociales / Press Office and Social Media
Jorge Puértolas
Sandra Laliena

Producción y postproducción de Vídeo / Video Production
La Colmena
Manuel Avellanás
Aitor Laviña

Fotógrafos / Photographers
Jorge Dueño
Ana Escario

Programa Cine Base
Cine Base Program
ESCAC

Coordinación Jurados
Jury Coordinator
Joseba Acha

Asistente de Cortometrajistas
Shortfilm Makers Assistant
Elena Gómez

Oficina de información
Information Office
María Molina

Coordinación Voluntarios
Volunteers Management
Estela Rasal
Manuel López

Traducciones / Translations
Daniela Jouet
Elena Gómez Zazurca

Traducciones simultaneas
Direct Translations
Daniela Jouet

Proyecciones / Screenings
Servoeléctrico Cinematógrafo

Invitados / Guests
Ninfa de Castellví

Viajes / Travels
Ana Rosa Berga (Viajes Carrefour)

Logística y Técnica
Logistics and Technical
Mario Burriel
Ramiro Fumanal

Conductor / Driver
Michel Villacampa

Asistencia Producción
Production Assistants
Mónica Escobar
Luz Elena

Administración y Contabilidad
Administration and Accounting
Cristina Mériz

Spot Homenajes / Tribute Spot
DeDía Producciones

Coordinación Niños al Festival
'Children to the Festival' Coordinator
Un Día de Cine y Ludoteca Municipal Cascabillo

Coordinación Mayores al Festival
'Elderly to the Festival' Coordinator
Jesús Bosque

Cartel / Poster

Autora / Author: Ana Cezeta
 Comisario / Curator: Isidro Ferrer

Diseño Gráfico y Maquetación

Graphic Design and Layout
 David Adiego

Diseño Web / Web Design

Carmen Laín

Diseño Laureles / Laurels Desing

Lorenzo Caudevilla

Programador y archivo

Programmer and archive
 Roberto Ubieto

Subtitulado / Subtitling

Moonlight Cinema

Festival Ondemand

On Demand Festival
 Festhome

Coordinación Festival Ondemand

Festival Ondemand Coordinator
 Daniel Vergara

Imprenta / Printing House

Gráficas Alós

Impresión digital / Digital Printing

Raster Digital
 Buenaventura

Serigrafía / Print

Cierzo
 Seytam

Asesoría fiscal, laboral y contable

Labour Law Services, Tax & Accounting Consultancy
 Estallo Asesores

COMITÉ DE SELECCIÓN**SELECTION BOARD****Concurso Iberoamericano**

Latin American Contest

David Argüelles

David Asensio

Daniel Chamorro

Carmen Chávez

Ana Escario

Iñaki Sarasola

Concurso Documental

Documentary Contest

Orencio Boix

Raúl Capdevila

Ángel Gonzalvo

Marta Javierre

Laura Torrijos

Concurso Internacional

International Contest

Gala Gracia

Claudia Lorenzo

Roberto Sánchez

Sebastián Vanneuville

Daniel Vergara

FUNDACIÓN FESTIVAL**DE CINE DE HUESCA****HUESCA FILM****FESTIVAL FOUNDATION****Presidente / President:**

Ramón Lasosa

Vicepresidente / Vice-president: Manuel Avellanás

Vocal / Member: Luis Artero

Vocal / Member: Ramón Díaz

FESTIVAL ONLINE

ONLINE FESTIVAL

A medio camino entre lo físico y lo virtual, como la vida misma. Un año más, el Festival de Cine de Huesca ofrece su selección de cortometrajes concursantes a través de Internet, convirtiéndose en un certamen multiplataforma. Desde la web del Festival y gracias a nuestra colaboración con la plataforma Festhome, proveedora del servicio, los cortometrajes participantes en la Sección Oficial pueden verse más allá de la pantalla del Cine Olimpia, emplazamiento donde se realizan las proyecciones durante el Festival. Esta opción facilita que quienes posean un cortometraje a concurso y les resulte imposible estar físicamente en Huesca conozcan las obras junto a las que compite su obra. La taquilla *online* será la puerta de acceso al visionado de las quince sesiones programadas y estará disponible del 9 al 30 de junio. El Festival *online* introduce una fórmula de pago con la que el dueño de los derechos de la película recibe una parte de la cantidad ingresada, que se reparte entre Festhome LTD y los cineastas participantes (70% y 30% respectivamente cuando se trate del Pase Festival y entre los propietarios de los derechos de las películas participantes si se trata de una Sesión).

Halfway between the physical and the virtual, just as life itself. One more year Huesca Film Festival provides an online selection of competing short films, thus becoming a multi-platform festival. On the festival website and thanks to the collaboration with Festhome platform, provider of the service, the short films participating in the Official Section can be viewed beyond the screen of the Olimpia Theatre, venue where all screenings take place during the festival. This option offers to short filmmakers unable to attend the festival the possibility to know the works among which their work is competing. Fifteen scheduled showings will be accessible to viewers at the online box office, available from 9 to 30 June. The pay-per-view system introduced by the festival allows copyright holders to receive a part of the takings, divided among Festhome LTD (service provider enterprise) and the participating filmmakers (70% and 30% respectively in the case of a Festival Pass and among the copyright owners of the participant films in the case of a Showing).

AGRADECIMIENTOS

ACKNOWLEDGEMENTS

Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España | Ainhoa Jáuregui | Alfonso Palomares | Ana Alós | Ana Armillas | Ana Criado | Ana Lanuza | Ana Rosa | Ángel Coreo | Ángel Gonzalvo | Ángel S. Garcés | Angus Arias | Antón Lacasa | Antonio Santos | Área de Juventud del Ayuntamiento de Huesca | Asociación de Cineastas Aragoneses (ACA) | Azucena Garantó | Berta Fernández | Brigadas Municipales de Huesca | Carlos Brun | Carlos F. Heredero | Carlota Hernández | Carmen Pemán | Chema Aniés | Chus Fenero | Chus Laguna | Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Huesca | Cristina Pascual | Cristina Vilches | Daniel Elies | David Asensio | David Fernández | David Matamoros | Diego Isarre | Domingo Malo | Elena Capapé | Elena Pérez | Elisa Sanjuán | Enrique Bocanegra | Fernando Blasco | Fernando Yarza | Francisco Aso | Fescila | Festival de Cine Europeo de Lille | Festival de San Sebastián | Gabriel Lechón | Gaizka Urresti | Gala Gracia | Gerardo Pontaqué | Guadalupe Lardiés | Guillermo Boix | Hermanos Aquilué | Ignacio Astaregui | Ignacio Lasierra | IMCINE | Infoculture | Instituto Cervantes | Iñaki Sarasola | Isabel Baquedano | Isabel Claver | Idíro Ferrer | Jacobo Martín | Jaime Fontán | Javier Avellanás | Javier Fillat | Javier García Antón | Javier Muñoz | Javier Hernández | Jesús Bosque | Jesús Estallo | Jesús Moreno | Joan Álvarez | Jorge Andolz | José Luis Rodrigo | José Manuel Gómez | José Víctor Alfaro | Joxean Fernández | Juan Guardiola | Juan MG Morán | Juanja Javierre | Kike Lera | Encarni Corrales | La Carbonería | La Catalítica | Laure Vázquez | Lorena García | Lorenzo Caudeville | Lourdes Castán | Ludotecas Municipales de Huesca | Luis Alegre | Luis Artero | Luis Costa | Luis Laiglesia | Luis Lles | Luis Martínez | Silvia Castillo | M.º Jesús Sanvicente | Mabilé | Manolo Pérez | Margarita Gabarre | María Gil | María González | María Gracia Losilla | María López | María Maldonado | María Rodrigo | Marina Díaz | Merche Albero | Myriam Martínez | Nacho Lasierra | Nuria Garcés | Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Huesca | Orenco Boix | Patricia Laliena | Patricia Mallada | Pedro Medina | Pedro Piñeiro | Pilar Castillo (IEA) | Pilar Felices | Pilar García-Elegido | Pilar Marcén | Pedro Asín | Premios Simón | Rafael Moyano | Rafael Sánchez | Ramiro Fumanal | Ramón Díaz | Rampa | Ramón Román | Raquel Bolea | Raúl Marqueta | Residencias: Centro Atades Manuel Artero, Saturnino López Novoa, Sagrada Familia, Hermanos de la Cruz Blanca, Ciudad de Huesca, C.R.P. Santo Cristo de los Milagros, Hogar de Mayores IAASS | Roberto Ramos | Roberto Sampietro | Roberto Sánchez | Roland Sesé | Salvador Alagón | Saúl Muro | Sebastián Vanneuville | Sergi Moreno | Sergio Rodrigo | Silvia Fernández | Silvia Laplana | Sonia Blanco | Teresa Azcona | Teresa Luesma | Teresa Sas | Tertulia Perdiguer | Tom Oyer | UNAM | Vicens Mateo | Vicky Calavia | Víctor Muñoz | Víctor Villacampa | Voluntarias/os | Yolanda de Miguel

PATROCINIOS

SPONSORS

Academia de Cine Aragonés (ACA) | Academia de las Artes y de las Ciencias Cinematográficas de España | Academy of Motion Picture Arts and Sciences | Agrupación Astronómica de Huesca | Aragón Film Commission | ArtLab Huesca | Asociación de Empresarios de Comercio y Servicios de Huesca | Asociación de Libreros de Huesca | Asociación Oscacine | Asociación Provincial de Empresarios de Hostelería y Turismo de Huesca | Aula Colaboratorio | Banco de Sangre y tejidos de Aragón | Biblioteca Pública de Huesca | Cadis Huesca | Caimán Ediciones | Casino de Huesca | Centro Cultural Manuel Benito Moliner | CIMA Asociación de Mujeres Cineastas y de Medios Audiovisuales | COPE Huesca | El Enebro | El Veintituno | Enebro-Grupo Events | Es Radio Huesca | ESCAC | Escuela de Arte de Huesca | Facultad de Educación | Festival de Cine Europeo de Lille | Festival Diversario | Feria del Libro de Huesca | Fujifilm | Fundación Manuel Giménez Abad | Endesa | Isemco | La Banda de Música de Huesca | La Carbonería | La Catalítica | Legión 501 | Ludotecas Municipales de Huesca | Moonlight Cinema | Mumo escuela de música moderna | Onda Cero Huesca | RENFE | RTVE Huesca | Sastrería Cornejo | Shanty's Peluquería | Tanqueray | TAP Consultoría | Ultramarinos La Confianza | Un día de cine | Viajes Carrefour | Zinentiendo

MEDIOS COLABORADORES



APOYOS



COLABORADORES



COLABORADORES PRINCIPALES



PATROCINIOS

Con la financiación de
GOBIERNO DE ESPAÑA



PRE
FESTI
VAL

PREFES
TIVAL

CINE BAJO LAS ESTRELLAS

CINEMA UNDER THE STARS

Organizada en colaboración con el Festival Diversario, la proyección de este gran clásico de David Lynch constituye un broche de oro para el cierre de las jornadas profesionales sobre arte y diversidad funcional que se celebran en el CDAN. *El hombre elefante* está basada en la historia real de Joseph Merrick, un hombre nacido con el síndrome de Proteus que fue exhibido como atracción de feria en el Londres victoriano del s. XIX. La combinación de una historia documentada por la ciencia de la época y la visión de un autor como Lynch hacen de esta película una pesadilla oscura en la que la humanidad brilla con luz propia. El Festival Diversario selecciona este clásico como pilar de referencia del uso simbólico que el arte ha levantado alrededor de la diversidad funcional, utilizando las imágenes y los relatos para formular preguntas de un orden ético profundo. Una oportunidad para redescubrir esta gran película en una proyección nocturna, a cielo abierto, en los jardines del CDAN.

Esta actividad se realiza en colaboración con el Festival Diversario, organizado por CADIS Huesca y enmarcado dentro del proyecto PYRHEQUAL (POCTEFA 2014-20), financiado por FEDER e inscrito en el proyecto Huesca Más Inclusiva promovido por Ayuntamiento de Huesca, Gobierno de Aragón, Diputación de Huesca y Obra Social “La Caixa”.

Esta actividad se realiza en colaboración con el Festival Diversario, organizado por CADIS Huesca, y enmarcado dentro del proyecto PYRHEQUAL(POCTEFA 2014-20) financiado por FEDER e inscrito en el proyecto Huesca más inclusiva, promovido por el Ayuntamiento de Huesca, Gobierno de Aragón, Diputación de Huesca y la Obra Social "La Caixa".

In collaboration with Diversario Festival, organized by CADIS Huesca, and framed into the PYRHEQUAL project (POCTEFA 2014-20) financed by FEDER for the Huesca más inclusiva project, promoted by the City Council of Huesca, Gobierno de Aragón, Diputación de Huesca and Obra Social "La Caixa".



Or ganized in collaboration with the Diversario Festival, the projection of this great David Lynch classic film is the closing event of the professional conferences on art and functional diversity held at the CDAN.

Elephant man is based on the true story of Joseph Merrick, a man born with the Proteus syndrome that was exhibited as a fair attraction in Victorian London in the 19th century. The combination of a documented story over time and the vision of an author like Lynch make this film a dark nightmare about humanity.

The Diversario Festival selected this classic film as a key reference of the symbolic use that art has raised around functional diversity, using images and stories to formulate questions on a deep ethical matter. An opportunity to rediscover this great film in a night session projection, in the open sky, in the gardens of the CDAN.

This activity is carried out in collaboration with the Diversario Festival, organized by CADIS Huesca within the frame of PYRHEQUAL project (POCTEFA 2014-20), financed by FEDER and endorsed by the project "Huesca más Inclusivo" promoted by the City of Huesca, the Government of Aragón, the Diputación of Huesca and Obra Social "La Caixa".



EL HOMBRE ELEFANTE ELEPHANT MAN

EE UU. 1980. 124'. Ficción
Director: David Lynch

Viernes 31 de mayo. 22h. Exterior del CDAN
Friday, May 31. 10pm. CDAN

HUESCA EN CORTO HUESCA IN SHORT

Sábado 1 de junio, 22 h. Varios espacios
Saturday, June 1. 22 h. Many places



Plaza de San Pedro

Enlazados. David López Ania y Jorge López Ania. España. 2017. 2' (Animación)

Le petit bonhomme De Poche. Ana Chubinidze. Francia. Georgia. Suiza. 2017. 7' (Animación)

Plaza de Luis López Allué

Afterwork. Luis Usón. Ecuador, España, Perú. 2017. 6' (Animación)

Coso Alto (Iglesia de La Compañía)

RIP. Calle Casas y Albert Pintó. España. 2017. 16' (Ficción)

Porches de Galicia (Cuatro Esquinas)

Un día en el parque. Diego Porral. España. 2017. 3' (Animación)

La pureza. Pedro Vikingo. España (2018). 6' (Documental)

Plaza de Alfonso el Batallador

Catastrophe. Jamille van Wijngaarden. Países Bajos. 2017. 2' (Animación)

Artem silendi. Frank Ychou. Francia (2017). 7' (Ficción)

Proyección itinerante en la que los edificios más emblemáticos del centro de la ciudad se convierten en pantallas de cine. *Huesca en Corto* es una actividad al aire libre que ofrece la oportunidad de ver algunos de los cortometrajes participantes en la sección oficial de la 46 edición del Festival.

Traveling projections using the most representative buildings of the city center as screens. *Huesca en Corto* (Huesca in short) is an outdoor activity that offers the opportunity to see some of the short films participating in the official section of the 46th edition of the Festival.

VELADAS VIOLETA VIOLET EVENINGS

Jueves, 6 de junio, 22 horas. Plaza de San Pedro
 Thursday, June 6, 10 pm. Plaza de San Pedro

En colaboración con el Instituto Aragonés de la Mujer (IAM).
 In collaboration with the Aragones Women Institute (IAM).



Jornada al aire libre en la que la actriz aragonesa Itziar Miranda compartirá sus experiencias con el público asistente.

Miranda es conocida principalmente por la serie *Amar es para siempre*, donde encarna al personaje de Manolita desde hace catorce años. Además de trabajar en más de una decena de películas como *Nada en la nevera*, de Fernández Armero o *Celos*, de Vicente Aranda, no hay quien la baje de un escenario. El verano pasado estuvo actuando en el prestigioso Festival de Teatro de Mérida junto con Raúl Arévalo en la obra *Nerón*. Compagina su carrera como actriz con su gran pasión, la literatura. Ella y su hermano Jorge son los autores de la exitosa colección Miranda, unos libros que pretenden dar visibilidad a grandes mujeres para que niñas y niños conozcan a las heroínas de las que la historia les ha estado privando. Entre sus títulos están: Marie Curie, Hedy Lamarr, Amelia Earhart, Jane Goodall y muchas más. Desde hace dos años imparte talleres sobre feminismo y coeducación en colegios, librerías y museos como el Reina Sofía, el museo ABC o el museo del Romanticismo. También es embajadora del FIP Tocando el Cielo, un festival internacional de música clásica comprometido con el papel de la mujer en la música en el que se ha rendido homenaje a figuras como Teresa Berganza, Clara Schumann y Fanny Mendelssohn.

Outdoor activity in which the Aragones actress Itziar Miranda will share her experiences with the audience.

Miranda is best known for the series *Amar es para siempre*, in which she has been playing the character of Manolita for fourteen years. Besides working in more than a dozen films like *Nothing in the fridge*, by Fernández Armero or *Celos*, by Vicente Aranda. Last summer she was performing at the prestigious Mérida Theater Festival together with Raúl Arévalo in the play *Nero*. She combines her career as an actress with her great passion, literature. She and her brother Jorge are the authors of the successful Miranda collection, books that aim to give visibility to great women so that girls and boys know the heroines of our history like Marie Curie, Hedy Lamarr, Amelia Earhart, Jane Goodall among others. For the past two years she has taught workshops on feminism and coeducation in schools, bookstores and museums such as Reina Sofía, the ABC museum and the Museum of Romanticism. She is also ambassador of the FIP Tocando el Cielo, an international festival of classical music committed to the highlight the relevance in music, paying homage to women such as Teresa Berganza, Clara Schumann and Fanny Mendelssohn.

VENTANA ARAGONESA A WINDOW TO ARAGON

En colaboración con Aragón TV
In collaboration with Aragón TV

Sábado 1 de junio, 18, 20 h. Diputación de Huesca
Saturday, June 1. 18, 20 h. Diputación de Huesca



SAGÔL (ADIÓS)

España. 2018. 29'. Documental
Guion y Dirección: Azucena Garanto. Producción: Azucena Garanto. Reparto: Patricia González, Selçam Huseynova

Azucena Garanto

Nacida en 1983 en Huesca. Licenciada en Comunicación Audiovisual y formada en cinematografía en diferentes escuelas. Tiene una larga trayectoria profesional en el ámbito cultural, cinematográfico, medios de comunicación y marketing. Ha dirigido durante los 3 últimos años el Festival Internacional de Cine de Huesca siendo a su vez jurado de diversos festivales. Actualmente dirige el fútbol femenino de la SD Huesca y éste es su primer cortometraje.

Born in 1983 in Huesca. Degree in Audiovisual Communication, she completed her training in cinematography in different schools. She has an important career in the cultural, cinematographic, media and marketing areas. She has directed the International Film Festival for 3 years and she acted as jury in different festivals. Now she is the general manager of women's soccer teams at SD Huesca and this is her first short film.

Una entrenadora española de fútbol se traslada a Azerbaiyán para perseguir su sueño profesional. Después de 3 años ha llegado la hora de decir adiós.

A Spanish soccer coach moves to Azerbaijan to pursue her professional dream. After 3 years, time has come to say goodbye.



BÉCQUER Y LAS BRUJAS

España. 2018. 82'. Documental

Productora: Disentropic Films / Mano Negra Films / Aragón TV.
Dirección: Elena Cid. **Guion:** Elena Cid. **Fotografía:** Beltrán García Valiente. **Música:** Ralph Killhertz. **Sonido:** Roberto H.G. **Montaje:** Elena Cid

En 1864 Gustavo Adolfo Bécquer, aquejado por sus problemas de salud, se retira al Monasterio de Veruela. Allí, siguiendo su espíritu romántico, se dedica a pasear por los pueblecitos del lugar y descubre un mundo lleno de antiguas costumbres y leyendas que convergen en un pequeño pueblo a las faldas del Moncayo: TRASMOZ, el lugar de las brujas, el único pueblo oficialmente maldito de España. Sumergida en el acelerado siglo XXI, una joven poeta en crisis, encuentra las *Cartas desde mi celda* de Bécquer. Atrapada por la historia decide de seguir la ruta del poeta y descubrir la magia oculta a la vista de los nuevos tiempos. Así se van desgranando las leyendas en confrontación con la realidad, la historia de la brujería, la Inquisición Medieval, o la otra cara de la leyenda negra de la Inquisición Española.

El documental descubre el lado menos conocido de Bécquer. La evolución de un verdadero artista paciente, reservado, multidisciplinar y sonriente. De una sensibilidad que ni siquiera sus amigos conocieron hasta la recopilación de sus *Rimas* después de su muerte. Su historia con las brujas sucede entre el eclipse de sol de 1860 y el eclipse de 1870, en su Sevilla natal, treinta minutos después de su muerte. Sus últimas palabras, "todo mortal", dejaron en el aire hasta en su último aliento su amor por el misterio.

In 1864 Gustavo Adolfo Bécquer, afflicted by his health problems, retires to the Monastery of Veruela. There, led by his romantic spirit, he starts a journey through the surrounding villages and discovers a world full of ancient customs and legends that all converged into a small town at the foot of the Moncayo: TRASMOZ, the witches' place, the only town officially damn in Spain.

Overwhelmed in the fast moving 21st century, a young poet in crisis, finds Bécquer's *Letters from my cell*. Trapped by the story, she decides to follow the poet's route and discover the hidden magic from her own modern times point of view. This is how the legends are shed against reality, the history of witchcraft, the Medieval Inquisition, and the other side of the black legend of the Spanish Inquisition. The documentary uncovers the lesser known side of Bécquer. The evolution of a truly patient, multidisciplinary and smiling artist, and the sensitivity that was not even known by his friends until the compilation of his *Rimas* was published after his death. His story with the witches takes place between the eclipse of the sun of 1860 and the eclipse of 1870, in his native Seville, thirty minutes after his death. His last words, "any mortal", left in the air even in his last breath his love for mystery.



Ignacio Lasierra

Doctor en Comunicación por la Universidad San Jorge, Máster en guión de ficción para cine y televisión por la UPSA y Máster en Cine, Televisión y Nuevas Tecnologías por la URJC. Ha escrito y dirigido los cortometrajes de ficción *Al otro lado* (2002), *Rastro* (2006), *Salomón* (2008), *La granja* (2011) y el cortometraje documental *Mi tío Ramón* (2015), recibiendo numerosos premios en diversos festivales nacionales e internacionales. Actualmente es profesor de guión, narrativa audiovisual y dirección en la Universidad San Jorge.

Ignacio Lasierra is PhD in Communication. He studied the Master of Script for Fiction for Cinema & Television from the UPSA (Salamanca) and the Master in Cinema, Television and New Technologies in the URJC (Madrid). He has written and directed the short films: *Al otro lado* (2002), *Rastro* (2006), *Salomón* (2008), *La granja* (2011) and the short documentary *Mi tío Ramón* (2015). He has received many awards from various national and international festivals. Currently, he's Lecturer and researcher at San Jorge University (Spain).

LA COMULGANTE

España. 2018. 20'. Ficción

Productor: Ignacio Lasierra Pinto. Dirección: Ignacio Lasierra. Reparto: Josean Bengoetxea, Francesc Garrido, Itziar Alzpiru, Andrea Fandos, Mónica Callejo. Guión: Ignacio Lasierra. Producción: Inés Laporta Migues, Aurora Pinto Mariñoso, Ignacio Lasierra. Fotografía: Alberto Pareja. Arte: Luis Sorando. Montaje: Ignacio Estaregui, Antonio Álvarez. Sonido: Sergio López-Eraña. Música: Luis Giménez.

María quiere cumplir el último deseo de su madre fallecida. Sin embargo, en su familia nadie parece reparar en ello.

Maria wants to make her deceased mother's last wish come true. Nevertheless, in her family, nobody seems to care.



MIAU

España. 2018. 90'. Ficción

Guion y Dirección: Ignacio Estaregui. **Productora:** Estaregui Sendino & Machín. **Reparto:** José Luis Gil, Luisa Gavasa, Manuel Manquiña y Álvaro de Luna

Basada en la novela de Juan Luis Saldaña, *Hilo musical para una piscifactoría*. Telmo ocupa su tiempo escribiendo un ensayo sobre el origen de su chiste favorito cuando se reencuentra con dos amigos de juventud. Un tercero, Montreal, sale de la cárcel con la intención de revolucionar al grupo, proponiéndoles un rocambolesco plan y poniendo patas arriba su monótona rutina. Sin nada que perder, el variopinto grupo se verá inmerso en multitud de aventuras que incluyen el robo a un museo.

Based on the novel by Juan Luis Saldaña, *Hilo musical para una piscifactoría*. Telmo spends his time writing an essay about the origin of his favorite joke when he meets with two friends from his youth. A third one, Montreal, joins them from prison with the intention of revolutionizing the group, proposing a bizarre plan and turning upside down their monotonous routine. With nothing to lose, the ragtag group will be immersed in many adventures including the theft of a museum.

Ignacio Estaregui

Zaragoza, 1978. Licenciado en Geografía por la Universidad de Zaragoza, titulado en Gráfica Publicitaria por la Escuela de Bellas Artes de Zaragoza y en English for filmmakers por la London Film Academy. Ha dirigido los largometrajes *Miau* (2018), Premio panorama en el Festival Fuentes de Ebro 2018; y *Justi&Cia* (2014), que recibió el Premio Público joven en el Festival Opera Prima de Tudela, Mejor largometraje nacional en el Festival de Torre-Pacheco (2015) y Mejor largometraje nacional y premio del público en el Festival nacional de Fuengirola, entre otros. Ha dirigido también cortometrajes como *Reveal* (2012), *Al quinto!* (2010), *Spiderboy* (2010) o *A cuatro pasos del cielo* (2008), por los que ha obtenido numerosas menciones en festivales del ámbito nacional e internacional.

Zaragoza, 1978. Degree in Geography from the University of Zaragoza, and graduated in Advertising Graphics from the School of Fine Arts of Zaragoza, and in English for filmmakers from the London Film Academy. He has directed the feature films *Miau* (2018), Panorama Award at the Festival Fuentes de Ebro 2018. Before that, *Justi & Cia* (2014), received the Young Public Award at the Opera Prima de Tudela Festival, the Best National Feature at the Torre-Pacheco Festival (2015) and Best National Feature and Audience Award at the National Festival of Fuengirola, among others . He has also directed short films such as *Reveal* (2012), *Al quinto!* (2010), *Spiderboy* (2010) and *A cuatro pasos del cielo* (2008), which has been granted with several recognitions in national and international festivals.

FESTIVAL FESTIVAL

HOMENAJES

TRIBUTES

PREMIO PEPE ESCRICHE

PEPE ESCRICHE AWARD

Viernes 7 de junio, 20 h. Teatro Olímpia
Friday, June 7. 20 h. Teatro Olímpia

El Festival Internacional de Cine de Huesca en su 47.^a edición, otorga el Premio Pepe Escriche a EGEDA, entidad sin ánimo de lucro para la gestión de derechos de los productores audiovisuales, reconociendo su gran labor y destacando especialmente su capacidad de tender puentes culturales y reforzar el sentimiento de comunidad con Iberoamérica a ambos lados del atlántico.

EGEDA se crea en 1990 y desde su origen siempre ha contado con una vocación iberoamericana. Miembro de la Federación de Productores Iberoamericanos (FIPCA), inició en 2001 una importante labor para el fortalecimiento de la producción audiovisual en Iberoamérica, a través de la promoción de la gestión colectiva de derechos en América Latina. En 2014 crea los Premios PLATINO del Cine Iberoamericano, junto a FIPCA y con el apoyo de las Academias e Institutos de cine iberoamericanos, Latin Artis y la Fundación AISGE; su principal objetivo: lograr la promoción y difusión del cine y la ficción iberoamericana y que los éxitos que se consiguen en los festivales más prestigiosos se traduzcan también en excelentes resultados en las salas comerciales y de distribución.

En España es patrono fundador de MEDIA Desk España y fundadora en 1996 de los Premios José María Forqué. Los galardones, después de veinticuatro ediciones, se han consolidado como unos de los más prestigiosos de la industria del cine español.

EGEDA. ENTIDAD DE GESTIÓN DE DERECHOS DE LOS PRODUCTORES AUDIOVISUALES



EGEDA: ORGANIZATION WHICH MANAGES THE RIGHTS OF AUDIOVISUAL PRODUCERS

The 47th edition of the Huesca International Film Festival awards the Pepe Escriche Award to EGEDA, a non-profit organization which manages the rights of audio-visual producers, for its great work, especially highlighting its ability to build cultural and cultural bridges, and to strengthen the feeling of community with Latin America on both sides of the Atlantic.

EGEDA was created in 1990 with a clear Ibero-American vocation. As a member of the Ibero-American Federation of Producers (FIPCA). In 2001, it initiated an active work to reinforce audio-visual production in Ibero-America, through the promotion of collective right management in Latin America. In 2014 it set up the PLATINO Iberoamerican Film Awards together with FIPCA, and with the endorsement of Ibero-American Film Academies and Institutes, Latin Artis and the AISGE Foundation; its main objective is to support and boost the diffusion of Ibero-American cinema and fiction, which includes helping awarded works in the most prestigious festivals to also achieve excellent commercial and distribution results.

In Spain it is the founding patron of MEDIA Desk Spain, and in 1996 it created the José María Forqué Awards. The awards, after twenty-four editions, have been consolidated as one of the most prestigious in the Spanish film industry.



PREMIO CIUDAD DE HUESCA

CIUDAD DE HUESCA AWARD

Viernes 7 de junio, 20 h. Teatro Olimpia
 Friday, June 7. 20 h. Teatro Olimpia

Dicen que la vida pasa muy deprisa. Pero lo de Isabel Peña y Rodrigo Sorogoyen ha sido más bien de vértigo. En unos pocos años, han pasado de ser prácticamente unos aprendices del oficio a convertirse en un referente de la cinematografía actual. Pero a ellos no les ha pillado de improviso. Estaban preparados y han sabido adaptarse a esa velocidad.

Estudiaron guión y se conocieron en la Escuela de Cinematografía y Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM) y al poco de finalizar los estudios comenzaron a trabajar juntos como guionistas en una serie de televisión.

Las horas compartidas escribiendo textos les sirvieron de entrenamiento para lo que vendría después. Trabajar juntos les hizo darse cuenta de lo bien que se complementan y de que hacen un equipo difícilmente superable: "Rodrigo tiene una visión más global de los textos", "Isabel hilá fino, es más precisa y enriquece las escenas" dicen el uno del otro. Son un tandem perfecto.

Tras comprobar su empatía quisieron lanzarse con una obra propia y en 2013 estrenaron su primer largometraje, *Stockholm*, escrita al alimón y dirigida por el propio Rodrigo. Un proyecto pequeño y de bajo presupuesto que cambió sus vidas para siempre: obtuvieron el premio al mejor guión en el Festival de Málaga, así como el reconocimiento al mejor director para Sorogoyen. También dejaron huella en los Feroz y los Goya, convirtiéndose en la primera película con micromecenazgo que obtenía un cabezón.

A partir de ahí, su trabajo ha sido imparable. Sus siguientes obras, *Que Dios nos perdone* (2016) y *El reino* (2018), han recibido los más importantes reconocimientos cinematográficos de nuestro país, convirtiendo a sus autores en maestros de la escritura.

Actualmente tienen dos ambiciosos proyectos entre las manos. Por un lado el estreno del largometraje *Madre*, basado en el cortometraje del mismo nombre, que le valió a Rodrigo una nominación al Óscar. Por otro, una serie policiaca para Movistar+ con la que cambian de formato y vuelven a sus inicios, a la ficción televisiva en la que se conocieron. Con su estilo propio han encontrado una forma de contar historias que enamora a crítica y público. Les gusta pasar meses indagando y recopilando datos para ordenarlos juntos, darles forma y dotar de verdad a sus personajes. Despues escriben y revisan. Nunca discuten pero sí parten del desencuentro para alimentar su creatividad. Sin duda saben cómo complementarse.

Desde luego lo suyo no va a ser un éxito fugaz. Su creatividad parece inagotable, les quedan kilómetros por recorrer y ninguno de los dos avista todavía la meta.

ISABEL PEÑA
RODRIGO SOROGOYEN

UNA CARRERA DE FONDO

Carmen Pemán Canela
 Directora del Festival de Cine
 de La Almunia





ISABEL PEÑA RODRIGO SOROGOYEN

AN ENDURANCE RUN

Carmen Pemán Canela
Director of the Almunia Film Festival

They say goes very fast. But what Isabel Peña and Rodrigo Sorogoyen have experimented is rather like a lightning speed career start. Within a few years, they have gone from practically being apprentices to become a reference. But they have been not caught unexpectedly. They were prepared and have managed to adapt to that speed.

They studied script and met at the School of Cinematography and Audiovisual of the Community of Madrid (ECAM) and shortly after finishing their studies they began to work together as scriptwriters in a television series.

The hours shared writing texts served as training for what would come next. Working together made them realize how well they complemented each other and that they made an incredible team: "Rodrigo has a more global vision of the texts", "Isabel is more precise and enriches the scenes" is how they would usually talk about each other. They make a perfect fit.

Their professional complicity led them to decide to release their first feature film, *Stockholm*, in 2013- which they wrote together, and Rodrigo directed it. A small and low budget project that changed their lives forever: they won the best script award at the Malaga Festival, as well as the recognition for the best director for Sorogoyen. Their talent was also rewarded in the Feroz and the Goya, becoming the first movie with crowdfunding that got Cabezon.

From there, their work has been unstoppable. Their next works: *Que dios nos perdone* (2016) and *El reino* (2018), have received the most important cinematographic recognitions of our country.

They currently have two ambitious projects in their hands. On the one hand the premiere of the feature film *Madre*, based on the short film of the same name, which was rewarded with an Oscar nomination. On the other, a police series for Movistar + which will allow them to go back to the television fiction format which their partnership was initiated

With their own style they have found a way to tell stories that critics and audiences fall in love with. They like to spend months digging and collecting data, give them shape and together, create solid characters. Then they write and review. They never argue but they start from the disagreement to feed their creativity. No doubt they know how to complement each other.

It is obvious that this is not a fleeting success story. Their creativity seems inexhaustible, they still have miles to go and both of them are looking forwards to new challenges.

PREMIO LUIS BUÑUEL

LUIS BUÑUEL AWARD

Miércoles 12 de junio, 22 h. Teatro Olimpia
 Wednesday, June 12. 22 h. Teatro Olimpia

Marisa Paredes nació en Madrid, en la Plaza de Santa Ana, en una casa de la que su madre, Petra, era la portera. De niña salía a la plaza y veía a los actores que entraban y salían del Teatro Español o el café Dorín y a los toreros y flamencos que frecuentaban el Hotel Reina Victoria. En el Madrid de los 40 y 50, esa fauna contrastaba con la grisura del ambiente y Marisa enseguida quiso ser como ellos. La madre, una mujer tan distinguida como lo sería su hija, fue la gran cómplice. Pero el padre, obrero en una fábrica de cervezas, no quería ni oír hablar del asunto. El día que Marisa debutó en el teatro con Conchita Montes, firmó el contrato por su cuenta y le dijo al padre: "Estoy trabajando en el teatro de la Comedia. Si quieres, ven a verme."

A su padre no le hizo ninguna gracia pero tuvo que resignarse. Es fácil imaginar su orgullo cuando, a los 20 años, Marisa ya era la primera actriz del Teatro Español- el mismo teatro que le despertó la vocación- pero el caso es que nunca, ni entonces ni después, ni en el teatro ni en el cine, su padre fue a verla.

En 2020 se cumplirán 60 años, cuando ella tenía 14, de la aparición de Marisa en una película de José María Forqué, *091, Policía al habla*. Desde entonces, ha interpretado multitud de personajes y, además de consagrarse como una actriz inmensa, se ha convertido en una referencia de infinidad de cosas: de la época dorada de los Estudios 1 de TVE en los 60 y 70, del teatro de calidad clásico y moderno, de personalidades claves para ella como Fernando Fernán-Gómez, Chema Prado o Antonio Isasi -padre de su hija, la excelente actriz María Isasi-, del cine más rompedor y audaz de los 80 (*Opera Prima* de Fernando Trueba, *Entre tinieblas* de Pedro Almodóvar, *Tras el cristal de Agustí Villaronga*) o del cine internacional de altos vuelos desde los años 90: *El coronel no tiene quien le escriba* y *Profundo Carmesí* de Arturo Ripstein, *La vida es bella* de Roberto Begnini, *El espinazo del diablo* de Guillermo del Toro o todos sus trabajos con Pedro Almodóvar (*Tacones lejanos*, *La flor de mi secreto*, *Todo sobre mi madre*, *La piel que habito*), un director con el que ha dado lo mejor de sí misma y que ha sabido retratar muy bien su desgarro, su misterio y su embrujo. Su última exhibición en *Petra* (2018, Jaime Rosales) nos ha recordado de qué hablamos cuando hablamos de grandeza. Marisa ha protagonizado dos películas con Óscar (*La vida es bella*, *Todo sobre mi madre*); en Francia, donde la adoran, ha recibido decoraciones como la de Chevalier des Arts et des Lettres y la Gran Medalla de Vermeil del Ayuntamiento de París y, en España, ha merecido entre otros el Premio Nacional de Cinematografía, la Medalla de Oro al mérito en las Bellas Artes, la Espiga de Oro del Festival de Valladolid, el Goya de Honor, el premio de la Unión de Actores o, ahora, el Premio Luis Buñuel del Festival de Cine de Huesca, una distinción que parece pensada, exactamente, para alguien como ella.

MARISA PAREDES

SI QUIERES, VEN A VERME

Luis Alegre



Marisa Paredes was born in Madrid, in Plaza Santa Ana, in a house where her mother was working as the doorwoman. As a child, she used to go out to the square to see the actors coming in and out of the Teatro Español or the Café Dorín and the bullfighters and flamencos who frequented the Reina Victoria Hotel. That fauna contrasted with the mainly dull atmosphere of the Madrid of the 40s and 50s, and Marisa immediately knew she wanted to be like them. Her mother, a smart woman, was her accomplice. However, the father, a worker in a beer factory, did not want to know anything about it. The day that Marisa debuted in the theatre with Conchita Montes, she signed the contract on her own and told the father: «I'm working in the theatre of Comedy. If you want, come and see me.» His father didn't like the idea, but he ended up accepting it. Although one can guess how proud he must have felt when, at the age of 20, Marisa became the main actress of the Teatro Español - the same theatre that woke her vocation - still, he never went to see her acting neither in the theatre, nor in the cinema, never.

In 2020 she will celebrate the 60th anniversary of her first cinema appearance in a film by José María Forqué, *091, Policía al habla*, when she was 14. Since then, she has played many characters and, she is considered as one of the greatest Spanish actress and she has become a reference of in countless areas, such as the golden age of TVE Studio 1 in the 60s and 70s, the world of quality theatre culture, both classic and modern, key outstanding artists in her career, such as Fernando Fernán-Gómez, Chema Prado and Antonio Isasi -the father of her daughter, María Isasi, an excellent actress-, but she is also part of the most ground breaking cinema of the 80s (*Opera Prima* from Fernando Trueba, *Entretinieblas* of Pedro Almodóvar, *Tras el Cristal* by Agustí Villaronga) and the international scene since the 90s such as Roberto Benigni's *La vita è bella* (*Life is beautiful*), Guillermo del Toro's *El espinazo del diablo* (*The Devil's Backbone*) and *El coronel no tiene quien le escriba* (*No One Writes to the Colonel*) and *Profundo Carmésí* (*Deep Crimson*) by Arturo Ripstein (City of Huesca Award in 1995 and finally, her works with Pedro Almodóvar such as *Tacones lejanos* (*High Heels*) in 1991, *La flor de mi secreto* (*The flower of my secret*), *Todo sobre mi madre* (*All about my mother*) in 1999, a director to whom she has given the best of herself, portraying the tears and the mystery of this director's unique female characters.

Marisa has starred in two films with Óscar (*Life is beautiful*, *All about my mother*); in France, where she is worshiped, she has received awards such as Chevalier des Arts et des Lettres and the Great Medal of Vermeil from the City of Paris. Furthermore, in Spain, she has been recognized with the National Cinematography Award, the Gold Medal for Merit in the Fine Arts, the Golden Spike of the Valladolid Festival, the Goya de Honour, the Actors Union Prize and, now, the Luis Buñuel Prize at the Huesca Film Festival, a distinction that seems to have been designed precisely to someone like her.

MARISA PAREDES

IF YOU WANT,
COME AND SEE ME

Luis Alegre

PREMIOS DANZANTE



90 PAÍSES PARTICIPANTES

Afganistán, Albania, Alemania, Andorra, Arabia Saudí, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bélgica, Bielorrusia, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Corea del Sur, Costa de Marfil, Costa Rica, Croacia, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Egipto, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos, Estonia, Filipinas, Finlandia, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Honduras, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, Irán, Iraq, Israel, Italia, Japón, Kazajistán, Kosovo, Letonia, Líbano, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Mali, Martinica, México, Moldavia, Mongolia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Perú, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Reino Unido, República Checa, República Dominicana, Rumanía, Rusia, Senegal, Serbia, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Taiwán, Tayikistán, Timor Oriental, Turquía, Ucrania, Uganda, Uruguay, Venezuela, Vietnam.

CONCURSO IBEROAMERICANO DE CORTOMETRAJES

Se celebrará en el transcurso del Festival y se concederán los siguientes premios:

Primer Premio · DANZANTE IBEROAMERICANO: 5.000 € y trofeo.

Automáticamente clasificado para participar en la categoría de Cortometrajes de los Premios de la Academy of Motion Picture Arts and Sciences - Hollywood de la temporada correspondiente.

Segundo Premio · DANZANTE IBEROAMERICANO CACHO PALLERO: 2.000€ y diploma.

DANZANTE IBEROAMERICANO ÓPERA PRIMA ALBERTO SÁNCHEZ: 1.000 € y diploma.

Entendiéndose como ópera prima la primera y segunda realización. Otorgado por el Jurado de la Juventud.

CONCURSO INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

Se celebrará en el transcurso del Festival y se concederán los siguientes premios:

Primer Premio · DANZANTE INTERNACIONAL: 5.000 € y trofeo.

Automáticamente clasificado para participar en la categoría de Cortometrajes de los Premios de la Academy of Motion Picture Arts and Sciences - Hollywood de la temporada correspondiente.

DANZANTE INTERNACIONAL DE ANIMACIÓN JINETE IBÉRICO: 2.000 € y trofeo.

Concedido por el INSTITUTO DE ESTUDIOS ALTOARAGONESES.

DANZANTE INTERNACIONAL ÓPERA PRIMA: 1.000 € y trofeo.

Concedido por la FUNDACIÓN ANSELMO PIÉ SOPENA. Otorgado por el Jurado de la Juventud.

MENCIÓN VALORES HUMANOS FRANCISCO GARCÍA DE PASO: Diploma.

Al cortometraje que mejor resalte la defensa de los valores humanos.

CONCURSO DE CORTOMETRAJE DOCUMENTAL

Se celebrará en el transcurso del Festival y se concederán los siguientes premios:

Primer Premio · DANZANTE DOCUMENTAL: 5.000 € y trofeo.

Automáticamente clasificado para participar en la categoría de Cortometrajes de los Premios de la Academy of Motion Picture Arts and Sciences - Hollywood de la temporada correspondiente.

DANZANTE DOCUMENTAL IBEROAMERICANO JOSÉ MANUEL PORQUET: 2.000 € y diploma.

Al mejor corto documental producido en un país iberoamericano.

PREMIO DEL PÚBLICO ARAGÓN TELEVISIÓN

Premiado con la compra de los derechos de emisión por parte de Aragón Televisión por un valor de 900€, así como su promoción y difusión.

PREMIO DE GUIÓN

La Fundación Anselmo Pie Sopena y la Asociación de Libreros de Huesca otorgarán este Premio Especial de Guion con las siguientes consideraciones:

Optarán al mismo todas las obras seleccionadas en el Concurso Internacional e Iberoamericano.

El jurado seleccionará un mínimo de tres finalistas y un jurado especial designado por la Asociación de Libreros será el que determine el premiado.

El premio consiste en 800€ y un diploma.

IBEROAMERICAN SHORT FILM COMPETITION

It will be held during the Festival and the following official awards will be given:

1st Prize · IBERO-AMERICAN DANZANTE AWARD: 5,000€ and a trophy.

It will be automatically qualified to participate in the Short Films category of the Academy Awards of Motion Pictures Arts and Sciences- Hollywood of the corresponding year.

2nd prize · CACHO PALLERO IBERO-AMERICAN DANZANTE: 2,000€ and a certificate.

ALBERTO SÁNCHEZ DIRECTORIAL DEBUT IBERO-AMERICAN DANZANTE: 1,000€ and a certificate.

The 1st and 2nd productions are considered as a directorial debut. It is awarded by the Youth Jury.

DANZANTE AWARDS



INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

It will be held during the Festival and the following official awards will be given:

1st Prize · INTERNATIONAL DANZANTE AWARD: 5,000€ and a trophy.

It will be automatically qualified to participate in the Short Films category of the Academy Awards of Motion Pictures Arts and Sciences- Hollywood for the corresponding year.

JINETE IBÉRICO ANIMATION INTERNATIONAL DANZANTE: 2,000€ and a trophy.

Awarded by the Instituto de Estudios Altoaragoneses.

DIRECTORIAL DEBUT INTERNATIONAL DANZANTE: 1,000€ and a trophy.

Awarded by the Fundación Anselmo Pié Sopena. Awarded by the Youth Jury.

FRANCISCO GARCÍA DE PASO HUMAN RIGHTS MENTION: certificate.

A certificate for the short film that best highlights the defence of human values.

DOCUMENTARY SHORT FILM COMPETITION

It will be held during the Festival and the following official awards will be given:

1st prize · DOCUMENTARY DANZANTE AWARD: 5,000€ and a trophy.

It will be automatically qualified for the Documentary Short Films category of the Academy Awards of Motion Pictures Arts and Sciences- Hollywood for the corresponding year.

JOSÉ MANUEL PORQUET IBERO-AMERICAN DOCUMENTARY DANZANTE: 2,000€ and a certificate.

For the best short documentary produced in an Ibero-American country.

THE AUDIENCE AWARD

The award consists of the purchase of the broadcasting rights by Aragón Televisión for a value of 900€, as well as its promotion and dissemination.

THE SCRIPT AWARD

The Fundación Anselmo Pié Sopena and the Asociación de Libreros de Huesca (Association of Booksellers of Huesca) will award this Script Special Award taking into account the following considerations:

All the works selected in the International and Ibero-American Competition will be able to compete for this award

The jury will select a minimum of 3 finalists and a special jury appointed by the Association will select the winner.

The award consists of 800€ and a certificate.

90 PARTICIPATING COUNTRIES

Afghanistan, Albania, Andorra, Argentina, Australia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bolivia, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Bulgaria, Canada, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croatia, Cuba, Czech Republic, Denmark, Dominican Republic, East Timor, Ecuador, Egypt, Estonia, Finland, France, Georgia, Germany, Ghana, Greece, Honduras, Hong Kong, Hungary, India, Indonesia, Iran, Iraq, Israel, Italy, Ivory Coast, Japan, Kazakhstan, Kosovo, Latvia, Lebanon, Lithuania, Luxembourg, Macedonia, Mali, Martinique, Mexico, Moldova, Mongolia, Netherlands, New Zealand, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Puerto Rico, Romania, Russia, Saudi Arabia, Senegal, Serbia, Singapore, Slovakia, Slovenia, South Africa, South Korea, Spain, Sri Lanka, Sweden, Switzerland, Taiwan, Tajikistan, Turkey, U.S., Uganda, UK, Ukraine, Uruguay, Venezuela, Vietnam.

**COMITÉ
DE SELECCIÓN
SELECTION
BOARD**

CONCURSO DOCUMENTAL

DOCUMENTARY CONTEST

ÁNGEL GONZALVO

Se licencia en Filosofía y Letras por la Universidad de Zaragoza. Estudia Historia y Estética de la Cinematografía en Valladolid. Publica la tesis doctoral *La memoria cinematográfica del espectador turolense, una aproximación desde la antropología social*. Ha trabajado como profesor de Cultura Audiovisual en el IES Pirámide de Huesca. Actualmente dirige el Área de Comunicación Audiovisual del IEA y coordina el programa Un Día de Cine, con el que publica guías didácticas para escolares, y por el que en 2013 recibió el Premio Nacional de Alfabetización Audiovisual del Ministerio de Educación / ICAA. Es autor de guiones para cortometrajes, documentales y de ficción, que también ha dirigido (*Lección de anatomía*, 1991; *Calvos anónimos*, 1998; *La guerra de yayo*, 2013, entre otros). En 2010 y 2011 forma parte del comité de dirección del Festival Internacional de Cine de Huesca (FICH).



He has a BA in Philosophy and Languages from Zaragoza University, he also studied Film History and Film Aesthetics in Valladolid. He published the doctoral thesis *La memoria cinematográfica del espectador turolense, a social anthropological approach*. He worked as a teacher of Audiovisual Culture at Pirámide High School in Huesca. He currently runs the IEA Audio Visual Communication Department and coordinates the program '*Un día de cine*', in which he publishes teaching guides for schools for which he has been awarded the National Audiovisual Literacy Prize by the Education Office /ICAA in 2013. He is the author of scripts for documentary and fiction short films, which he also directed, such as *Lección de anatomía* (1991), *Calvos anónimos* (1998) or *La guerra de yayo* (2013), among others. In 2010 and 2011 he joined the Management Board of the Huesca International Film Festival.

LAURA TORRIJOS-BESCÓS



Huesca, 2000. En junio de 2018 se gradúa en bachillerato de Artes Escénicas con matrícula de honor en la Escuela de Arte de Huesca y en la actualidad cursa estudios de Interpretación Textual en la Escuela Superior de Arte Dramático de Málaga. Ha obtenido premios de narrativa en diversos certámenes, entre ellos el Concurso de Relatos Ciudad de Huesca y el Concurso de Relatos Noble Villa de Portugalete. En 2014 realizó *La vida por delante*, un cortometraje sobre la violencia de género (Finalista Certamen Encuentro Europeo de Escolares / 20 Festival de Cine Zaragoza y Mención Especial del Jurado en el I Certamen Generacional de la Fundación Siglo 22). Durante el curso 2016-2017 fue monitora del taller de cine del Espacio Z, centro de ocio juvenil del Ayuntamiento de Huesca, donde dirigió su segundo cortometraje, *Homo 35* (selección IV Muestra Cinematográfica de Moyuela). Con su serie fotográfica *Como yo*, que ha sido expuesta en numerosas ocasiones, fue galardonada en la primera edición del Premio de Jóvenes Creadores Aragoneses del Gobierno de Aragón, CREAR17. Fue fotógrafa voluntaria en la 44.^a y la 45.^a edición del Festival de Cine de Huesca y miembro del Jurado Joven en esta última; también ha sido jurado en el X Certamen de Cortometrajes de Bujaraloz. En 2018 terminó el rodaje de su tercer cortometraje, *Había una vez* (accésit en la segunda edición del Premio de Jóvenes Creadores Aragoneses del Gobierno de Aragón, CREAR18), del que es guionista, directora y actriz protagonista.

Huesca, 2000. In June 2018 she graduated in Performing Arts with honors at the School of Art of Huesca and is currently studying Textual Interpretation at the School of Dramatic Arts of Malaga. She has won narrative awards in various competitions, including the City of Huesca Story Contest and the Noble Villa de Portugalete Story Contest. In 2014 she directed *La vida por delante*, a short film about gender violence (Finalist of the *Encuentro Europeo de Escolares* contest / 20 *Festival de Cine Zaragoza* Contest and Special Mention of the Jury in the 1st *Certamen Generacional de la Fundación Siglo 22*). During the 2016-2017 academic year, she was the instructor of the *Z-area* film workshop, the youth leisure center of the City of Huesca, where she directed her second short film, *Homo 35* (selection IV Cinematographic Exhibition of Moyuela). With her photographic series *Como yo*, which has been exhibited in many occasions, was awarded in the first edition of the Aragonese Young Creators Award of the Government of Aragon, *CREAR17*. She was a volunteer photographer at the 44th and 45th edition of the Huesca Film Festival and a member of the Youth Jury in the latter; She has also been a juror in the X Short Film Competition of Bujaraloz. In 2018 she finished filming her third short film, *Había una vez* (second prize in the second edition of the Aragonese Young Creators Award of the Government of Aragon, *CREAR18*), of which she is the scriptwriter, director and leading actress.

MARTA JAVIERRE ACÍN

Huesca, 1972. Licenciada en Comunicación Audiovisual y Master de Documental Creativo en la Universidad Autónoma de Barcelona. Entre sus trabajos destaca *España baila. De la vaca lechera al Aserejé*, documental musical que escribe y codirige junto con Juanjo Javierre, producido por Sagrera TV con ARTE, TVE, TVC y Canal Historia, seleccionado en numerosos festivales internacionales. Beca de Artes Visuales Ramón Acín de la Diputación Provincial de Huesca, gracias a la que desarrolla el proyecto documental *Letreros: ecos en la montaña*. Coautora del ensayo audiovisual *Cerca y lejos*, para la exposición *Cine español. Una crónica visual*, organizada por el Instituto Cervantes. Crea junto con Fernando Gatón el proyecto artístico *Huesca Sonora*, un mapa sonoro de diversos espacios accesible a través de la web, con las Ayudas de Investigación del Instituto de Estudios Altoaragoneses.

Como operadora de cámara trabaja entre otros en el documental de creación *Spanish for adults*. Ha sido jurado en festivales como Alcine, Festival de Cine de Alcalá de Henares y Espielo, Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe. Actualmente compagina su actividad en Travesía Audiovisual, un estudio de vídeo, diseño y creación digital, con el desarrollo de proyectos documentales.

Huesca, 1972. She has a degree in Audiovisual Communication and master's in creative Documentary at Barcelona Autonomous University. Among her works it is worth highlighting *España Baila* and *De la vaca lechera al aserejé*, a musical documentary that she wrote and co-directed along with Juanjo Javierre, produced by Sagrera TV with ARTE, TVE, TVC and Canal Historia, which has been selected in many international festivals. She won the Ramón Acín Visual Arts Scholarship from the Provincial Council of Huesca, thanks to which she developed the documentary project *Letreros: ecos de la montaña*. She also took part in the audiovisual project *Cerca y lejos*, for the exhibition *Cine Español* and *Una cronica visual* for the Cervantes Institute. Additionally, she created with Fernando Gaton the online artistic project *Huesca Sonora*, with a grant from the Institute of Altoaragones Studies.

As a camera operator she worked, among others, on the documentary *Spanish for adults*. She has been member of the jury of festivals such as Alcine, Alcalá de Henares Film Festival and Espielo, the International Festival of Ethnographic Documentary of Sobrarbe. She currently combines her activity in the video, design and digital creation studio *Travesía Audiovisual*, with the development of documentary projects.



ORENCIO BOIX



Huesca, 1981. Guionista, realizador y montador, estudia cine en la Escuela Superior de Artes y Espectáculos TAI, especializándose en guión. Ha trabajado en distintas productoras: para Valerio Lazarov, Boca a Boca, o Estudios Picasso, en la escritura de guiones de programas de televisión y de un largometraje que ganó el concurso de guiones del programa de cine *La gran ilusión*, que emitía Telecinco. Se introduce en el mundo del documental en Pyrene PV, la productora de Eugenio Monesma, donde trabaja durante tres años como guionista y realizador. Funda, junto a Javier Aquilué, el colectivo de gestión cultural. En vez de nada. Compagina labores de dirección en festivales relacionados con el ámbito artístico, como Periferias, Romería y Desengaño o Diversario, con la actividad de su propia productora Sancta Sanctorum. Además, trabaja como tutor en el área audiovisual de ArtLab Huesca, un laboratorio para la investigación y desarrollo de proyectos artísticos relacionados con las nuevas tecnologías. Entre sus trabajos más recientes destacan varios documentales y videoclips, el trabajo como guionista y montador en el largometraje *Análisis de sangre azul*, dirigido por Blanca Torres y Gabriel Velázquez, o proyectos audiovisuales para museos como el CDAN.

Huesca, 1981. Scriptwriter, film maker and film editor, he studied Film at The Escuela Superior de Artes y Espectáculos TAI, specializing in Scriptwriting. He worked for various film producers: Valerio Lazarov, Boca a Boca or Estudios Picasso as a screenwriter of TV programs and for a feature film, winning the script contest of the cinema program *La gran ilusión* (Telecinco).

Pyrene PV, Eugenio Monesma's film producer, saw his first steps in the world of documentary, he worked there for three years as a screenwriter and film maker. Together with Javier Aquillué he set up the culture management collective *En vez de nada*. He combines his work as codirector of Periferias Festival with the activity of his own film producer Sancta Sanctorum. Besides, he runs the video area at ArtLab Huesca, a laboratory for the research and development of artistic projects related to new multimedia technologies.

Among his most recent works, we could highlight some documentaries and video clips and the work as screenwriter and editor of the feature film *Análisis de sangre azul* directed by Blanca Torres and Gabriel Velázquez, and audiovisual projects for museums such as the CDAN.

RAÚL CAPDEVILA MURILLO

Binéfar (Huesca), 1992. Graduado en Comunicación Audiovisual por la universidad de Barcelona, realizó el Postgrado de Montaje Audiovisual y el Máster en Documental de Creación en la Universidad Pompeu Fabra. En 2017, junto con otros tres directores estrenó su primera película, *Judas*, un largometraje documental sobre uno de los últimos bares de barrio en el centro de Barcelona. Además, ha trabajado como editor en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona (CCCB) y diversos proyectos de vídeo corporativo como *freelance* o bajo la extinta productora Secano Producciones, de la cual fue socio fundador.

Binéfar (Huesca), 1992. Graduated in Audiovisual Communication from the University of Barcelona, he did the Postgraduate in Audiovisual Editing and the master in Creative Documentary at Pompeu Fabra University. In 2017, together with three other directors, he premiered his first film, *Judas*, a feature-length documentary about one of the last neighborhood bars in the center of Barcelona. In addition, he has worked as an editor at the Center for Contemporary Culture of Barcelona (CCCB) and various corporate video projects as a freelance or under the extinct production company *Secano Producciones*, of which he was a founding partner



CONCURSO IBEROAMERICANO

IBEROAMERICAN CONTEST

ANA ESCARIO



Huesca, 1995. Tras concluir el Bachillerato Artístico comenzó sus estudios de fotografía en la Escuela de Arte de Huesca. En 2015 inicia su trayectoria profesional como *freelance* dedicándose tanto al sector fotográfico como al audiovisual. Interesada sobre todo en el ámbito musical, ha trabajado en la realización de diversos videos para *El Veintiuno*, *Aragón Musical* o el *Festival Periferias*. Colabora en la revista digital *¡Arrea! Magazine* e imparte clases de fotografía en el IES Andalán.

Huesca, 1995. After completing the Artistic Baccalaureate, she began her photography studies at the School of Art of Huesca. In 2015, she began her professional career as a freelance dedicating herself to both the photographic and audiovisual sectors. Interested above all in the musical field, she has worked on the realization of different videos for *El Veintiuno*, *Aragón Musical* and *Periferias Festival*. She collaborates in the digital magazine *¡Arrea! Magazine* and teaches photography classes at *the IES Andalán*.

CARMEN CHÁVEZ MUÑOZ

Gestora cultural con más de diez años de experiencia. Ha desempeñado diferentes cargos de responsabilidad en festivales como Seminci (Semana Internacional de Cine de Valladolid), el SEFF (Festival de Cine Europeo de Sevilla), Documenta Madrid o el NotodoFilmFest. Ha sido directora adjunta del Festival Internacional de Cortometrajes de Aguilar de Campoo y parte del equipo de dirección de El Día más Corto (ED+C) y de la revista de crítica cinematográfica *Cortosfera*. Ha colaborado con diferentes programas públicos de promoción del cine como Kimuak (Filmoteca vasca), Madrid en Corto (ECAM-Comunidad de Madrid), Área de cultura del Gobierno de Extremadura y Canarias en Corto. Máster La Fábrica (Madrid, 2014-15) en Gestión de Proyectos Culturales y ganadora del premio extraordinario de la promoción. Actualmente estudia un máster en Gestión Integral de Equipos y liderazgo en Arbaiza & Quevedo (Bilbao).

Cultural manager with over ten years of experience. He has held various senior positions in festivals such as the *Seminci* (Valladolid International Film Week), the *SEFF* (Seville European Film Festival), *Documenta Madrid* and the *NotodoFilmFest*. She was Deputy Director of the International Short Film Festival of Aguilar de Campo and part of the senior management team of *El Día más Corto* (ED + C) as well as the film review magazine *Cortosfera*. She has collaborated with different public film promotion programs such as *Kimuak* (Filmoteca vasca), *Madrid en Corto* (ECAM- Comunidad de Madrid), the culture department of the Government of Extremadura and *Canarias en Corto*. She holds the master's degree La Fábrica (Madrid 2014-2015) in Management of cultural projects, and she won the award of honour of that year. She is currently studying a master's degree in team management and leadership in Arbaiza & Quevedo (Bilbao 2017).



DANIEL CHAMORRO



Daniel se licenció en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid y amplió estudios en México, Los Ángeles y Berlín así como en la escuela TAI de Madrid. Ha trabajado con Manos Unidas en varios proyectos cinematográficos y como jurado de su festival de clipmetrajes.

Ha creado y codirige los festivales internacionales de cine Hemoglozine y Atlantis Film Awards, y es profesor de cinematografía en la Escuela de Cine de Puertollano, en las Colonias de Arte, Música, Cine, Danza y Teatro de Villarubia y próximamente en varias localidades de toda España en un curso itinerante.

Ha dirigido y producido diecisésis cortometrajes y dos documentales. Cuenta con más de ciento cincuenta premios nacionales e internacionales por sus trabajos y más de dos mil selecciones en festivales de cine. La revista Variety, en Cannes, lo ha considerado uno de los próximos diez directores españoles emergentes.

Ha estudiado interpretación con artistas como René Pereyra, Frances McDormand, Tim Robbins, Bernard Hiller, Frances Fisher, April Webster o Al Pacino. Recientemente ha actuado en la serie *El día de mañana*, de Movistar+, dirigida por Mariano Barroso.

Ha obtenido algunos premios literarios y como compositor de música para cine. También actúa en La banda del Capitán Inhumano.

Daniel is graduated in Information Science from the Complutense University of Madrid and expanded his studies in Mexico, Los Angeles and Berlin as well as the TAI school in Madrid. He has worked with Manos Unidas in several film projects and as a jury member of his clip-art festival.

He has created and co-directed the international film festivals Hemoglozine and Atlantis Film Awards, and he is a professor of cinematography at the Puertollano Film School, in the Study Camps of Art, Music, Film, Dance and Theater of Villarubia and soon in several locations throughout Spain in an itinerant course.

He has directed and produced sixteen short films and two documentaries. He has received more than one hundred and fifty national and international awards for his work and has been selected in over two thousand occasions in film festivals. The magazine "Variety, in Cannes, has written that he could be one of the next ten emerging Spanish directors.

He has studied acting with artists such as René Pereyra, Frances McDormand, Tim Robbins, Bernard Hiller, Frances Fisher, April Webster and Al Pacino. He has recently performed in the series *El día de mañana*, by Movistar +, directed by Mariano Barroso.

He has won some literary prizes and recognitions as a composer of music for cinema and acts in *La banda del Capitán Inhumano*.

DAVID ARGÜELLES

Nace en Valladolid en 1969. Trabaja como profesor en el CEIP El Peral, en Valladolid. En 2016 escribe y dirige el cortometraje Viento, que ha obtenido más de veinte selecciones en festivales de todo el mundo. Es seleccionador de la sección oficial del Festival Internacional de Cortometrajes de Aguilar de Campo entre 2008 y 2015. En el año 2012 publica *Guíjarros*, una serie de micro relatos editados por Pol.len. En 2013, junto al productor de cine Pepe Jordana, crea la página web de corte experimental *jirones.net*, en la que se establece un diálogo entre reflexiones escritas y fotografías.

Born in Valladolid, 1969. He currently works as a teacher in CEIP El Peral, in Valladolid. In 2016 he writes and directs the short film Viento, which has won more than twenty selections at festivals around the world. He was the selector of the official section of the International Short Film Festival of Aguilar de Campo between 2008 and 2015. In 2012 he published *Guíjarros*, a series of micro stories edited by Pol.len. In 2013, together with the film producer Pepe Jordana, he created the experimental website, *jirones.net*, in which he established a dialogue between written reflections and photographs.



DAVID ASENSIO

Obtiene el título de Licenciatura en Ciencias y Técnicas de la Comunicación en la especialidad de Cine por la Universidad Iberoamericana de Ciudad de México en 1993. Ejerce como director de fotografía hasta la fecha, colaborando en numerosos proyectos de ficción, publicidad y documental. Ha sido profesor universitario en la especialidad de fotografía cinematográfica. En 2004 emigra a España. Actualmente dirige su propia casa productora y forma parte del equipo de coordinación de Huesca Film Office.

He graduated in Communication Sciences and Techniques, specializing in Film, at the Iberoamerican University Ciudad de Mexico in 1993. He has been working as a director of photography so far, collaborating in fiction, advertising and documentary projects. Lecturer in the area of Film Photography, in 2004 he moved to Spain. Nowadays he runs his own film production company and is a member of the coordination board of Huesca Film Office.



IÑAKI SARASOLA RUIZ



Nace en Pamplona en 1975, donde desarrolla su labor profesional como productor audiovisual. En el año 2000 pone en marcha el Festival de Cine de Pamplona, siendo su coordinador durante diez años. Trabaja en documental, videoclip, ficción, eventos... siempre en labores de producción. Miembro fundador de la Red Iberoamericana de Festivales de Cine para Niños y Jóvenes, participa en distintos encuentros y eventos iberoamericanos e internacionales. Coordina el proyecto Cine Accesible, destinado a acercar el cine a personas con discapacidad visual y discapacidad auditiva, hasta su marcha del festival. Dentro de sus últimos proyectos se encuentra la realización de su primer documental como director.

He was born in Pamplona in 1975 where he worked as an audiovisual producer. In 2000 he launched the Pamplona Film Festival, which he coordinated for ten years. He works on documentaries, video clips, fiction or events, always in the production area. Founding member of the Iberoamerican Network of Kids Cinema Festivals de Cine, he is involved in conferences and Iberoamerican and International events. He coordinates the project *Cinema Accessible*, aimed at bringing cinema closer to people with visual and hearing impairment. Among his last projects, it is worth mentioning the production of his first documentary film as a director.

CONCURSO INTERNACIONAL INTERNACIONAL CONTEST

CLAUDIA LORENZO

Claudia Lorenzo es periodista, escritora y cineasta. Licenciada en Comunicación Audiovisual y máster en Guión de Cine y TV, ha trabajado en festivales internacionales de cine (LA Film Fest, Sundance, Festival de cine de Gijón) y como analista de guión para varias productoras. Ha colaborado como periodista y crítica de cine en publicaciones como *La Crítica, GQ, La Nueva España...* Actualmente compagina su trabajo en una agencia de comunicación con la escritura y el cine.

Claudia Lorenzo is a journalist, writer and filmmaker. She has a degree in Audiovisual Communication and a master's degree in Screenwriting and Film, she has worked in international film festivals (LA Film Fest, Sundance, Film Festival of Gijón) and as a script analyst for several production companies. She has also collaborated as a journalist and film critic in various publications (*La Crítica, GQ, La Nueva España*, etc). She currently combines her work in a communication agency with writing and working in cinema projects.



DANIEL VERGARA

Nace en 1986 en Huesca. En 2013 se gradúa en Comunicación Audiovisual por la Universidad San Jorge y empieza a interesarse por el mundo de la cinematografía. Ese mismo año fotografía su primer cortometraje "ALBA" y, desde entonces, trabaja y colabora como director de fotografía, técnico de cámara y colorista en cortometrajes, videoclips, documentales y spots publicitarios. Entre sus últimos trabajos destacan los cortometrajes: *Los hombres de verdad no lloran*, dirigido por Lucas Castán y *El Color de la Sed*, dirigido por Gala Gracia. Desde 2015 asume la dirección técnica del Festival Internacional de Cine de Huesca.



Born in 1986 in Huesca. He graduated in Audio-visual Communication from San Jorge University (Villanueva de Gállego, Spain) in 2013. Since then, he has worked in the audio-visual sector as photography director and colourist. His most relevant fiction projects are: *Los hombres de verdad no lloran*, directed by Lucas Castán, which has been awarded in more than 25 festivals, including the jury prize for best short film at the Lanzarote International Film Festival of 2018, and *El Color de la Sed*, directed by Gala Gracia. Since 2015, he is the technical manager of the Huesca International Film festival.

GALA GRACIA



Estudia comunicación audiovisual en Madrid y se especializa en guión y dirección en Londres. Ha dirigido dos cortometrajes para el circuito profesional. El último, titulado *El color de la sed* y todavía en proceso de distribución, ha ganado premios tanto a nivel nacional como internacional. Tras haber vivido más de tres años en el extranjero, actualmente se dedica a la realización y producción de cine y publicidad en Barcelona.

She studied audiovisual communication in Madrid and specialized in script writing and direction in London. She has directed two short films, one of which, entitled *El color de la sed* -currently in distribution process- has won both national and international awards. She lived out of Spain more than three years, but she is now working in Barcelona on film and advertising production.

ROBERTO SÁNCHEZ LÓPEZ



Ha sido Profesor de la Universidad de Zaragoza, y es Doctor en Historia del Arte de la misma Universidad. Especialista en la Historia del Cine y otros medios audiovisuales, colaborador como crítico y comentarista cinematográfico y musical en los medios de comunicación (ahora en el programa "Aquí la radio" de Aragón Radio. Miembro, como Vocal, de la Academia del Cine Aragonés (ACA); y promotor, director y coordinador de muestras cinematográficas (en los últimos años: Cine Arte Fuendetodos y la Muestra Cinematográfica de Moyuela). Sus líneas de investigación y trabajo incluyen el diseño y los carteles cinematográficos, tanto en su función de promoción de filmes como de muestras y festivales (con una especial dedicación en los últimos años al Festival Internacional de Cine de Huesca y las muestras cinematográficas aragonesas), las relaciones del Cine con el mundo del Cómic y del jazz. Recientemente se han publicado también sus libros "Jazz de película" (Editorial Doce Robles), "El jazz y el cine español" (Editorial Académica Española), o "Papeles de cine. Los carteles del Festival de Cine de Huesca, 1973-2016" (Rolle de Estudios Aragoneses).

Former lecturer at Zaragoza University, he holds a doctor's degree in Art History from the same university. Specialist in history of cinema and other audio visual media, he collaborates as a critic and film and music commentator in the program *Aquí la radio* by Aragón Radio. He is member of the management board of the Aragonese Cinema Academy (ACA) and promotor, director and coordinator of film festivals such as *Cine Arte Fuendetodos* and *Muestra Cinematográfica de Moyuela*. He is specialist into design and film posters, as promoting tools for both and festivals, and in the last years he has had a special dedication to Huesca International Film Festival and other film festivals in Aragon, as well as doing research into the relationships between cinema and the world of comic and jazz. He recently published several books: *Jazz de película* (Published by *Doce Robles*), *El jazz y el cine español* (Published by Académica Española), and *Papeles de cine*. He also compiled *Huesca Film Festival posters, 1973-2016* (Rolle de Estudios Aragoneses).

SEBASTIAN VANNEUVILLE

Sebastian Vanneuville es Licenciado en Artes Audiovisuales por la Universidad de Guadalajara, México, diplomado del Master en Dirección de Fotografía por la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña, y ha realizado diversos *workshops* relacionados con el trabajo de iluminación y cámara. Actualmente es operador de cámara y director de fotografía *freelance*, habiendo colaborado en diversos documentales, videoclips musicales, piezas de vídeo arte, *spots* publicitarios, vídeos corporativos, y en el largometraje *Análisis de Sangre Azul*. Ha sido también uno de los desarrolladores y responsables de Huesca Film Office, la comisión fílmica para la provincia de Huesca.

Sebastian Vanneuville is graduated in Audio Visual Arts from Guadalajara University in Mexico and has a Master of Cinematography from the Catalonia School of Cinema and Audio Visuals. He also attended several workshops related to light and camera work. He currently works as a freelance camera operator and cinematographer, and has taken part in several documentaries, music video clips, art videos, advertising spots, corporate videos and in the feature film *Análisis de Sangre Azul*. He has also been one of the promoters and managers of the Huesca Film Office, the film commission of the Province of Huesca.



JURADO
JURY

JURADO DEL CONCURSO IBEROAMERICANO DE CORTOMETRAJES LATIN AMERICAN SHORT FILM CONTEST JURY

ADRIANA CASTILLO

Estudia Comunicación Social en la UA y se especializada posteriormente en Guión Cinematográfico (CCC). Máster en Comunicación y Cultura Histórica (UB); Posgrado en Políticas Culturales y Gestión Cultural (UAM) y Máster en Alta Dirección (UNAM). Ha trabajado en el Centro de Capacitación Cinematográfica como Subdirectora de Investigación y Divulgación y ha colaborado en distintos festivales de cine como el Festival Internacional de Cine Documental, DOCSD, la Cátedra Ingmar Bergman en cine y teatro (UNAM), el Vancouver Latin American Film Festival, el Guanajuato Film Festival o el Festival Internacional de Cine de Los Cabos. Ha sido secretaria técnica de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, que organiza la entrega del premio Ariel en reconocimiento del mejor cine mexicano. Es también asesora en los Premios Platino del Cine Iberoamericano.

She studied Social Communication at the UA and later specialized in Film Script (CCC). Master's Degree in Communication and Historical Culture (UB); Postgraduate in Cultural Policies and Cultural Management (UAM) and Master in Senior Management (UNAM). She has worked in the Cinematographic Training Center as a Deputy Director of Research and Publicity and has collaborated in various film festivals such as the International Documentary Film Festival, DOCSD, the Ingmar Bergman Chair in Film and Theater (UNAM), the Vancouver Latin American Film Festival , the Guanajuato Film Festival and the Los Cabos International Film Festival. She has been technical secretary of the Mexican Academy of Cinematographic Arts and Sciences, which organizes the awarding of the Ariel Award in recognition of the best Mexican cinema. She is also an advisor in the Platinum Prizes of Ibero-American Cinema.



JOSÉ FERNÁNDEZ



Estudia en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid entre 1990-1995. Se licencia en Periodismo y un año después realiza la especialidad de cine en el Rijksuniversiteit de la Universidad de Gante (Bélgica). A su vuelta a España es contratado en TVE, donde trabaja en varios magazines dedicándose siempre a cubrir la información cinematográfica, desplazándose a los festivales más importantes del mundo. En 2004 sigue encargándose del área de cine del programa 'Miradas 2', un espacio dedicado exclusivamente a la cultura que pasa a coordinar en 2006. Ese mismo año produce, escribe y dirige el cortometraje *Identidad*, un trabajo seleccionado en más de cuarenta festivales nacionales e internacionales y ganador de varios premios. Desde el año 2007 es editor adjunto del área de cultura de los Servicios Informativos de TVE. Una labor que compagina con su labor de periodista experto en todo lo que rodea al mundo del cine. Además es coordinador del Festival Internacional de Cine de Lanzarote desde sus inicios, hace 19 años.

He studied Information Sciences of the Complutense University of Madrid between 1990-1995. He graduated in Journalism and one year later he studied film at the Rijksuniversiteit (University of Ghent -Belgium). On his return to Spain, he is hired by TVE, where he worked in several TV programmes, always dedicating himself to covering film information, travelling to the most important festivals in the world. In 2004 he is given the direction of the cinema area of the program 'Miradas 2', a space dedicated exclusively to the culture that he starts coordinating in 2006. That same year he produces, writes and directs the short film *Identidad* which has been selected in more than forty national and international festivals and won some of them. Since 2007, he has been the deputy editor of the Information Services of the culture area of TVE, a responsibility which he combines with his work as an expert journalist in everything that surrounds the world of cinema. He is also coordinator of the International Film Festival of Lanzarote since its inception, 19 years ago.

CRISTIANA GIACCARDI

Tras graduarse en arqueología y realizar su tesis sobre el documental arqueológico, comienza en 1999 su carrera profesional en el Festival de Locarno, como jefa de la Oficina de Programación. Trabaja después como programadora en otros festivales internacionales de cine como Visions du Réel en Nyon o The Critic's Week en Locarno, y como agente de prensa en Cannes, Berlín y Venecia. En 2013 trabaja como productora junior en Ventura Film (Suiza), y durante este período se gradúa en el taller de producción de EAVE. En 2014 trabaja como gerente de proyectos de la Ticino Film Commission. Actualmente trabaja como gestora de localizaciones para cine en el sur de Suiza y dirige la programación en el Castellinaria Youth Film Festival de Bellinzona. Además es tutora y formadora de *mindfulness*.



After graduating in Archaeology and publishing her thesis on archaeological documentaries, Cristiana Giaccardi started her career at the Locarno Festival, from 1999 to 2010, becoming head of the Programming Office. After this experience, she worked as a programmer in other international film festivals such as Visions du Réel in Nyon and The Critic's Week in Locarno, and as a press agent in Cannes, Berlin and Venice. In 2013 she became junior producer at Ventura Film (Switzerland), and during this period she graduated at EAVE production workshop. In 2014 she became Project Manager of the Ticino Film Commission, a newly founded film commission for which she also wrote the operational business plan. Today she works as an independent location scout in Southern Switzerland and runs the programming of the Castellinaria Youth Film Festival of Bellinzona. Furthermore, she is a counsellor and a mindfulness teacher.

JURADO DEL CONCURSO INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES

INTERNATIONAL SHORT FILM CONTEST JURY

TONI GARCÍA



Compatibiliza sus estudios en Ingeniería de Telecomunicaciones con sus dos pasiones: el arte y el dibujo animado. Formado en la Escola d'Arts del Prat, participa en el largometraje de animación *Peraustrínia 2004*, de Fermí Marimón. Poco después colabora realizando el storyboard y como ilustrador en las series *El Retorno de D'Artacán*, *Las 1001 Américas* y *Cobi*, producidas por BRB Internacional. Finalmente se incorpora como director creativo y de arte en series como: *Mortadelo y Filemón*, *Teo, Willy Fog 2*, *Gnomos 3*, *Zipi & Zape*, *El hombre invisible* y *Zoobabu*, entre otras. Posteriormente, sus esfuerzos se centran en el management de videojuegos, desarrollo de aplicaciones y animación para tabletas interactivas, así como en la producción de *Canimals* e *Invizimals*, con Novarama y Sony. Es profesor y ponente de animación en diversas universidades y festivales, en estos momentos trabaja para Apolo Films como director del largometraje de animación para cine *D'Artacán y los Tres Mosqueperros*.

He combined his studies in telecommunications engineering with his real passion - art and cartoons. He studied art at the Escola d'Arts del Prat, and then worked on the animated film *Peraustrínia 2004* by Fermí Marimón PC. Shortly after, he collaborated as a storyboard artist and illustrator at BRB International in a variety of series including *El Retorno de D'Artacán*, *Las 1001 Américas* y *Cobi*, the mascot of 1992 Olympic Games. He finally joined the company as a Creative and Art Director, working on series such as : *Mortadelo y Filemón*, *Teo*, *Willy Fog 2*, *Gnomos 3*, *Zipi & Zape*, *El hombre invisible* and *Zoobabu*, to name but a few. He then focused on MMORPG (video game management), development of AR applications and animation for interactive tablets as well as the production of *Canimals* and *Invizimals* with Novarama and Sony respectively. Lecturer and speaker on animation in various universities and festivals, he also currently works for Apolo Films as director of the animation film *D'Artacán y los Tres Mosqueperros*.

LUIGI LA MONICA

Nace en Lecce (Italia), en 1973. Tras finalizar sus estudios, asiste a la escuela de interpretación del Teatro Blu, en Roma, a cargo de Beatrice Bracco, y al laboratorio de interpretación E. Duse, dirigido por Francesca de Sapió. Después de trabajar en diversos proyectos, participando en cortometrajes y obras de teatro, y estudiando en DAMS - Universidad de Roma, participa en la organización del Festival de Cine Europeo de Lecce, donde es miembro del Comité de Selección, director de sección de cortometrajes y editor del catálogo del festival. En 2018 fue invitado como comentarista experto en el Festival *I corti sul lettino - Cinema e psicanalisi*, en Nápoles y como ponente en el programa *Festivals at Malatya* para el Festival de Cine de Malatya, en Turquía. Es miembro de la European Film Academy.



Luigi La Monica was born in Lecce in 1973. After the A Level Certificate, he has attended an Acting School in Rome at "Teatro Blu" held by Beatrice Bracco and "E. Duse" acting laboratory held by Francesca De Sapió (Stanislavskij-Strasberg method). Following several jobs in cultural events and participations in short films and plays, and studying at DAMS - University of Roma 3, he has taken part in the organization of the European Film Festival of Lecce, where today he is a member of the Selection Committee, Director of the Short Sections and Editor of the Festival Catalogue. Since many years he's attended the most important Film Festivals in Europe. In 2018 he was invited as an expert commentator at the Festival *I corti sul lettino - Cinema e psicanalisi* in Naples and as speaker at the *Festivals at Malatya* for the 8º Malatya Film Festival, in Turkey. He is member of the European Film Academy.

GOIZALDE NÚÑEZ



Actriz nacida en Bilbao, llegó a Madrid para estudiar en el Laboratorio William Layton de Teatro. Conocida por sus trabajos para el cine como *El Milagro de P. Tinto*, *Embarazados*, *Zipi y Zape*, *Villaviciosa de al lado y ¿Qué te juegas?* Nominada como mejor actriz de reparto en los Premios de la Unión de Actores por su actuación en *Que se mueran los feos*. Ha trabajado también para televisión en series como *Los Serrano*, *Cuéntame cómo pasó*, *Plaza de España*, *Con el culo al aire*, *Buscando el Norte* y, actualmente, en *Estoy Vivo*, así como para numerosas obras teatrales de entre las cuales destacan: *El Malentendido*, *Marat Sade*, *La Secretaria*, *Madre, el drama Padre*, *Maravillas de Cervantes*, *No hay burlas con el amor*, *La celosa de sí misma*, *La gaviota*, *Demasiado humano*, *No te vistas para cenar*, *Contraacciones*, *Bette & Joan*, *Only Payasos* y *Mi niña, niña mía*.

This actress was born in Bilbao, she studied in William Layton Theater Lab. She is known for her work in films such as *El Milagro de P. Tinto*, *Embarazados*, *Zipi y Zape*, *Villaviciosa de al lado y ¿Qué te juegas?*. She was nominated as best actress the Unión de Actores Award for her interpretation in *Que se mueran los feos*. She has also worked in TV series such as *Los Serrano*, *Cuéntame cómo pasó*, *Plaza de España*, *Con el culo al aire*, *Buscando el Norte* and, currently in *Estoy Vivo*, as well a variety o theatre plays: *El Malentendido*, *Marat Sade*, *La Secretaria*, *Madre, el drama Padre*, *Maravillas de Cervantes*, *No hay burlas con el amor*, *La celosa de sí misma*, *La gaviota*, *Demasiado humano*, *No te vistas para cenar*, *Contraacciones*, *Bette & Joan*, *Only Payasos* and *Mi niña, niña mía*.

JURADO DEL CONCURSO DE CORTOMETRAJE DOCUMENTAL DOCUMENTARY SHORT FILM CONTEST JURY

ARTURO MÉNDIZ

Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad de Barcelona (UB) y Master Europeo en Gestión Audiovisual (MEGA) por la Media Business School. Ha escrito, dirigido y producido tres documentales para televisión, además de producir *El hombre y la música* (Laura Sipán, 2013). Acaba de producir la opera prima de José Luis Montesinos, *Cuerdas* (2019), y es también productor de numerosos cortometrajes de ficción que acumulan más de 300 premios, entre los que destacan 3 Premios Goya, además de la Palma de Oro en el Festival de Cannes y una Nominación al Óscar por *Timecode* (2016).

He has a degree in Audiovisual Communication from the Universidad de Barcelona (UB) and a European Master in Audiovisual Management (MEGA), from the Media Business School. He's the writer, director and producer of three TV documentaries, as well as the producer of *El hombre y la música* (Laura Sipán, 2013). He's just produced José Luis Montesinos first work, *Cuerda* (2019), and is the producer of several fiction short films which won altogether over 300 awards, including 3 Goya Awards, as well as the Golden Palm at the Cannes Films Festival and an Oscar nomination for *Timecode* (2016).



JULIETTE MURACCIOLE

Apasionada del cine, la fotografía y el teatro, Juliette participa en la organización del Festival de Cine Europeo de Lille. Elabora visuales, teasers y carteles, colaborando con festivales de cortometrajes de toda Europa. Ha estudiado teatro durante 12 años y le encanta tanto la actuación como la dirección de actores en el teatro amateur. Actualmente estudia gestión en la escuela de negocios EDHEC, en Lille (Francia).

Passionate about Cinema, photography and drama, Juliette participates in the organisation of the European Film Festival in Lille. She creates visuals, teasers, posters for short film festivals all around Europe. She has been taking drama classes for 12 years and she loves acting as much as directing amateur plays. She studies management in EDHEC Business School, Lille, France.



RICARDO STEINBERG



Ha participado en más de 100 largometrajes como sonidista y como productor. De su filmografía destacan sus trabajos con Alejandro Amenábar en sus cuatro primeras películas. Ha trabajado además con José Luis Cuerda, Adolfo Aristarán, Gonzalo Suárez, Carlos Saura, Pedro Almodóvar, Felipe Vega, Víctor Erice, Alex de la Iglesia y Mateo Gil, entre otros.

Formó parte de Las Producciones del Escorpión, productora de los largometrajes *Tesis*, *Abre los Ojos*, *Los Otros* y *La Lengua de las Mariposas*, y con su propia empresa, Foro Sonoro Producciones, ha coproducido el cortometraje *Dime que yo*, dirigido por Mateo Gil, ganador del Premio Goya 2009. También, junto a Laura Pousa, ha dirigido, escrito y producido el cortometraje *Meine Liebe*, nominado al Goya, y ha producido el cortometraje *Un País Extraño*, que actualmente se exhibe en festivales.

En la actualidad, es coordinador de la diplomatura de sonido y profesor en la ECAM y miembro de la Junta Directiva de la Academia de Cine. Ha obtenido el Premio Goya al Mejor Sonido por las películas *Tesis*, *Los Otros* y *Mar Adentro*, y ha sido candidato a este premio en nueve ocasiones más.

He has participated in more than 100 feature films as a soundman and as a producer. Within his filmography, his works with Alejandro Amenábar stand out in his first four films. He has also worked with José Luis Cuerda, Adolfo Aristarán, Gonzalo Suárez, Carlos Saura, Pedro Almodóvar, Felipe Vega, Víctor Erice, Alex de la Iglesia and Mateo Gil, among others.

He was part of Las Producciones del Escorpión, working on the production of feature films such as *Tesis*, *Abre los Ojos*, *Los Otros* and *La Lengua de las Mariposas*. Additionally, he set up his own company, Forum Sonoro Producciones, to co-produce the short film *Dime que yo*, directed by Mateo Gil, winner of the 2009 Goya Award. Also, together with Laura Pousa, he has directed, written and produced the short film *Meine Liebe*, nominated for the Goya, and has produced the short film *Un País Extraño*, which is currently being shown at festivals.

Currently, he is the coordinator of the Diploma in sound production and professor at the ECAM and member of the Board of Directors of the Film Academy. He has won the Goya Award for Best Sound for the films *Tesis*, *Los Otros* and *Mar Adentro*, and has been a candidate for this award nine more times.

JURADO JOVEN

YOUTH JURY

ANNA BUENO

Estudia Bachillerato en la Escuela de Arte de Huesca en la rama de Artes Plásticas para continuar en el futuro el grado en Bellas Artes. Interesada en el mundo del cine y por extensión en todo tipo de manifestación artística, desarrolla también actividades en el mundo de la música, como cantar o tocar la guitarra.

She studied Baccalaureate at the School of Art of Huesca in the branch of Plastic Arts in order to graduate in Fine Arts. Interested in the world of cinema and by extension in all kinds of artistic field, she also develops activities in the world of music, such as singing or playing the guitar.



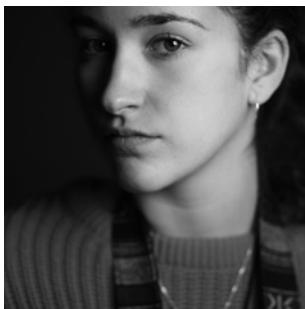
ISABEL MATEO

Actualmente finalizando sus estudios de Comunicación Audiovisual. En 2017 dirige su primer cortometraje, *Némesis*, que se proyecta en la XX Muestra de Cine realizado por Mujeres y obtiene la nominación a mejor cortometraje en la VII edición de los Premios Simón. Ha sido jurado joven del Festival de Cine de La Almunia (2015 y 2016) y del Festival de Cine de Bujaraloz (2015). Graduada en Television and Video Production por la Southampton Solent University (2018), ha tenido la oportunidad de desarrollar proyectos audiovisuales en el ámbito anglosajón, donde codirigió un corto documental sobre el mayor tributo a George Michael en Gran Bretaña, Andrew Browning. Su inquietud e interés por todos los formatos y posibilidades la han llevado a trabajar en el mundo de la publicidad, concretamente en la productora zaragozana Brusau Films.

She is currently finishing her studies in Audiovisual Communication. In 2017 she directed her first short film, *Némesis*, screened at the XX Women Film Festival and nominated to the best short film at the 7th edition of the Simón Awards. She has been a youth jury of the La Almunia Film Festival (2015 and 2016) and the Bujaraloz Film Festival (2015). With a degree in Television and Video Production from Southampton Solent University (2018), she has had the opportunity to develop audiovisual projects in the Anglo-Saxon world, where she co-directed a short documentary about the highest tribute to George Michael in Britain, Andrew Browning. Her interest in all formats and possibilities has led her to work in the world of advertising, specifically in the production company Brusau Films in Zaragoza.



PAULA OLIVAR



Titulada en el Grado Superior de Fotografía de la Escuela de Arte de Huesca e interesada en el mundo del cine, especialmente en edición, el montaje y los efectos especiales.

Graduated in Photography from the School of Art of Huesca, she has a special interest in the world of cinema, especially in editing and special effects.

RICHI PÉREZ



Estudia el segundo curso del ciclo formativo de Gráfica Publicitaria en la Escuela de Arte de Huesca. Desarrolla junto a su grupo de amigos grabaciones experimentales, cuidando especialmente la estética fotográfica, así como animaciones por ordenador. En el futuro tiene previsto completar su formación cursando un nuevo ciclo de Gráfica Audiovisual.

He is studying the upper course of the Advertising Graphic training cycle at the School of Art of Huesca. Together with his group of friends, he develops experimental recordings, taking special care of photographic aesthetics, as well as computer animations. His plan is to complete his training by studying a further grade in Audiovisual Graphics.

JURADO DE GUIÓN

SCRIPT JURY

CHUS FENERO

Formada en traducción, corrección y fotografía, desarrolla su actividad profesional en el ámbito editorial.

En el ámbito del audiovisual, ha realizado el cortometraje documental *Cartas desde Huesca*, dirige el programa de radio, dedicado a la crítica cinematográfica, *Estamos de Cine* en Hit Huesca, y forma parte del equipo organizador de la Muestra de Cine Realizado por Mujeres (Huesca).

She studied translation, correction and photography, although she has developed her career in the publishing area..

In the field of audiovisual, he has made the short documentary *Cartas desde Huesca*, she runs the radio program dedicated to film criticism, *Estamos de Cine* en Hit Huesca, and is part of the organizing team of the Film Festival Performed by Women (Huesca).



MATILDE SAZ

Diplomada en Turismo, trabaja desde hace 15 años en Librería Iris (Huesca) entre libros, lecturas y lectores. Colabora desde hace 7 años en la organización de la Feria del Libro de Huesca.

She has a diploma in tourism and has been working or 15 years in the bookshop Librería Iris in Huesca, sharing her life with books, readings and readers. She has collaborated for 7 years in the organization of the Huesca Book Fair.



**CONCURSOS DE
CORTOMETRAJES
SHORT FILM
CONTEST**

**CONCURSO IBEROAMERICANO
DE CORTOMETRAJES
IBEROAMERICAN
SHORT FILM CONTEST**



AMALGAMA

Colombia. 2018. 13'. Ficción. OPERA PRIMA.

Dirección, Producción: Alejandra Wills. Productora: Alejandra Wills. Edición: Gustavo Vasco. Dirección de Arte: Camilo Barreto. Dirección de Fotografía: Angello Faccini. Sonido: Yesid Vásquez. Diseño de Sonido: La Tina Sonido. Reparto: Berenice Piñeros, Jader Cuello de la Cruz. Contacto: alejawills@gmail.com

Alcira y Henry son dos campesinos a quienes les une un gran dolor. Pasan tiempo juntos, aunque eso signifique vivir momentos dolorosos. Es la única manera de calmar su tristeza. Alcira necesita perdonarlo. Henry necesita su perdón.

Alcira and Henry are Colombian peasants. With a deep sadness uniting them, spending time together is an irritating and painful struggle. Still, they do it to appease their grief. Alcira needs to forgive him. Henry needs her forgiveness.

AURORA DAWN

Brasil. 2019. 21'. Ficción.

Dirección, Producción, Guión: Leo Ayres. Dirección de Producción: Ana Amélia Arantes. Productora: Tempero Filmes. Edición: João Gabriel Riveres. Dirección de Arte: Mariana Rocha, Mariana Silveira. Dirección de Fotografía: Diogo Lisboa. Grabación de Audio: Giordano Lima. Música: Paulinho Sartori. Edición de Sonido: Guilherme Reis, Victor Jaramillo. Mezcla de Sonido: Alexandre Jardim. Electricista: Júlia Bretas. Contacto: leonardoayresfurtado@gmail.com

Entre el crepúsculo y el amanecer de cualquier día, Renata se enfrenta a problemas relacionados con su género que se materializan en momentos agradables y desagradables, pequeños dilemas, sentimientos y emociones.

Between twilight and dawn of any day, Renata faces typical gender issues that materialize in pleasant and unpleasant moments, small dilemmas, feelings and emotions.

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia



BENIDORM 2017

España. 2019. 22'. Ficción.

Dirección: Claudia Costafreda. **Producción:** Lita Roig. **Productora:** Lita Roig. **Contacto:** fest@marvinwayne.com

Alerta en Benidorm. Las autoridades desalojan toda la ciudad por la amenaza de un tsunami de gran intensidad. Teresa, una mujer que regenta un hotel en primera línea de mar, decide quedarse sola como si nada fuera a pasar.

Benidorm is under a great danger: a tsunami is approaching the coast of Benidorm. The city empties itself. Teresa, the owner of a seafront hotel, decides to stay alone as if nothing were going to happen.



Alejandra Wills

Máster de Guión en la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (Cuba) y graduada con honores en la New York University Tisch School of the Arts, Film & TV. She has a master in scriptwriting from the International TV and Cinema School from San Antonio de los Baños (Cuba) and she is graduated with honors by the New York University Tisch School of the Arts, Film & TV.



Leo Ayres

Nació en Brasil en 1979. Es un periodista con un máster en artes y una licenciatura de la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, en Cuba. Desde 2012, es uno de los propietarios de Tempero Filmes, una empresa audiovisual enfocada a la

producción independiente.

Leo Ayres was born in Brazil in 1979. He is a journalist with a masters' degree in Art and graduated from the Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de Los Baños, in Cuba. Since 2012, he is one of the owners of Tempero Filmes, an audio-visual company focused on independent production.



Claudia Costafreda

Licenciada en la ESCAC en 2016 con su proyecto final *Néboa*, que recibió el premio al Mejor cortometraje en el Festival Internacional de Cine de Huesca. También fue seleccionada para el Festival de Cine de Málaga y nominada para los Goya en 2018. Un año después, junto con Escac Films e ICAA, dirige su segundo cortometraje, *Benidorm 2017*. Actualmente trabaja en el desarrollo de su primer largometraje.

Claudia Costafreda graduated in ESCAC in 2016. Her degree's final project *Néboa*, received the Best Short Film award at Huesca's International Film Festival which was also selected at Malaga's Film Festival and nominated for the 2018 Goyas'. A year later, together with Escac Films and ICAA, she shoot her second short film *Benidorm 2017*. She is currently working both as a filmmaker and in the development of her first feature film.

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia



AL FINAL DE LA NOCHE BY THE END OF THE NIGHT

México. 2019. 15'. Ficción.

Dirección, Producción: Rodrigo Álvarez Flores. Productora: Rodrigo Álvarez Flores. Guión: Aleluya Rivera. Edición: Alfredo González Unibe, Fernando Guzmán, Diego Álvarez Flores. Dirección de Fotografía: Alejandro Guzmán Montemayor. Música: Braulio Lam. Edición de Sonido: Raúl Cebrero. Reparto: Kristyan Ferrer, José de Jesús Santillán. Saúl Reyes Martínez. Contacto: festivals@theopenreel.com

Al final de la noche, cuenta la historia de Andrés y Javier, dos hermanos que están involucrados en el secuestro de una persona mayor. Mientras cae la noche, ambos comenzarán a tener dudas sobre lo que están haciendo. Una confrontación con Gabo, amigo y líder de Javier, determinará el destino de la víctima secuestrada y empujará a ambos hermanos a tomar una decisión que cambiará sus vidas para siempre.

By the End of the Night tells the story of Andrés and Javier, two brothers who are involved in the kidnapping of an elderly person. As the night falls down both of them will start having doubts of what they've done and will question their actions. This ends in a confrontation with Gabo, Javier's friend and leader which will determine the fate of the kidnapped victim and forcing both brothers to make a choice that will change their lives forever.

Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olímpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olímpia



CONCRETO CINZA ABSTRATO CONCRETE GREY ABSTRACT

Brasil. 2018. 11'. Ficción, Experimental.

Dirección, Producción, Guión, Edición, Diseño de Sonido: Henrique Grise. Productor Ejecutivo: Cacá Heller, Henrique Grise. Productora: Henrique Grise. Asistente de Producción: Patricia Maccioni. Dirección de Arte: Carol Reissman, Luisa Lagden. Dirección de Fotografía: Bruno Fenart. Primer Asistente de Dirección: Luisa Capuani. Primer Asistente de Cámara y Asistente de Edición: Fabio Politi. Música: Jorge Peña. Mezcla de Sonido: Raphael Lupo. Corrección de Color: João Moreira. Vestuario: Carol Reissman, Luisa Lagden. Cartel: Camila Fávaro. Reparto: Gabriela Barretto, Pedro Clemente. Contacto: hsgrise@gmail.com

Un hombre y una mujer se encuentran en una pasarela de la ciudad.

A man and a woman meet on a city footbridge.



CORTITO

México. 2018. 9'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Producción Ejecutiva, Guión: Jesús Osvaldo Pérez. **Productora:** Grafeno Films. **Edición:** Alberto Reza. **Dirección de Arte:** Mariarosario Mercado. **Asistentes Director de Arte:** Lola de la Barra, Paola Chavira Leyva. **Dirección de Fotografía:** Chester Orozco. **Dirección de Casting:** Patricia Moreno. **Primer Asistente de Cámara:** Jesús Alvarado. **Técnicos:** Javier Toledo, Arturo Cervantes. **Edición de Sonido:** Noe Martell. **Grabación de Audio:** Amaury Acevedo. **Corrección de Color:** Fobia Mayer. **Asistente de Vestuario:** Edith Ayala. **Reparto:** Víctor Galván, Jorge Torres, Raúl Morelos, Fé Magallanes, Emmanuel Burciaga, Victor Martínez, Raúl Reyes, Fátima del Rosario, Juan Antonio Burciaga. **Extras:** Belén Tinoco, Salvador Rodríguez, Mundo Rivera, Arturo Cervantes, Paola Chavira, Edith Ayala. **Contacto:** josvaldperez@gmail.com

Todo parecía indicar que aquel iba a ser un funeral como cualquier otro, pero un evento sin importancia hizo que todos pensaran que algo muy grave había pasado. Todo tiene una explicación.

Everything seemed to indicate that this was going to be a funeral like any other, but a small event makes everyone think that something very serious had happened. Everything has an explanation.

Sábado 8 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 8PM. Teatro Olimpia



Rodrigo Álvarez Flores

Nació en Tijuana México, donde obtuvo una licenciatura en cine por la Universidad de baja California. Allí dirigió *Luciano* (2012), su primer corto. Su tesis de cine *Memín: Portrait of a Boxer* participó en una docena de festivales de cine, como el Festival de Cine de La Habana, y fue premiada en el Festival de Cine Latino de San Diego y el Premio de honor José Rovirosa en 2014. A continuación hizo su segundo corto *Viaggio* (2014) que ganó el premio al mejor corto en el Discover Baja Festival, organizado por la Comisión de Cine de Baja California. *Al otro lado* (2016) es su trabajo más reciente y ganador del primer premio del fondo de producción regional, producido por el Instituto Mexicano del Cine (IMCINE). Actualmente trabaja en *Al Norte. Al final de la noche* es su último cortometraje.

Rodrigo Álvarez Flores grew up in Tijuana México, where he graduated with a bachelor's degree in Filmmaking at the University of Baja California which projected his first short film, *Luciano* (2012). Furthermore, his film thesis *Memín: Portrait of a Boxer* participated in dozens of Film Festivals including the Havana Film Festival and won the San Diego Latino Film Festival and the José Rovirosa award Honorable Mention in 2014. He then made his second short film *Viaggio* (2014) which won the award for best short at the "Discover Baja Festival" organized by the Film Commission of Baja California. *The Other Side - Al otra lado* (2016) is his most recent work and winner of the 1st regional production fund produced by the Mexican Institute of Cinema (IMCINE). The recognition of his personal style of portraying this LGBT boarder love story is based on the script he is working on for the feature film script titled *Al Norte (Up North)*, currently in its early development. His last short film is *Al final de la noche (By the End of the Night)*.



Henrique Grise

Su filmografía incluye *As Portas Estão Abertas* (2015), *Obrigados* (2016), *O Cinema Estava Aqui* (2017) y *Concreto Cinza Abstrato* (2018). His filmography includes *Portas Estão Abertas* (2015), *Obrigados* (2016), *O Cinema Estava Aqui* (2017) and *Concreto Cinza Abstrato* (2018).



Jesús Osvaldo Pérez

Gran aficionado al cine, realizó un documental que le valió la selección oficial en el Festival Internacional de Cine de Hidalgo (Pachuca Film Fest). Más tarde logra concretar un proyecto de hace algunos años, el cortometraje *Cortito*.

With a great interest in cinema, he made a documentary work which led him to the nomination to the official selection at the Hidalgo International Film Festival (Pachuca Film Fest). Later he managed to achieve a project he has had for some years, the short film *Cortito*.



DESDE UNA VENTANA

México. 2018. 16'. Ficción.

Dirección, Guión, Dirección de Fotografía: Sebastián Hiriart. Producción: Yair Ponce y Sebastián Hiriart. Productora: Galopando Cine. Edición: Pedro G. García. Dirección de Arte: Úrsula Schneider. Reparto: Luna Romina Flores Rocha, Melissa Zaragoza, Ricardo Pinera. Contacto: galopandocine@gmail.com

La muerte de un hombre despierta la curiosidad de Nellie, una niña que descubre la compasión al guardar luto por un desconocido.

The death of a man awakens the curiosity of Nellie, a girl that learns to feel compassion while grieving for this stranger.



DESPUÉS TAMBIÉN

España. 2019. 26'. Ficción.

Dirección: Carla Simón. Producción: María Zamora, Stefan Schmitz. Producción Ejecutiva: Carla Sospedra. Productora: María Zamora, Stefan Schmitz. Edición: Ana Pfaff. Dirección de Arte: Mónica Bernuy. Dirección de Fotografía: Gris Jordana. Diseño de Sonido: Eva Valiño. Reparto: Berner Maynés, Cristina Colom. Contacto: fest@marvinwayne.com

Un muchacho de 28 años llega a un bar de pueblo buscando a alguien. Edu, nuestro protagonista, está bailando como un loco ignorando que han venido a buscarlo.

A 28-year-old boy comes to a village bar looking for someone. Edu, our protagonist, is dancing like mad ignoring that someone has come to look for him.

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia

Domingo 9 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 8PM. Teatro Olimpia



EL NADADOR

España. 2018. 18'. Ficción.

Dirección: Pablo Barce. **Producción:** Antonio Hens, César Martínez. **Productora:** : Antonio Hens, César Martínez. **Contacto:** distribucion@ecam.es

Un chico se lanza al mar sin echar la vista atrás. Cada respiración es un recuerdo; cada brazada, algo más de esperanza.

A boy throws himself into the sea without looking back. Each breath is a memory; every stroke, some more hope.



Sebastián Hiriat

Nació en la Ciudad de México en una familia de cineastas y escritores. Creció trabajando como niño actor y desde su adolescencia comenzó a trabajar como asistente y operador de cámara. Ha trabajado en televisión, publicidad y cine como fotógrafo y director. Se ha encargado de la fotografía de 10 largometrajes y dirigido tres de ellos. Entre otros premios, ha sido nominado al premio de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas por mejor cinematografía y mejor ópera prima en 2013.

He was born in Mexico City in a family of filmmakers and writers. He grew up working as a child actor and began working as an assistant and camera operator when he was a teenager. He has worked in television, advertising and cinema as a photographer and director, dealing with photography in 10 feature films and directing three of them. Among other awards, he has been nominated for the award of the Mexican Academy of Cinema Art and Science for the best cinematography and the best debut awards in 2013.



Carla Simón

Carla Simón (1986) creció en un pequeño pueblo catalán. Estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad Autónoma de Barcelona y en la Universidad de California. Ha recibido más de 30 reconocimientos en todo el mundo; representó a España para los Oscar, fue nominada a la EFA y ganó 3 Goyas. Carla también fue galardonada como el talento emergente de Women in Motion en Cannes 2018. *Alcarrás* es su segundo largometraje en desarrollo, con el Torino Film Lab, donde ganó el premio CNC, la residencia de Cannes y el programa Nipkow.

Carla Simón (1986) was raised in a small Catalan village. She studied Audio-visual Communication at the University Autonomous of Barcelona and University of California. She has collected more than 30 prizes all over the world; it represented Spain for the Oscars, was nominated to the EFA and won 3 Goyas. Carla was also awarded as the emerging talent of the Women in Motion in Cannes 2018. *Alcarrás* is her second feature in development, taking part of the Torino Film Lab, where it won the CNC award, the Cannes Residency and the Nipkow program.



Pablo Barce

Málaga, 1987. Montador y director, licenciado en Comunicación Audiovisual por la UMA y diplomado en Montaje en la ECAM. Ha trabajado en cortometrajes como *Manías*, o *Cabezas habladoras*, ganador de un Premio Goya. Ha montado también el largometraje documental *Ruibal por libre*, de César Martínez Herrada. Su primer cortometraje como director es *El nadador*, que ha cosechado ya algunos premios en la 20^a Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid.

Málaga, 1987. He is editor and director, with a degree in Audiovisual Communication from the UMA and a diploma in post-production from the ECAM. He has worked in short films such as *Manías*, and *Talking Heads*, winner of a Goya Award. He has also worked on the feature-length documentary *Ruibal por libre*, by César Martínez Herrada. His first short film as a director is *El nadador*, which has won some awards at the 20th Short Film Week of the Community of Madrid.

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



ELLA, MUERTA DE FRÍO. YO, CALADA HASTA LOS HUESOS

España. 2018. 13'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Elena Tara. Producción: Marta Fernández, Adrián Díaz Such. Productora: Marta Fernández, Adrián Díaz Such. Contacto: distribucion@ecam.es

Una joven sin trabajo se ve obligada a volver a casa de su madre, una caravana anclada en mitad del bosque.

A jobless young lady has to return to her mother's home; A trailer anchored in the forest.



FLOTANDO

España. 2018. 8'. Fantástico, Ficción, Terror, Otros. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Guión, Edición: Frankie De Leonardis. Producción: Frankie De Leonardis, Itziar Castro Rivadulla. Productora: Frankie De Leonardis, Itziar Castro Rivadulla. Dirección de Producción: Natalia González Casado. Dirección de Arte: Marc Anglés. Dirección de Fotografía: Ricard Canyelles. Swing Gang: Franco Gerardi, Juan Garces, Venus Alaminos. Música: Miquel Tejada. Sonido: Omar Roque Hernandez, Alejandro Costillo. Reparto: Daniel Horvath, Secun De La Rosa. Contacto: me@frankiedeleonardis.com

Un astronauta ruso despierta en un módulo de la estación espacial tras un accidente. Su atención se centra rápidamente en unos golpes desde el exterior. Alguien ha venido a darle la bienvenida, aunque podría ser simplemente su imaginación. O no.

A Russian astronaut awakes on an ISS space module after an accident. His attention is caught by outside knockings. Someone has come to welcome him, although it might all be just his imagination, or maybe not.

Miércoles 12 de junio, 20H. Teatro Olímpia
Wednesday, June 12, 8PM. Teatro Olímpia

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olímpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olímpia



FUEGO OLÍMPICO

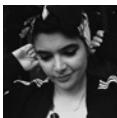
México. 2018. 11'. Ficción

Dirección, Música: Ricardo Soto. Producción: Dario Giordano. Productora: Dario Giordano. Reparto: Adriana Marroquín. Dirección de Fotografía: Miguel Zetina. Diseño de Sonido: Sounder Sounder. Contacto: migalafilms@gmail.com

Es el 12 de octubre de 1968, la inauguración de los XIX Juegos Olímpicos en México. Una atleta olímpica hace historia encendiendo "el fuego de la paz". El tiempo corre hacia atrás, una estudiante porta la antorcha olímpica recordando "el fuego de las muertes de estudiantes" asesinados a manos del gobierno mexicano con la masacre de Tlatelolco.

It is October 12, 1968, the inauguration of the "XIX Olympic Games" in Mexico. An olympic athlete makes history by being the first woman to light the "Fire of Peace". Time is running backwards, the athlete is now a student carrying the torch, she relives the "Fire of the innocent student deaths" on the hands of the Mexican government at the Tlatelolco's massacre in Mexico City."

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia



Elena Tara

Ha trabajado como realizadora en festivales de cine como Film Madrid, Rizoma o Márgenes. También ha colaborado con diferentes firmas y dirigido piezas de documental y ficción. *Ella, muerta de frío. Yo, calada hasta los huesos* es su debut en el circuito de festivales.

She has worked as a filmmaker at film festivals such as Film Madrid, Rizoma or Márgenes. She has also collaborated with various firms and directed documentary and fiction works. *Ella, muerta de frío. Yo, calada hasta los huesos* is her debut in the festival circuit.



Frankie De Leonards

Director italoargentino afincado en Barcelona. Trabaja en el sector audiovisual desde 1997, principalmente en diseño de títulos de crédito y dirección publicitaria.

Frankie De Leonards is an Italian/Argentine director living in Barcelona. He's been working in the audio-visual industry since 1997, mainly on tv title design and advertising direction.



Ricardo Soto

Ricardo Soto (México City, 1988) estudió dirección de cine en el Centro de Capacitación Cinematográfica (México). Fue seleccionado para el Berlinale Talents (2014), la Academia de cineastas del Festival del Film Locarno (2013), el Talent Demo by Camerimage (2015), MexiCannes 2015 (GIFF en cooperación con Cinéfondation Cannes) y la IDFAcademy del IDFA (2018). Ha ganado dos veces la beca de FONCA y ha recibido la Artistic Residence 24/7 en Berlin por el Nipkow Programm, Goethe Institut, GIFF and Medienboard Berlin Brandenburg.

Ricardo Soto (Mexico City, 1988) studied film direction at Centro de Capacitación Cinematográfica (Mexico). As new director, he has been selected at Berlinale Talents (2014), Filmmakers Academy of Festival del Film Locarno (2013), Talent Demo by Camerimage (2015), MexiCannes 2015 (GIFF in cooperation with Cinéfondation Cannes) and IDFAcademy at IDFA (2018).

He has been a two-time grant winner of FONCA and received the Artistic Residence 24/7 in Berlin by Nipkow Programm, Goethe Institut, GIFF and Medienboard Berlin Brandenburg.



GUSANOS DE SEDA

España. 2018. 16'. Ficción

Dirección: Carlos Villafaina. Producción: David Tejedor. Productora: David Tejedor. Dirección de Producción: David Tejedor. Guión: Agustín Elizalde, Carlos Villafaina. Edición: Oriol Milán, Arnau Alberch. Dirección de Arte: Anna Barnadas. Dirección de Fotografía: Pepe Gay. Diseño de Sonido: Claudi Dosta. Reparto: Víctor Ortega, Silvia Sabaté, Miriam Ibañez. Contacto: patricia.naya@escac.es

Daniel, un adolescente de 15 años, deberá afrontar una situación inesperada mientras cuida de su hermana pequeña, Laia, el mismo día en que su madre puede ser despedida.

Daniel, 15-year-old teenager will have to face an unexpected situation while taking care of his little sister Laia, the same day that their mother may be fired.

HAWAII

España. 2019. 20'. Ficción.

Dirección, Guión: Jordi Capdevila. Producción: Jordi Capdevila, Marc Muñoz, Bernat Rifé. Productora: Lamalanga Produccions Audiovisuals SL. Edición: Tomás Suárez. Dirección de Arte: Xènia Besora. Dirección de Fotografía: Toni Abad. Música: Nico Roig. Sonido: Xavi Saucedo. Operador de Cámara: Toni Abad. Reportaje: Albert Pérez, Aina Clotet, J. J. Domínguez. Contacto: festhome@agenciafreak.com

Pedro decide mantener su rutina habitual pese a sufrir una serie de adversidades que lo desestabilizan. Los nuevos acontecimientos le obligarán a aventurarse hacia un desenlace incierto.

Pedro decides to maintain his daily routine, in spite of some adversities which are causing him some instability. These new events will force him to venture towards an uncertain future.

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia

Martes 11 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 8PM. Teatro Olimpia



LA NORIA

España. 2018. 12'. Animación, Fantástico, Ficción, Terror.
Dirección, Argumento, Edición: Carlos Baena. **Producción:** Sasha Korellis. **Productora:** NightWheel Pictures, LLC. **Dirección de Arte:** Carlos Zaragoza. **Diseño de Set:** Dei Gaztelumendi. **Ramón López Seco de Herrera.** **Música:** Jóhann Söderqvist. **Sonido:** Oriol Tarragó. **Animación:** Eve Skylar. **Efectos Especiales:** Yasin Hasanian. **Contacto:** festhome@agenciafreak.com

Un niño al que le gusta dibujar y montar norias de juguete se encuentra con unas criaturas extrañas que le cambian la vida. La oscuridad no es siempre lo que parece.

A young boy who loves to draw and build ferris wheels encounters strange creatures that turn his life upside down. Darkness isn't always what it seems.



Carlos Villafaina

Barcelona, 1991. Tras graduarse en criminología en la Universidad Autónoma de Barcelona, inicia estudios cinematográficos en la ESCAC. Escribe y dirige *Silencio por favor*, un cortometraje autobiográfico que gana el Roel de Oro en Medina del Campo y el Premio del Público en

Short Shorts Asia, entre otros. Actualmente inicia el recorrido de su segundo cortometraje y proyecto final de carrera, *Gusanos de seda*. Barcelona, 1991. After graduating in criminology at the Autonomous University of Barcelona, he decided to study cinema at the ESCAC. He wrote and directed *Silencio por favor*, an autobiographical short film that won the Golden Roel in Medina del Campo and the Audience Award in Short Shorts Asia, among others. He is currently working on his second short film and final project, *Gusanos de seda*.



Jordi Capdevila

Director de cine publicitario. Trabaja para varias productoras españolas: Lamalanga, Antiestático, Sevenenses, Noname, MirindaFilms... Estudió un Grado Superior en Diseño Gráfico en la Escuela Superior de Disseny Elisava y realizó más tarde un

postgrado de guion cinematográfico en el Taller de Guionistas - Universitat Abad Oliva. Actualmente, combina su trabajo de realizador publicitario con la dirección de videoclips musicales y con el desarrollo de proyectos cinematográficos. Su primer cortometraje, *Modos*, estuvo seleccionado en algunos festivales nacionales.

Director in the advertising audio-visual sector. He currently works for several Spanish producers: Lamalanga, Antiestatico, Sevenenses, Noname, MirindaFilms ... He studied a BA Degree in Graphic Design at the Escola Superior de Disseny Elisava and made a postgraduate film script at the Writers Workshop - Universitat Abad Olive. Currently, he combines his work as an advertising director, with the management of music video clips and with the writing and development of film projects. His first short film, *Modos*, was selected in some national festivals.



Carlos Baena

En 1994 se mudó a Estados Unidos para estudiar arte y animación. Trabajó después en anuncios para Will Vinton Studios (ahora conocida como Laika), Click 3X y Wild Brain. Luego comenzó en el mundo de los largometrajes en George Luca's Industrial Light and Magic. Más tarde, se unió a Pixar Animation Studios. En 2007, fue nominado al Premio Annie al Mejor Personaje de Animación por su trabajo en *Cars*. Es co-fundador de la escuela *online* Animation Mentor y de Artella Pipeline. Desde Anki, trabajó para crear la personalidad y el carácter del primer robot con Inteligencia Artificial, 'Cozmo'. En 2010 y 2015 rueda los premiados cortometrajes *Play by Play*, y *MarketSt*.

In 1994 he moved to the United States to study art and animation. After college, he worked on commercials for Will Vinton Studios (now known as Laika), Click 3X and Wild Brain. He then began in the world of feature films at George Luca's Industrial Light and Magic. Later, he joined Pixar Animation Studios. In 2007, he was nominated for the Annie Award for Best Character of Animation for his work in *Cars*. He co-founded the online school Animation Mentor and Artella Pipeline. From Anki, he works to develop the personality of the first robot with Artificial Intelligence, 'Cozmo'. In 2010 and 2015 he films the awarded short films *Play by Play*, and *MarketSt*.

Sábado 8 de junio, 17H. Teatro Olimpia
 Saturday, June 8, 5PM. Teatro Olimpia



LOS FUEGOS ARTIFICIALES

Argentina. 2018. 13'. Ficción

Dirección, Producción: Gisela Corsello. **Productora:** Gisela Corsello. **Dirección de Producción:** Mariana Aramburu. **Edición:** Miguel Goya. **Dirección de Arte:** Sol Bodean. **Asistente Dirección de Arte:** Agustina Monjo. **Dirección de Fotografía:** Dominique Caron. **Primer Asistente de Dirección:** Fernanda Herrera Rojas. **Sonido:** Belen Spada. **Reparto:** Raquel Arcodia, Cecilia Jauregui. **Contacto:** giselacorsello@gmail.com

Carmen, de 60 años, trabaja como empleada doméstica en una casa desde hace 20 años. Es fin de año, los fuegos artificiales estallan en el cielo, todos piden un deseo, incluso Carmen.

Carmen, a 60-year-old woman, has worked as live-in maid for 20 years. It is the New Year's Eve, fireworks explode in the sky, everybody makes wishes, even Carmen.

MANSPREADING

España. 2018. 8'. Ficción.

Dirección: Abdelatif Hwidar. **Producción:** Carolina Tortajada. **Productora:** La Marmota Insomne. **Dirección de Fotografía:** Israel Sánchez-Beato. **Música:** Carlos Luna. **Reparto:** Clara De Luna, Marco Huertas, Toni Climent. **Contacto:** marcohuetas1990@gmail.com

No estás bien sentado. Una mujer presencia un episodio sexista en un vagón de metro que desata su ira.

You're not staying well. A woman watches a sexist episode in the train, which unleashes her anger.

Miércoles 12 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 8PM. Teatro Olimpia

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia



NO FALTES, MILI

Argentina. 2018'. 13'. Ficción

Dirección, Argumento: Carla Gutierrez Yañez. **Producción:** Belén Gutierrez Yañez. **Productora:** Belén Gutierrez Yañez. **Dirección de Producción:** Belen Gutierrez Yañez. **Asistente de Producción:** Pablo Portal, Matias Diaz. **Dirección de Arte:** Ana Sol Pechin Pico. **Dirección de Fotografía:** Gaspar Silva. **Sonido:** Matias Calandri. **Mezcla de Sonido:** Ismael Verde. **Grabación de Audio:** Julieta Ruiz Rigoni. **Reparto:** Micaela Pistant, Selene Fortunatto, Carina Spode. **Contacto:** carlagy.2389@gmail.com

Lujan va a celebrar el cumpleaños de su hija Milagros en una casa prestada, en las montañas. La lluvia cambia el plan. Ilse y Milagros van a conocer mejor.

Lujan is going to celebrate the birthday of her daughter Milagros in a lent house in the mountains. The rain forces them to change their plans. Ilse and Milagros are going to know better each other.

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia



Gisela Corsello

Actriz y realizadora. Se formó como actriz con Cristina Banegas, Alejandro Catalán y Ricardo Bartís, entre otros. Realizó los cortometrajes *El corral* (2014), mejor corto nacional en el festival Libercine 2015 de Argentina, *Ema* (2015) y *Los fuegos artificiales*, premio CINEAR en el Festival La mujer y el cine, Argentina. Co dirigió la serie web *Harta*, ganadora del concurso de micro producciones de ENACOM en 2016. Fue asistente de dirección de los cortometrajes de Victoria Mammoliti *El paso*, ganador de Historias Breves del INCAA y *No es nada*, premiado con la beca del FNA. Actor y audiovisual producer. She trained as an actress with Cristina Banegas, Alejandro Catalán and Ricardo Bartís, among others. She made the short films *El corral* (2014), award for best national short film at the LIBERCINE 2015 festival in Argentina, *Ema* (2015) and *Los fuegos artificiales* which received the CINEAR award at the Festival La mujer y el cine in Argentina. She co-directed the web series *Harta*, winner of the ENACOM micro productions contest in 2016. She was assistant director of the short films of Victoria Mammoliti *El paso*, winner of Short Stories of INCAA, and *No es nada*. Winner of the FNA scholarship.



Abdellatif Hwidar

Ceuta, 1971. Director, guionista y actor. Goya a Mejor Cortometraje de Ficción y Nominado a los Premios del Cine Europeo en 2008 por *Salvador: Historia de un milagro cotidiano*. Premio Especial del Jurado en el Festival de Málaga 2012 por *Kanimambo*. Como actor ha aparecido en películas como *Fe de etarras*, *Mimosas*, *Los últimos días*, *Invasor* o *La Vida Abismal* y en las series *Fariña*, *La Zona*, *Buscando el Norte*, *El Ministerio del Tiempo*, *Cuéntame o Rescatando a Sara*. En teatro, ha actuado en *Tierra del Fuego*, de Claudio Tolcachir y próximamente en *El Ángel Exterminador*, de Blanca Portillo. Recientemente protagonizó el cortometraje *Un Lugar*, de Iván F. de Córdoba. Ceuta, 1971. Director, scriptwriter and actor. Goya for Best Fiction Short Film and Nominated for the European Film Awards in 2008 for Salvador: *Historia de un milagro cotidiano* Special Jury Prize at the Malaga Festival 2012 for *Kanimambo*. As an actor, he has appeared in films such as *ETA*, *Mimosas*, *Los últimos días*, *Invasor* and *La Vida Abismal*. He also worked in TV series como *Fariña*, *La Zona*, *Buscando el Norte*, *El Ministerio del Tiempo*, *Cuéntame* and *Rescatando a Sara*. In theater, he has performed in *Tierra del Fuego*, by Claudio Tolcachir and will soon act in *El Ángel Exterminador*, by Blanca Portillo. He recently starred in the short film *Un Lugar*, by Iván F. de Córdoba.



Carla Gutiérrez Yañez

Salta, Argentina, 1989. Estudia licenciatura en cine y televisión en la Universidad Nacional de Córdoba. A lo largo de su carrera, ha escrito y dirigido diferentes trabajos. En 2015, su primer cortometraje *La Postal* fue seleccionado para festivales nacionales y exposiciones de cine. En 2016 participó como Asistente de Producción en el cortometraje *Concéntrico*, que ganó el Premio de Cine de 48 Horas/ 48 Hour Film Project Córdoba, y se proyectó en Estados Unidos y Cannes. En el mismo año, lanzó su segundo cortometraje *Naranjita*, ganadora del premio de Construir Cine (Festival de cine sobre el trabajo) y seleccionada para festivales en Argentina y otros países como México, Brasil, Escocia y España. Born in 1989 in Salta, Argentina. Bachelors degree in Films and TV at The National University of Córdoba. Through the course of her carrier she has written and directed different projects. In 2015 her first short film *La Postal* was selected for national festivals and movie exhibitions. In 2016 she participated as Assistant Producer in the short film *Concéntrico* which won the 48 Hour Film Project Córdoba, and was projected in USA and Cannes. In the same year, she released her second short film *Naranjita*, award winner at Construir Cine (Film festival about work) and selected for festivals in Argentina and other countries such as Mexico, Brasil, Scotland and Spain.



NO ME DESPERTÉIS

España. 2018. 21'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Sara Fantova. **Producción:** Patricia Naya. **Productora:** ESCAC Films. **Co-guionistas:** Sara Fantova, Núria Dunjó, María Fernández Darañas. **Edición:** Javier Gil Alonso. **Dirección de Arte:** Martí Melción. **Dirección de Fotografía:** Clara Rus. **Música:** Izaro, Xabier Méndez. **Sonido y Edición de Sonido:** Oriol Donat i Martos. **Reparto:** Ibone Ajuria, Josean Bengoetxea, Maddi Gutiérrez, Eder Pastor, Malen Razkin, Amets Zulueta, Itziar Lazkano. **Contacto:** kimuak@filmotecavasca.com

Bilbao, 2009. Jone es una adolescente que estudia 4º de la ESO. En su instituto se respira un ambiente reivindicativo y *abertzale*. Un día, su padre asume un cargo político en el Gobierno Vasco, por lo que tendrá que llevar escolta y renunciar a la vida que llevaba hasta entonces.

Bilbao, 2009. Jone is a teenager in the 4th year of secondary school. In her school there is a strong activist and abertzale (nationalist) atmosphere. One day, her father takes up a political position in the Basque Government, which means she will need to have a bodyguard and give up the life she had been living until then.



PITER

Chile. 2018. 22'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Rossana Castillo. **Producción:** Daniela Apablaza. **Productora:** Daniela Apablaza. **Asistente de Producción:** Cristóbal Pozo. **Edición:** Catalina Fuenzalida. **Dirección de Arte:** Ignacio Silva, Eloisa Silva. **Dirección de Fotografía:** Simón Kaulen. **Sonido:** Tomás Arias. **Reparto:** René Miranda, Valentina Salvador, Diego Salvo. **Contacto:** roocastim@gmail.com

Piter roba el móvil de Rebeca. Entrando a su teléfono en busca de datos bancarios, empieza a conocerla a través de sus fotos y conversaciones de WhatsApp. Piter empieza a sentir atracción por Rebeca, por lo que decide devolvérselo.

Piter steals Rebecca's cell phone. By intruding her phone in search of bank details, he begins to know her through her photos and conversations on WhatsApp. Piter starts to feel attracted to Rebecca, so he decides to return her phone.

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia

Sábado 8 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 5PM. Teatro Olimpia



RANCHERA

España. 2018. 6'. Ficción.

Dirección, Guión: Joaquín Gómez. **Producción, Edición:** Antoni Merino. **Productora:** Vitabrevis Producciones. **Dirección de Arte:** Nazareth Barceló. **Dirección de Fotografía y Operador de Cámara:** Carlos Sannicolás. **Música:** Berta Heredia. **Sonido:** Ama Estudios. **Peluquería y Maquillaje:** May Celdrán. **Reparto:** Cristina Alcázar, Andrea Martínez. **Contacto:** festhome@agenciafreak.com

Rocío no tiene el cuerpo para bodas: su pareja acaba de dejarla. Lola, su hermana, es capaz de entonar una ranchera aunque huela a ruptura.

Rocío is not in the mood for wedding-type festivities, her partner has just dumped her. Lola, Rocío's sister, is able to sing a ranchera song even though the breakup atmosphere is in the air.



Sara Fantova

Bilbao, 1993. En 2013 comienza sus estudios universitarios en la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC), especializándose dos años más tarde en dirección cinematográfica. Se gradúa en 2018 con *No me despertéis*, un cortometraje rodado en Bilbao y basado en una experiencia personal.

Bilbao, 1993. In 2013 she began her university studies at the Superior School of Cinema and Audiovisuals of Catalonia (ESCAC), specializing two years later in cinematographic direction. She graduated in 2018 with *No me despertéis*, a short film shot in Bilbao and based on a personal experience.



Rossana Castillo

Directora audiovisual graduada por la Universidad Católica de Chile con certificado en Estética del Cine. Se ha dedicado principalmente a la dirección. Su proyecto más reciente, como directora y guionista, es el cortometraje *Piter* (2018). Codirigió también el cortometraje de ficción *Seda* (2016), que en 2018 entró en la selección oficial de cortometrajes de escuela de la octava edición del Festival de Cine de Mujeres FEMCINE. También dirigió un cortometraje documental llamado *Camgirl* (2015), entre otros proyectos. En 2018 dirigió el video de bienvenida para la llegada del Papa Francisco a la Universidad Católica de Chile. Además, trabajó en el proyecto ganador de *Corfo List@s para aprender*, realizando videos educativos para la plataforma virtual del proyecto. Actualmente trabaja como productora audiovisual en el área digital de Tele13 radio.

Audiovisual director at the Catholic University of Chile with a certificate in Film Aesthetics. She has been mainly dedicated to management. Her most recent project as director and screenwriter, is the short film *Piter* (2018). She also co-directed the fiction short film *Seda* (2016), which was part of the official selection of school shorts for the eighth edition of the FEMCINE Women's Film Festival in 2018. He also directed a short documentary called *Camgirl* (2015), among other projects. In 2018 he directed the welcome video for the arrival of Pope Francis at the Catholic University of Chile. In addition, he worked on the winning project *Corfo List@s para aprender*, making educational videos for the virtual platform of the project. She is currently working as an audiovisual producer in the digital area of Tele13 radio.



Joaquín Gómez

Graduado en la ESAD de Murcia. Actor y director con una larga trayectoria en teatro. Sus películas plasman la diversidad y muestran un gran interés por el universo femenino, como ya reflejó en su anterior cortometraje, *Tortilla*.

Graduated in the ESAD of Murcia. Actor and director with a long career in theater. His films portray diversity and show a great interest in the female universe, as reflected in his previous short film, *Tortilla*.

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia



RÍGIDO

España. 2019. 16'. Ficción.

Dirección: Pablo Miralles Álvarez, Fernando M. López Gómez.
Producción: Fernando M. López Gómez. **Productora:** ESCAC Films. **Contacto:** fmlopezgo@gmail.com

Néstor Caballero es una persona obsesivo-compulsiva con dificultades para adaptarse al mundo que le rodea. Un día aparece muerto sentado en el sofá de su vecino. Nadie parece saber por qué.

Everyday Néstor Caballero is an obsessive and compulsive person who has to deal^o with the problems of the chaotic world that surrounds him. One day he's found dead sitting on his neighbour's sofa. Nobody seems to know why.



SAN MIGUEL

México. 2018.18'. Ficción.

Dirección, Edición, Guión: Cris Gris. **Producción:** Carolina Tamez Rodríguez, Paul Rachman, A. J. Gómez, Roberto Niebla. **Productora:** Carolina Tamez Rodríguez, Paul Rachman, A. J. Gómez, Roberto Niebla. **Dirección de Fotografía:** Sheldon Chau. **Sonido:** Humberto González, Gerardo A. Villarreal. **Diseño de Sonido:** John Nathans, Gerardo A. Villarreal, Felipe Martínez. **Mezcla de Sonido:** Gerardo A. Villarreal. **Diseño de Vestuario:** Jazmín Aldaz. **Reparto:** Melissa Peña Rodríguez, Elva Luz García, Barbara Delgado. **Contacto:** film@augohr.de

Ana, una devota niña de 9 años, lleva su fe al límite con la esperanza de que una intervención divina cure a su madre enferma.

In order to heal her grieving mother, Ana, a devout 9-year-old girl, pushes her faith to its limit in hopes of divine intervention.

Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olimpia

Jueves 13 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 5PM. Teatro Olimpia



SANGRO

Brasil. 2019. 7'. Animación. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Tiago Minamisawa, Bruno H. Castro, Guto Br. (codirector). **Producción:** Tiago Minamisawa. **Productora:** Tiago Minamisawa. **Guion:** Tiago Minamisawa, Bruno H. Castro. **Edición:** Tiago Minamisawa, Guto Br. **Animación y Dirección de Arte:** Guto Br. **Dirección de Fotografía:** Fernando Fernandes. **Música:** Ruben Feffer, Gustavo Kurlat. Otros: Bruno Magosso. **Colorista:** Binho Tashiro. **Reparto:** Caio Deroci. **Contacto:** thiagominamisawa@gmail.com

Inspirado en una historia real, *Sangro* es la confesión íntima de una persona que vive con el VIH. Una película de animación sobre el virus del SIDA que busca desmitificar cuestiones que sobreviven hasta hoy en el imaginario social.

Inspired by a true story, "I Bleed" is the intimate confession of a person living with HIV. Whirlwind of emotions. The first sensations. An animation film tries to demystify issues that, to this day, persist in society's imagination about the virus.

Lunes 10 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 8PM. Teatro Olimpia



Pablo Miralles, Fernando M. López

Pablo Miralles (Almería, 1987) y Fernando M. López (Ávila, 1991) iniciaron su relación profesional al graduarse en el Máster de dirección cinematográfica en la Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC) escribiendo y dirigiendo el cortometraje *Rígido* (2018) producido por ESCAC films. Continúan su asociación creativa desarrollando nuevos proyectos relacionado con el género de la comedia negra.

Pablo Miralles (Almería, 1987) and Fernando M. López (Ávila, 1991) began their professional relationship when they graduated in the master's degree in Filmmaking at the Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC), writing and directing the short film *Rígido* (2018) produced by ESCAC films. They are still currently working together developing new projects related to black comedy



Cris Gris

Residente en Nueva York, es originaria de Monterrey, México. Máster en Bellas Artes de NYU, Tisch School of the Arts. Ha protagonizado varios cortometrajes, incluyendo *The White Roses* (2014), estrenado en la Berlinale, y *Fish Bones* (2018) presentado en Slamdance. Ha escrito y dirigido varios videos que se han publicado en revistas como *Juxtapoz* y han sido nominados por la MTV Latinoamérica como Video del Año. Su último trabajo, *San Miguel* (2018), recibió el Fondo de Producción de Cine Spike Lee, una beca de la Asociación de la Prensa Extranjera de Hollywood. Based in NYC. From Monterrey, Mexico. Director, writer and actress, holds an MFA in Filmmaking from NYU, Tisch School of the Arts. She has starred in many shorts, including *The White Roses* (2014) which premiered at the Berlinale, *Fish Bones* (2018) which premiered at Slamdance. Gris has written and directed several videos which have been published in magazines such as *Juxtapoz* and nominated by MTV Latin America for "Video of the Year". Gris' latest work *San Miguel* (2018), received the Spike Lee Film Production Fund and a grant from the Hollywood Foreign Press Association.



Tiago Minamisawa, Bruno H. Castro, Guto Br

Tiago Minamisawa produjo y escribió *Guida*, ganado del Jean-Luc Xiberras en el Festival Internacional de Cine de Animación de Annecy y de 5 premios en el Festival Internacional Anima Mundi. También produjo el cortometraje *A Common Place*, ganador del premio del gran jurado en el Festival Internacional de Animación de Uruguay. Tiago Minamisawa. Produced and scripted the short film *Guida*, winner of the Jean-Luc Xiberras prize at Annecy International Animated Film Festival and of five prizes at Anima Mundi International Animation Festival. He also produced the short film *A Common Place*, winner of the grand jury prize at Uruguay International Animation Festival.

Bruno H. Castro. Co-guionista y productor del cortometraje de animación *Guida*, de Rosana Urbes, ganadora de más de 80 premios en festivales de todo el mundo. También escribió el documental *O único com o nome EU* (*Su único nombre es Yo*) y el largometraje de ficción *Depois que você foi* (*Después de que se fue*). Co-Scripted and produced the short animation film *Guida*, by Rosana Urbes, winner of over 80 prizes in festivals around the world. Also scripted the documentary *O único com o nome EU* (*The Only One Whose Name Is I*) and the fiction feature-length film *Depois que você foi* (*After You Went Away*).

Guto Br. En 2013 realizó su primer cortometraje de animación, *Fuga Animada*. Ha trabajado como guionista y director de arte para varias series de televisión y largometrajes, como *Viajantes do Bosque Encantado* (*Voyagers of the Enchanted Forest*), la nueva película de Alê Abreu, el director nominado al Oscar con *O Menino eo Mundo* (*Boy and the World*). In 2013 made his first short animated film, *Fuga Animada*. Then, he has been working as a storyboard-writer and art director for various TV series and feature films, including *Viajantes do Bosque Encantado*, the new film of Alê Abreu, the Oscar-nominated director of *O Menino e o Mundo*.



SUBWAY

España. 2019. 5'. Experimental, Ficción.

Dirección, Edición, Guión, Dirección de Fotografía: Carlos García de Dios. Producción: Carlos García de Dios, Raúl Santos. Productora: 700g Films. Música: Miguel Torres, Julio Revilla. Efectos Especiales: Lisa Daly Steffey. Voz en off: Allen Lewis Rickman. Reparto: Lucía Guerrero. Contacto: festhome@agenciabreak.com

Subway es un corto sobre un instante muy largo: enamorarse.

Subway is a short film about a very long instant: falling in love.

TAHRIB

España. 2018. 10'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Guión: Gerard Cortés Vidal. Dirección de Producción: Javier de la Llave. Producción: ESCAC Films. Productora: ESCAC Films. Edición: Oriol Milán. Dirección de Arte: Carlota González-Adrio. Dirección de Fotografía: Pepe Gay de Liébana. Música: Raúl del Castillo, Marlon Rodríguez. Diseño de Sonido: Roger Navarro. Efectos Digitales: Jordi Rubinat. Vestuario: Carlota González-Adrio. Contacto: shortcat@gencat.cat

Tariq, un joven marroquí, trabaja para una de las mafias que organiza travesías ilegales a Europa. Su trabajo es transportar pasajeros en patera por el estrecho de Gibraltar sin ser atrapado. Cada travesía puede ser la última.

Tariq is a young Moroccan who works for a mafia that organises illegal journeys to Europe. His job is to carry immigrants in a dinghy across the strait and not getting caught. But every trip might be the last one.

Miércoles 12 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 8PM. Teatro Olimpia

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



THE FLEA

España. 2018. 20'. Ficción.

Dirección: Sergio Patón. **Producción:** Vanesa Saiz **Productora:** Vanesa Saiz. **Contacto:** info@promofest.org

Paola es una mochilera española que lleva un año dando la vuelta al mundo con su cámara haciendo miles de fotos. En su primer día en Nueva York, un extraño le roba la cámara en Central Park. Paola intentará encontrar al ladrón.

Paola is a Spanish backpacker who is traveling around the world for more than a year with her camera, taking pictures. At her first day in NYC, a stranger steals her camera in Central Park. Paola will try to find the thief and get her camera and pictures back.



Carlos García de Dios

Comienza su carrera como director de fotografía en 2008, en Nueva York. Desde entonces, ha trabajado detrás de la cámara en una gran variedad de proyectos tanto en EE UU como en España, entre otros, el ganador de un Goya *Paco de Lucía: La búsqueda* (2014, Curro Sánchez), o el mediometraje nominado a un Latin Grammy, *Licenciado Cantinas* (Alexis Morante, 2012). Su extensa participación en las tareas creativas de producción le ha llevado a desarrollar un papel clave más allá de la fotografía, como productor y director.

He began his career as cinematographer in 2008, in New York. In that period he has worked behind the camera on a variety of projects in the US and in Spain, among others he participated in the Paco de Lucía award winner: *La búsqueda* (2014, Curro Sánchez), and *Licenciado Cantinas* (Alexis Morante, 2012) nominated for a Latin Grammy. His extensive involvement in creative preproduction tasks has led him to develop an important work beyond photography as a producer and director.



Gerard Cortés Vidal

Barcelona, 1994. Se gradúa en Cine y Medios Audiovisuales en la especialidad de dirección por la ESCAC en 2018. Tras escribir, realizar y colaborar en diversos proyectos audiovisuales dentro y fuera de la universidad, escribe y dirige *Tahrib* como proyecto de graduación.

En el último año de universidad codirige un largometraje colectivo titulado *La fille d'algú*, desarrollado dentro del marco académico. Barcelona, 1994. He graduated in Cinema and Audiovisual Media, specializing in film direction by the ESCAC in 2018. After writing, performing and collaborating in various audiovisual projects inside and outside the university, he wrote and directed *Tahrib* as a graduation project. In the last year of university, he co-directed a collective film called *La fille d'algú*, developed within the academic framework.



Sergio Patón

Ciudad Real, España, 1988. Estudia Comunicación Audiovisual en la Universidad Complutense de Madrid y después se traslada a Barcelona a cursar el Máster de Dirección Cinematográfica en la Escuela de Cine Bande à Part. Su proyecto final de Máster, el cortometraje *Gran Futuro*, obtuvo más de 30 selecciones y 12 premios nacionales e internacionales. Actualmente trabaja en el campo de la publicidad. Ciudad Real, Spain, 1988. He studied Audiovisual Communication at the Complutense University of Madrid and later moved to Barcelona to study the master's Degree in Cinematographic Direction at the Bande à Part Film School. His final Master project, the short film *Gran Futuro*, obtained more than 30 nominations and 12 national and international awards. He is currently working in the field of advertising.

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



UNA CABRITA SIN CUERNOS

Argentina. 2018'. 14'. Ficción.

Dirección, Guión: Sebastian Dietsch. Producción, Edición: Sebastian Betz. Productora: Sebastian Betz. Dirección de Arte: Aureliano Gentile. Dirección de Fotografía: Massimo Ruggieri. Música: Alejandro Mendez Sierra. Vestuario: Romina Quiroga. Reparto: Gabriel Fernandez, Javier Schonholz, Mario Alarcón, Liliana Capuro, Mariana Brangeri. Contacto: sebadich@hotmail.com

El comisario de un pueblo debe investigar el hallazgo de un libro que fue confiscado a una niña de 7 años. El autor del libro es soviético. ¿Por qué tiene una niña un libro posiblemente comunista? ¿Quién se lo dio?

The local police detective of a little town has to investigate a children's book that was confiscated from a 7-year-old girl. The author of the book is soviet. How come this girl had a communist book? Who gave it to her?

UNA NOCHE CON JUAN DIEGO BOTTO

España. 2018. 11'. Ficción.

Dirección, Guión: Teresa Bellón, César F. Calvillo. Producción: César F. Calvillo. Productora: César Fernández-Calvillo Solana. Edición: Marta Galán. Dirección de Arte: Laura García Serrano, Claudia Bernabé. Dirección de Fotografía: Andrés Malo. Operador de Cámara: Raquel Larrosa. Sonido: Sergio García González. Peluquería: Elena Aznar. Maquillaje: Elena Aznar. Reparto: Juan Diego Botto, Cristina Soria. Contacto: festhome@agenciafreak.com

Cristina lleva veinte años soñando con acostarse con Juan Diego Botto. Él lleva toda la vida soñando con un mundo más justo.

Cristina has been dreaming of sleeping with Juan Diego Botto for twenty years. He's been dreaming of a fairer world his whole life.

Martes 11 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 5PM. Teatro Olimpia

Sábado 8 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 8PM. Teatro Olimpia



WHAT IS LOVE

España. 2019. 19'. Ficción.

Dirección, Producción: Paco Caballero. **Productora:** Paco Caballero. **Edición:** Liana Artigal. **Dirección de Arte:** Laura Velasco. **Dirección de Fotografía:** David Valddeperez. **Diseño de Sonido:** Xavi Saucedo. **Reparto:** Miki Esparbé, Verónica Echegui. **Contacto:** fest@marvinwayne.com

Noche de verano, fiesta en una azotea, suena una canción, una chica y un chico cruzan la mirada, risas, chupitos de ron, nostalgia y un plano secuencia.

A summer night, a party on a rooftop, song is being played, a girl and a boy, look and smile at each other, they share shots of rum, nostalgia and a sequence shot.



Sebastian Dietsch

Director de fotografía, realizador televisión, guionista y cámara. Obtuvo el título de director de fotografía en la Escuela del Instituto Nacional de Cine (ENERC). Ha dirigido documentales para cine y televisión así como trabajos para el sector publicitario y musical. *Mar del Plata, Recuerdos de Venezuela, Lila y Zombies*, ganadores de numerosos premios nacionales e internacionales. *Una cabrita sin cuernos*, ganó el Concurso Historias Breves 2017. Actualmente está trabajando en su segundo largometraje *Desde el Apocalipsis*, ganador del concurso de Desarrollo de Guiones de Blood Window 2017, del Instituto de Cine de Argentina. Director of photography, television director, screenwriter and cameraman. He graduated as director of photography at the School of the National Film Institute (ENERC). He has directed documentaries which have been exhibited in cinema and television, as well as advertising and video clips. *Mar del Plata, Recuerdos de Venezuela, Lila y Zombies*, winners of many national and international awards. *Una cabrita sin cuernos*, is winner of the Concurso Historias Breves 2017. He is currently developing his second feature film *Desde el Apocalipsis*, winner of the Blood Window Script Development contest 2017, organized by the Film Institute of Argentina.



Teresa Bellón, César F. Calvillo

En sus comienzos fueron directores, guionistas y actores protagonistas de la webserie *Hasta que la boda nos separe*, ganadora del 3º Premio en el I Webseries Festival en 2010. Como equipo de guionistas y directores, sus trabajos *Cariño, me he follado a Bunbury, No es fácil ser... Gorka Otxoa, Preliminares* (2017) y *Rojo Amarillo Rojo*, han recibido multitud de premios y menciones en festivales de todo el mundo. *Una noche con Juan Diego Botto*, es su último y más ambicioso cortometraje.

They started directing, scriptwriting and acting in the web-series *Hasta que la boda nos separe*, winner of the 3rd Prize in the I Web-series festival 2010. The feature films of this team of writers, *Cariño mío, me he follado a Bunbury, No es fácil ser... Gorka Otxoa, Preliminares*, and *Rojo Amarillo Rojo*, are winners of many national and international awards. *Una noche con Juan Diego Botto*, is their most recent and most ambitious short film.



Paco Caballero

Estudia guión de cine en la Escuela de Cinematografía y Audiovisuales de Madrid (ECAM) y dirección cinematográfica en la Escuela Superior de Cine y Audiovisual de Cataluña (ESCAC). Ha escrito y dirigido varios cortometrajes como *Sinceridad, Bienes Comunes, Cheque polvo o Doble Check*, que han participado en numerosos festivales. En 2015 publica junto al actor Miki Esparbé una novela gráfica con el sello Bridge llamada *Soy tu príncipe azul pero eres daltónica*. Ha trabajado en FILMAX como director de la serie *Cites* para TV3 y ha dirigido dos temporadas de *Benvinguts a la família* para TV3 y Netflix. Actualmente ha terminado su primer largometraje, *Perdiendo el este* (secuela de *Perdiendo el norte*) con Atresmedia Cine y Warner Bros.

He studied film screenwriting at the School of Cinematography and Audiovisuals of Madrid (ECAM) and cinematographic direction at the Higher School of Cinema and Audiovisual of Catalonia (ESCAC). He has written and directed several short films such as *Sinceridad, Bienes Comunes, Cheque polvo and Double Check*, presented to many festivals. In 2015, he published a graphic novel with the actor Miki Esparbé with the Bridge seal called *Soy tu príncipe azul pero eres daltónica*. He has also worked at FILMAX as director of the series *Cites* for TV3 and has directed two seasons of *Benvinguts a la família* for TV3 and Netflix. He has currently finished his first feature film, *Perdiendo el este* (sequel of *Perdiendo el norte*) with Atresmedia Cine and Warner Bros.

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia

**CONCURSO INTERNACIONAL
DE CORTOMETRAJES
INTERNATIONAL SHORT
FILM CONTEST**



2 OU 3 CHOSES DE MARIE JACOBSON 2 OR 3 THINGS ABOUT MARIE JACOBSON

Francia. 2019. 25'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Anne Azoulay. Producción: Marie Agnely. Productora: Ysé Productions. Contacto: anais@manifest.picture

Marie es médica. Fuma y lee mucho. De vez en cuando, habla con los muertos. Un día, María se enteró de que ha llegado su hora: sólo le quedan unas semanas de vida. Es muy poco. Tiene que actuar rápido: soñar, reír y vivir.

Marie is a doctor. She smokes and reads a lot. And, from time to time, she speaks with the dead. Today, she is told that it is her turn to die. She only has a few weeks left. It's short. She must act quickly, dream, laugh and still live.



ALLÉE DES JASMINES JASMINE LANE

Francia. 2018. 20'. Ficción.

Dirección: Stéphane Ly-Cuong. Producción: Amélie Quéret. Productora: Amélie Quéret. Contacto: stephane.lycuong@gmail.com

A principios de 1960 Loan, una joven vietnamita, y Pierre, su marido, un euroasiático francés, pisaron Francia por primera vez y fueron recibidos en un pequeño pueblo de Auvernia, como parte de un programa de repatriación.

In the early 1960's, Loan, a young Vietnamese woman, and Pierre, her Eurasian husband, are relocated to a village in Auvergne, under a resettlement program for French nationals from Indochina. Loan believes that the situation is only temporary and that she will return soon to Vietnam.

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia



ASHMINA

Reino Unido. 2018. 16'. Ficción.
Dirección, Producción: Dekel Berenson. Productora: Dekel Berenson. Contacto: festival@salaudmorisset.com

En un país empobrecido, lleno de contradicciones, una niña se ve desgarrada entre su deber hacia su familia y la influencia de visitantes extranjeros.

In an impoverished country, rife with contradiction, a young girl is torn by her obligation to her family and the influence of foreign visitors.

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



Anne Azoulay

Actriz francesa, nacida en París. Ha trabajado en películas de Pierre Schoeller, Pascal Ferran, Tonie Marshall y Phillippe Ramos, entre otras, y en varias series de televisión, como *Le Bureau des Legendes* (Canal Plus). En el teatro, ha trabajado en *King Kong Theorie*, de Virginie Despentes, que le valió una nominación al premio Molière como Mejor Actriz. Pre-nominada en dos ocasiones al premio César a la mejor actriz revelación por *Lea* y por *Adieu Pays*. Coescribió la película *Lea*, de Bruno Rolland, en la cual también tenía el papel protagonista. *2 or 3 Things about Marie Jacobson* es su primera película como directora.

Anne Azoulay is a French actress, born in Paris. She has worked in films by Pierre Schoeller, Pascal Ferran, Tonie Marshall and Phillippe Ramos, among others, and in several TV series, like *Le Bureau des Legendes* (Canal Plus). In theatre, her credits include *King Kong Theorie* by Virginie Despentes, which gained her a nomination to the Molière Prize as Best Actress. Pre-nominated twice at the Famous French Cinema César for best Female Newcomer (for *Lea* and *Adieu Pays*). She co-wrote the feature film *Lea* by Bruno Rolland, where she also starred. *2 or 3 Things about Marie Jacobson* is her first film as a director.



Stéphane Ly-Cuong

Estudia cine en la Universidad París VIII, el Brooklyn College y Femis. Dirige varios cortometrajes como *La jeune fille et la tortue* o *Paradiso* y un videoclip con Laura Smet. De forma paralela, se dedica a la dramaturgia y la puesta en escena de espectáculos musicales que incluyen *Les Nouveaux Romantiques*, *Edges* o *Cabaret Jaune Citron*. Studies cinema in Paris VIII University, Brooklyn College and Femis. Director of several shorts such as *La jeune fille et la tortue* and *Paradiso* and a music video with Laura Smet. At the same time, worked on dramaturgy and staging of *Les Nouveaux Romantiques*, *Edges* and *Cabaret Jaune Citron*.



Dekel Berenson

Pasa de ser consultor en desarrollo de start-ups a productor de cine. Después de completar el servicio obligatorio de 3 años en las Fuerzas de Defensa de Israel, se mudó a Budapest para completar un máster en Relaciones Internacionales. Luego trabajó desarrollando ideas de negocios desde su concepción hasta el lanzamiento del producto. En 2011 viajó por el mundo, llegando a lugares lejanos como el Polo Norte y el Monte Everest, estudiando la naturaleza humana. Esos viajes le llevaron a escribir y dirigir películas que retratan las relaciones humanas desde un punto de vista cultural. Regresó a Londres en 2016 para escribir, dirigir y producir su primera película, *The Girls Were Doing Nothing*, aclamada por la crítica y exhibida en más de 50 festivales en todo el mundo. Su segundo cortometraje, *Ashmina*, se inspiró en sus viajes y se estrenará en el 62 BFI London Film Festival. Actualmente trabaja en su primer largometraje, *Broken Wings*. Dekel Berenson is a former strategic start-up consultant turned into an award winning filmmaker. After completing a mandatory three year service in the Israeli Defence Forces he moved to Budapest to complete a master's degree in International Relations. He then helped numerous companies, taking business ideas from conception to product launch. In 2011 he went travelling, reaching remote places like the North Pole and Mount Everest. Always a keen observer of human nature, Dekel's travels led him to commit his energies and creativity to writing and directing films that portray relationships across boundaries of culture and society. He returned to London in 2016 to write, direct, and produce his first film, *The Girls Were Doing Nothing*. The film has received critical acclaim and has been screened in more than 50 festivals worldwide. His second short film, *Ashmina*, was inspired by his journeys and will premiere at the 62 BFI London Film Festival. Dekel is currently working on his first feature film, *Broken Wings*.



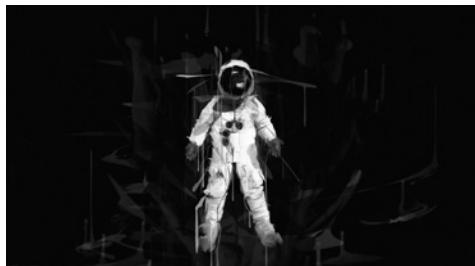
ATLAS

Polonia. 2018. 22'. Ficción.

Dirección: Maciej Kawalski. Producción: Ewa Jastrzebska. Productora: Ewa Jastrzebska. Contacto: marta.swiatek@kff.com.pl

Un hospital psiquiátrico remoto y un poco dispasado recibe a un paciente curioso: no se mueve ni habla, pero pasa sus días de pie con las manos en alto. Lo único que se conoce es su apodo: "El Atlas".

A remote and a bit crazy psychiatric hospital receives a curious patient. He doesn't move nor speak but spends his days standing with his hands up. The only thing known is his nickname: "The Atlas".



BAVURE

Francia. 2018. 5'. Animación y Experimental.

Dirección, Animación: Donato Sansone. Producción: Nicolas Schmerkin. Productora: Autour De Minuit Productions. Edición de Sonido, Música: Enrico Ascoli. Contacto: festivals@autourde-minuit.com

En el principio fue la mancha. Un golpe de pincel hace surgir un ser del *gouache*, lo extiende, lo transforma, lo tuerce, lo completa. De esta evolución acelerada nace un conquistador...

In the beginning it was a stain. A paintbrush reveals a being of gouache, opens him, transforms him, twists him, completes him. From this accelerated evolution arises a conqueror.

Sábado 8 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 5PM. Teatro Olimpia

Domingo 9 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 8PM. Teatro Olimpia



BEST FRIEND

Francia. 2018. 5'. Ficción y Animación. ÓPERA PRIMA.
Dirección: Nichoas Olivieri, David Feliu, Juliana De Lucca, Shen Yi, Varun Nair. **Producción:** Gobelins, l'École de l'Image. **Productora:** Moira Marguin. **Contacto:** inscription@sevefilms.com

En un futuro cercano, un tipo solitario está enganchado a un producto llamado "Mejor amigo", que le ofrece amigos virtuales perfectos.

In a near future, a lonely man is addicted to a product called «Best Friend» which offers him perfect virtual friends.



Maciej Kawalski

Escritor, director y doctor en medicina. Sus cortometrajes y trabajos publicitarios para la televisión fueron premiados en numerosos festivales internacionales. Su primer guion de largometraje, *The Clearing*, llegó a las semifinales del Laboratorio de Guionistas de Sundance. Posteriormente trabajó en preproducción con Brian Frankish, el productor de *Field of Dreams*, nominado tres veces al Oscar, y Stanisław Dziedzic. Actualmente, Maciej prepara dos largometrajes, uno en Polonia y otro en Estados Unidos. Maciej Kawalski is a writer-director who happened to be a doctor in medicine as well. His short films and TV commercials were awarded on numerous international festivals, while his first feature film script – *The Clearing* – got accepted to Sundance Screenwriters Lab Semi-Finals and subsequently entered preproduction with Brian Frankish, the producer of triple Oscar nominated *Field of Dreams* and Stanisław Dziedzic. Currently, Maciej is in preproduction of two feature films – one in Poland and one in USA.



Donato Sansone

Tras finalizar sus estudios en Bellas Artes, estudia en el Centro Experimental de Cinematografía en Turín, especializándose en lenguaje audiovisual, con un interés particular en la mezcla de animación y rodaje real, cortos cercanos al videoarte. Ha realizado videos musicales, cortometrajes, anuncios publicitarios, performances... Es autor de *Journal Animé*, nominado al César al mejor corto de animación en 2017.

After finishing his studies in Fine Arts, he attends the Experimental Cinematography Centre in Turin where he specializes in audio-visual language, with a special interest the mixture of animation and real filming, with works close to video art. He has made music videos, short films, advertisements, performances... He is the author of *Journal Animé*, nominated for César for best animation short film in 2017.



Nichoas Olivieri, David Feliu, Juliana De Lucca, Shen Yi, Varun Nair

Estudiaron en la Gobelins Animation School y se graduaron en 2018. Es su primera película. Former students of the Gobelins Animation School, this is their first film. They graduated in 2018.



Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olimpia



BLADGOUD GOLD LEAF

Paises Bajos. 2018. 26'. Ficción.

Dirección: Vicent Tilanus. Producción: Max Eggink, Josephine Moen, Eefje Helmus. Productora: Max Eggink, Josephine Moen, Eefje Helmus. Autor del Material Original: Randa Peters. Edición: Lianne Kotte. Dirección de Arte: Marthe van't Hoff. Dirección de Fotografía: Victor Horstink. Música: Tom Schipper. Sonido: Marloes van Gulik. Diseño de Sonido: Jochen Smit. Vestuario: Tula Zandvliet, Huub Kooijman. Reparto: Samuel Van Den Broek, Lilou Dekker, Hanna Obbeek, Anneke Blok. Contacto: film@augohr.de

Owen, un hombre sin hogar de veintitantes años se presenta a sí mismo como un estudiante normal y trata de ocultar su verdad a toda costa.

Owen, a twenty-something homeless man presents himself as an average student and tries to conceal his truth at all costs.



BLOTO MUD

Polonia. 2018. 13'. Animación. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Guión: Alicja Blaszcynka. Producción: Piotr Furmaniewicz, Mateusz Michalak. Productora: FUMI Studio. Sonido, Música: Sebastian Ladyzynski. Animación: Alicja Blaszcynska, Aleksandra Wit. Contacto: festiwale@fumistudio.com

La historia de una relación tóxica de dos jóvenes que viven en suburbios grises y tristes.

Story of toxic relationship between two young people who live in dull and grey suburbs.

Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olimpia

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia



CÓRKA DAUGHTER

Polonia. 2018. 24'. Ficción.

Dirección: Mara Tamkovich. **Producción:** Maciej Slesicki. **Productora:** Ralitza Petrova. **Contacto:** marta.swiatek@kff.com.pl

Piotr regresa a casa el día del decimosexto cumpleaños de su hija Kamila, para encontrarla inconsciente en un charco de sangre. De ahora en adelante sus vidas nunca serán las mismas.

Piotr returns home on the day of the sixteenth birthday of his daughter Kamila, to find her unconscious in a pool of blood. From now on their lives will never be the same.

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia



Vincent Tilanus

Director de cine afincado en Amsterdam. Después de estudiar Derecho, Vincent se pasó al cine y se mudó a Dinamarca para estudiar en el European Film College. Su película de graduación danesa, *Disingenuous* (2014) fue seleccionada para el Festival Internacional de Cine de Copenhague Buster. Sus películas están impulsadas por un enfoque curioso, contemporáneo y humano. Explorar el drama y la cultura juvenil con un estilo muy personal e intenso que refleja su pasión por entender al ser humano y a sus circunstancias. Su película *Junkske* (2017), producida en la Academia de Cine de los Países Bajos, fue seleccionada para el Festival Internacional de Cortometrajes Go Short Nijmegen. Vincent obtuvo su licenciatura con la película *Gold Leaf* (*Bladgoud*) en 2018.

Vincent Tilanus is a director based in Amsterdam. After studying Law, Vincent made the switch to film and moved to Denmark to study at the European Film College. His Danish graduation film *Disingenuous* (2014) was selected for the Buster Copenhagen International Film Festival. His films are driven by a curious, contemporary and people-driven approach. His style in exploring drama and youth-culture remains consistent and reflects his ongoing fascination for reading people and situations. His film *Junkske* (2017), produced at the Netherlands Film Academy, was selected for the Go Short International Short Film Festival Nijmegen. Vincent successfully graduated with the film *Gold Leaf* (*Bladgoud*) in 2018.



Alicja Blaszcynska

Nació en 1991 en Lodz, Polonia. En 2011 fue aceptada en la Escuela de Cine de Lodz en la rama de películas de animación y efectos especiales. Se graduó en diciembre de 2017. En sus películas se centra en la psicología de sus personajes y el humor oscuro e irónico. Alicja Blaszcynska was born in 1991 in Lodz, Poland. In 2011 she was accepted into Lodz Film School within the specialist area of animated film and special effects. She graduated in December 2017. In her films she focuses on psychology of her characters and dark, ironic humour.



Mara Tamkovich

Directora, guionista y periodista nacida en Minsk, Bielorrusia. Estudió periodismo en la Universidad de Varsovia y dirección en la Escuela de Cine de Varsovia. Su primer corto, *Ecuación*, se ha proyectado en medio mundo, de Gdynia, a Nueva York y Moscú pasando por Londres.

Mara Tamkovich - director, screenwriter and journalist. Born in Minsk, Belarus. She studied journalism at the University of Warsaw and directing at the Warsaw Film School. Her first short *Equation* was shown all over the world, starting from Gdynia, through London, New York and Moscow.



DIAGONALE DIAGONAL

Suiza. 2019. 6'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Anne Thorens. Producción: Anne Thorens. Productora: Anne Thorens. Guión: Anne Thorens. Edición: Bruno Mathé. Dirección de Fotografía: Oskar Rosetti. Dirección de Arte: Anne Thorens. Primer Asistente de Dirección: Théo Donatantonio. Grip: Thibaud Maury. Grabación de Audio: Björn Cornelius. Mezcla de Sonido: Benjamín Roa. Primer Asistente de Cámara: Arnaud Portalier. Segundo Asistente de Cámara, Colorista: Léon Orlandi. Fotografía Fija: Michaël Gabriele. Maquillaje: Prune Moeckli. Reparto: Léonor Oberson, Cyprien Colombo. Contacto: annethorens@gmail.com

Una joven pareja llega muy excitada a la cama. Pero cuando llega el momento, ella reclama un preservativo. Él no tiene ninguno, pero eso no frena su ardor.

A young couple is already in the heat of the action when she asks him for a condom. He doesn't have one, but that doesn't seem to put a curb on his enthusiasm.



FLICKERN

Alemania. 2019. 3'. Animación, Fantástico y Otros. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Producción: Kornelia Griebel. Productora: Kornelia Griebel. Música: Richard Kretschmar. Sonido: Leo Aderhold. Mezcla de Sonido: Malte Eiben. Contacto: distribution@filmuniversitaet.de

Cada uno de nosotros está solo en su percepción subjetiva... ¿O no? Un divertido ruego por la empatía, el intercambio activo y la vulnerabilidad.

Each one of us is alone in his or her subjective perception... Or aren't we? An animated, danced pleading for empathy, active exchange and the potential of vulnerability."

Miércoles 12 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 8PM. Teatro Olimpia

Jueves 13 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 5PM. Teatro Olimpia



GÜMÜŞ THE GENTLE SADNESS OF THINGS

Turquia. 2018. 16'. Ficción y Otros. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Deniz Telek. Producción: Kübra Kip. Productor Ejecutivo: Ece Özinan. Dirección de Producción: Bünyamin Bayansal. Productora: Kübra Kip. Edición: Kubilay Dalli. Dirección de Arte: Rabia Kip. Dirección de Fotografía: Emre Pekçakır. Música: Ozan Çoban. Sonido: Mert Berkay Sunaer. Diseño de Sonido: Yalın Özgencil. Reparto: Sercan Özinan, Emiş Yıldırım, Hasan Ali Yıldırım. Contacto: tlkdnz@gmail.com

Tras la muerte de su padre, Ali regresa a su ciudad natal para llevar a su madre a la ciudad en la que vive ahora. Pero sólo podrá convencerla con una condición: tiene que encontrar un hogar para el perro de su padre fallecido. ¿Lo conseguirá?

After his father's death, Ali goes to his hometown to take his mother to the city where he lives. But he convinced his mother on one condition only; he has to find a place for his father's heirloom dog. Will he find it?

Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olimpia



Anne Thorens

Comienza su carrera siendo muy joven en Broadway Company, que la introduce de inmediato en el ámbito profesional. Continúa con su formación en diferentes ámbitos como el canto (Conservatorio de Lausanne), la danza y especialmente el teatro. Empieza a actuar frente a la cámara en multitud de cortometrajes para, posteriormente, ocuparse también de la escritura de historias y guiones, obteniendo dos selecciones en el Festival Internacional de Cine de Aubagne, un Premio SIRAR en 2018 y una selección en el prestigioso Festival de Guiones de Valencia en 2019. *Diagonal* es su primer trabajo como directora y se encuentra ya preparando el siguiente.

Anne Thorens began her career at an early age with the Broadway Company which immediately immerses her in the professional world of the stage. She continues her training in different fields, such as singing (Conservatory of Lausanne), dance and especially theater. As a young adult, she starts to play in front of the camera in many short movies. Versatile, she does not stop at the play, and works on her writing for different scenarios, including two selections at the Aubagne International Film Festival, a SIRAR Award in 2018 and a selection in the prestigious Valencia Writing Festival in 2019. She just completed her first film directing with *Diagonal*, while already preparing the next one.



Kornelia Griebel

Nacida en 1992 en el sur de Alemania, hija de un enólogo, Kornelia se mudó a Berlín en 2011 para dedicarse a la animación. En su película de graduación *Flickern* (2019), creada en Filmuniversity Babelsberg KONRAD WOLF, se centra en temas psicológicos y humanísticos. Ahora está buscando proyectos que le permitan utilizar la animación como una herramienta para fomentar la empatía. *Flickern* es su obra prima y proyecto de fin de curso.

Born in 1992 in south Germany, she is the daughter of a winemaker. Kornelia moved to Berlin in 2011 to dedicate herself to Animation. In her graduation film *Flickern* (2019), created at the Filmuniversity Babelsberg KONRAD WOLF, she set her focus on psychological and humanistic topics. Now she is looking for projects which could allow her to use animation as a tool for encouraging empathy. *Flickern* is her debut and graduation film.



Deniz Telek

Deniz Telek nació en Erzurum en 1989. Se graduó en Filosofía (Licenciatura y Máster) en la Universidad de Estambul. Participó en el programa Erasmus en la Universidad de Varsovia y dio conferencias sobre Krzysztof Kieslowski. Está actualmente estudiando un doctorado en Cine de la Universidad de Mármara. También se graduó en Pantomima en el Conservatorio Estatal de Estambul y lleva casi 10 años trabajando como actor en teatros privados en Turquía. Desempeñó el papel protagonista en la última película de Duzu Yavuz Altun, *Ayaz*.

Deniz Telek was born in Erzurum in 1989. He graduated in Philosophy (Bachelor and master's degree) in the University of Istanbul. He made Erasmus in the University of Warsaw in his master's degree and had lectures about Krzysztof Kieslowski. He is studying PhD in Cinema in Marmara University. He also graduated in Pantomime in Istanbul State Conservatory, and he has been working as an actor in private theatres for nearly 10 years in Turkey. He played the lead role in Dersu Yavuz Altun's last feature-length movie *Ayaz*.



JIŘÍ PES UPRCHLÍK GEORGE THE DOG, REFUGEE

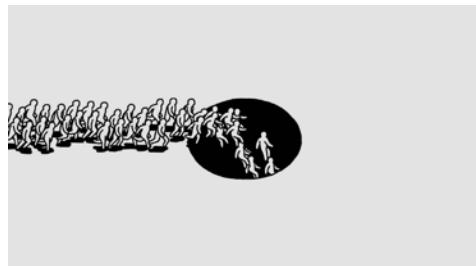
República Checa. 2018. 29'. Ficción.

Dirección, Producción: Tomasz Wiński. Dirección de Producción: Tereza Nejedlá. Productora: Tomasz Wiński. Dirección de Arte: Klára Suchá. Dirección de Fotografía: Kryštof Melka. Edición: Antonio Veljanoski. Música: Šimon Holý. Sonido: Michal Deliopoulos. Vestuario: Klára Suchá. Reparto: Eliška Křenková, Jenovéfa Boková, Petr Vančura, Jakub Gottwald. Contacto: tomawinski@gmail.com

Anna y Lizzie comparten un apartamento con George, un asesor fiscal que cree que es un perro. Están de acuerdo con sus estrictas reglas: en casa, solo puede caminar a cuatro patas, no se le permite hablar, debe lamer sus pies y obedecer todas las órdenes.

Anna and Lizzie share a flat with George - a tax consultant who thinks he is a dog. He agrees to their strict rules: at home, he may only walk on all fours, isn't allowed to speak, must lick their feet and obey every order.

Jueves 13 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 5PM. Teatro Olimpia



KIDS

Suiza. 2019. 9'. Animación. ÓPERA PRIMA.

Dirección, Producción: Michael Frei. Productora: Michael Frei. Contacto: info@someshorts.com

Un corto animado que explora la dinámica de grupos. ¿Cómo nos definimos cuando somos todos iguales?

An animated short exploring group dynamics. How do we define ourselves when we are all equal?

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia



LE CHANT D'AHMED AHMED'S SONG

Francia. 2018. 30'. Ficción.

Dirección: Foued Mansour. **Producción:** Rafael Andrea Soatto. **Productora:** Offshore. **Contacto:** anais@manifest.pictures

Ahmed, empleado en unos baños cerca de la jubilación, se encuentra un día con Mike, un adolescente a la deriva. Entre estas paredes, en un lugar a punto de desaparecer, surgirá una relación extraña entre dos almas rotas.

Ahmed, an employee of old public toilets, sees Mike, an adrift teenager. Between these walls, in a place about to disappear, a strange relationship will arise between these two cracked souls.

Domingo 9 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 8PM. Teatro Olimpia



Tomasz Wiński

Nació en Polonia. Estudió dirección de cine en la Academia de Cine y TV de Praga (FAMU). Antes de trabajar en FAMU, completó un curso de dirección cinematográfica en la Escuela Superior de Dirección de Cine Andrzej Wajda en Varsovia, donde realizó dos cortometrajes: *We have to talk y Emotionless*. En FAMU dirigió cinco cortometrajes: *I Disappear, Something in the engine, I see myself, Attempt y Mia*. La película que presentó para su tesis, *Síntomas*, ganó el premio a la Mejor Película y al Mejor Director en el Famufest 2011. Trabajó como ayudante de dirección en películas como *Dlug, Wielkie Rzeczy, Edges of the lord, Plac Zbawiciela y Papusza*. En 2016, participó en el Programa EKRAN+ en la Escuela de Cine Andrzej Wajda, desarrollando su nuevo proyecto, *Images of lover*. Actualmente vive en Praga.

Tomasz Wiński was born in Poland. He studied film directing at the Film and TV Academy in Prague (FAMU). Prior to FAMU, he completed a directing course at the Andrzej Wajda Master School of Film Directing in Warsaw where he made two short films: *We have to talk and Emotionless*. At FAMU he directed five short films: *I Disappear, Something in the engine, I see myself, Attempt and Mia*. His thesis film *Symptoms* won the award for Best Film and Best Feature Director at the 2011 Famufest. He worked as an assistant director and 1st AD on such films as *Dlug, Edges of the lord, Plac Zbawiciela and Papusza*. In 2016 he participated in EKRAN+ Training Programme at the Andrzej Wajda Film School developing his new feature project *Images of Love*. He currently lives in Prague, Czech Republic.



Michael Frei

Nació en Suiza en 1987, es un cineasta y artista afincado en Zúrich. Estudió animación en la Universidad de Lucerna de Ciencias Aplicadas y Arte y en la Academia de Arte de Estonia en Tallin. Sus películas *Not About Us* y *Plug & Play* recibieron numerosos premios en todo el mundo. Fue invitado a la «Animation Artist in Residence Tokyo» en 2014. Su proyecto interactivo *Plug & Play* se convirtió en un fenómeno de Internet. Recientemente, cofundó *Playables*, una compañía de producción para proyectos peculiares basados en Zúrich.

Born in Switzerland in 1987, he is a filmmaker and artist based in Zürich. He studied animation at the Lucerne University of Applied Sciences and Arts and at the Estonian Academy of Art in Tallinn. His Films *Not About Us* and *Plug & Play* received numerous awards all over the world. He was invited «Animation Artist in Residence Tokyo» in 2014. His interactive project *Plug & Play* became an internet phenomenon. Funny. He recently co-founded *Playables*, a production company for peculiar projects based in Zürich.



Foued Mansour

Nació en París, desarrolla su interés por la lectura y el cine desde muy joven, escribiendo guiones cortos. Tras licenciarse en Geografía, decide dedicarse al cine. En 2009 realiza su primer cortometraje, *La Raison de l'Autre* (2009), sobre el sistema social francés, recibiendo numerosos premios y la selección para los César 2010. Posteriormente, dirige *Un Homme Debout* (2011) y en 2012, dirige su tercer cortometraje, *La Dernière Caravane* (2012), un western social rodado en blanco y negro.

Born in Paris, Foued Mansour developed his taste for reading and the cinema from a very young age, writing short screenplays. After a Degree in Geography he decided to dedicate himself to filmmaking. In 2009, he made his first short film, "Another's reason" about french social system. That short film received many prizes in festivals and has been selected in french Cesar in 2010. In 2011, he directed "Still Standing": a man returns to his native town after several years of absence. In 2012, he directed his third short film "The Last Caravan", a social western shot in black and white.



LOLA ZHIVAYA KARTOSHKA LOLA THE LIVING POTATO

Rusia. 2018. 17'. Animación.

Dirección, Guión, Dirección de Arte: Leonid Shmelkov. Producción: Nikolay Makovsky. Productora: Nikolay Makovsky, Mathieu Rolin. Música, Sonido: Didier Falk. Animación: Leonid Shmelkov, Stepan Biryukov, Ekaterina Boykova, Roman Efremov, Svetlana Zimina, Tatyana Yatcina. Contacto: sharstudia@gmail.com

La familia de la pequeña Lola debe dejar su casa vieja para siempre, una casa conectada con cada parte de su vida. Es duro apartarse de las cosas que uno ha amado pero para Lola es más fácil porque ha madurado y crecido.

Little Lola's family is forced to leave for good their old house, with which much of their lives is connected. It is hard to leave behind things that you love so much, but Lola will get it easy because she has become older.



MERCURIO

Italia. 2018. 10'. Animación.

Dirección, Producción: Michele Bernardi. Productora: Michele Bernardi. Contacto: distribuzione.zenmovie@gmail.com

Mercurio es un niño que ama el ciclismo. Un día es detenido por el régimen fascista y encerrado en un campo de clasificación, listo para ser enviado a un campo de concentración.

Mercurio is a kid who loves cycling. One day he is stopped by the Fascist regime and sent to a transit camp, ready to be sent to a concentration camp.

Sábado 8 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 8PM. Teatro Olimpia

Lunes 10 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 8PM. Teatro Olimpia



MIA DONNA

Ucrania. 2018. 17'. Ficción.
Dirección: Pavlo Ostrikov. Producción: Yuriy Minzianov.
Productora: Kristi Films. Contacto: lola277@yandex.ua

La vida de Oksana, una mujer de 46 años da un giro cuando su marido se transforma en un niño de 7 años.

Life of forty-six-year-old Oksana changes when her husband Tolik turns into a seven-year-old boy.

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia



Leonid Shmelkov

Nació en 1982 en Moscú. Estudió dibujo y pintura en Moscú, y asistió clases de ilustración y arte tipográfico. En 2005 obtiene una licenciatura en Universidad Estatal de Impresión de Moscú. Parte de su trabajo de graduación fue la película animada *The Tale about Little Shrimp*. Entre 2006 y 2009 estudió dirección de animación en la escuela de estudio SHAR. En 2009 realizó su primera película de graduación *Dog-walking ground*, seleccionada por muchos festivales internacionales y galardonada con varios premios y diplomas. Entre 2009 y 2014 ha participado en la creación y producción de la serie animada para niños *VEZUHA!*, de Studio Metronome.

Leonid Shmelkov was born in 1982 in Moscow. Trained in several Moscow studios of drawing and painting, as well as separately took lessons of illustration and font art. 2000 – 2005 Graduated from Moscow State University of Printing, Faculty of Graphic Arts. Part of his graduation work was the animated film *The Tale about Little Shrimp*. 2006 – 2009 Studied at the Studio School SHAR in the specialty of direction of animated films. In 2009 he made his first animated film *Dog-walking ground* which was selected for many international festivals and was awarded with several awards and diplomas. 2009 – 2014 He participated in the creation and production of the animated series for children *VEZUHA!*, by Studio Metronome.



Michele Bernardi

Es uno de los animadores y dibujantes italianos de referencia, autor de importantes colaboraciones en televisión, música y publicidad. En los años ochenta trabajó en la serie de televisión *La Pimpia*, creada por Altan, y en varios episodios de *La Línea de Cavandoli*.

Cavandoli. Hizo más de treinta videos musicales animados para Tre Allegri Ragazzi Morti, Le luci della centrale elettrica, Zen Circus, Colapesce, Punkreas, Prozac + o 24 Grana entre otros, así como publicidad para marcas como Barilla, Mulino Bianco, Chicco, Ikea. En 2012 realizó *Djuman*, presentado en Annecy International animated films Festival y seleccionado en varios festivales como Anima Mundi y Animafest. *Mercurio* fue seleccionado, entre otros, en Anima Mundi y ganó numerosos premios, incluyendo Mejor cortometraje en Imaginaria y Animaphix.

Michele Bernardi is one of the most important Italian animators and cartoonists, author of significant collaborations in television, music and advertising. In the eighties he worked on the TV series *La Pimpia*, created by Altan, and on several episodes of *La Línea di Cavandoli*. He made over thirty animated music videos for Tre Allegri Ragazzi Morti, Le luci della centrale elettrica, Zen Circus, Colapesce, Punkreas, Prozac+, 24 Grana and many other bands, as well as commercials for brands such as Barilla, Mulino Bianco, Chicco, Ikea. In 2012 he made the animated short film *Djuman*, presented at the Annecy Int. Animation Festival and selected in several important festivals including Anima Mundi and Animafest. *Mercurio* was selected - among others - at Anima Mundi and won numerous awards including Best Short Film at Imaginaria and Animaphix.



Pavlo Ostrikov

Nacido en Ucrania en 1990, se graduó de la Universidad Nacional de Aviación en Kiev antes de tomar clases de guionista en la Academia de Cine de Nueva York. Es miembro de la academia de Cine Contemporáneo Ucraniano y de la Almanac Ucraniana New Waves 20/16+. Ha recibido premios en el Locarno Film Festival, en el OIFF y ha ganado el Leuven IFF y sido nominado al EFA.

Born in Ukraine in 1990, Pavlo Ostrikov graduated from the National Aviation University in Kiev before taking screenwriting classes at the New York Film Academy. A member of Contemporary Ukrainian cinema academy and the Almanac Ukrainian new wave 20/16+. Awards: Locarno Film Festival - the best international short award by Junior Jury; OIFF - the best short film, Leuven IFF - winner, EFA Nomination - 2018.



MOLAGHAT KHOSOUSI PRIVATE MEETING

Irán. 2018. 12'. Ficción.

Dirección: Farhad Gharibi. Producción: Farhad Gharibi. Productora: Iranian Youth Cinema Society (IYCS). Edición: Babak Bahrambeigi. Dirección de Fotografía: Majid Yazdani. Contacto: info@promofest.org

Una joven cuyo marido está en la cárcel no quiere ganarse su vida y la de su hija de forma ilegal. Tiene un plan para ganar dinero.

A young woman whose husband is in jail does not know how to use illegal ways to make a living for herself and her little girl. She has a plan to earn money.



PAULINE ASSERVIE PAULINE ENSLAVED

Francia. 2018. 24'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Charline Bourgeois-Tacquet. Producción: Stéphane Demoustier. Productora: Stéphane Demoustier. Edición: Coste Nobuo. Dirección de Fotografía: Bach Noé. Reparto: Demoustier Anais, Bouaziz Sigrid. Contacto: judith@shortcuts.pro

Pauline no tiene noticias de Bruce, un hombre casado con quien tuvo una aventura. Durante unos días de vacaciones con su amiga Violette, pasará el tiempo esperando un mensaje de texto a través de miles de etapas de amor obsesivo.

Pauline doesn't have any news of Bruce, a married man she has an affair with. During her break in the countryside with her friend Violette, she will spend the whole stay waiting for a text message. Experimenting thousand stages of obsessive love.

Lunes 10 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 8PM. Teatro Olimpia

Martes 11 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 8PM. Teatro Olimpia



PLUS MINUS UNU ONE MORE ONE LESS

Moldavia. 2018. 28'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Ion Borsch. **Producción:** Sergiu Cumatrenco, Ion Borsch. **Productora:** YOUBESC CREATIVE INSTITUTE y KANTORA FILM PRODUCTION. **Guion:** Mariana Starciuc. **Edición:** Sergiu Barajin, Stefan Nistor. **Dirección de Fotografía:** Ruben Agajdanean. **Música:** Dan Bruma. **Mezcla de Sonido:** Roman Bordei. **Diseño de Set:** Tudor Andreev, Cristian Ceban, Slava Tomsa, Mihai Racila. **Vestuario:** Irina Gurin, Victoria Rotaru. **Reparto:** Felix Podborski. **Contacto:** ionn.bors@gmail.com

Un médico residente descubre un caso de negligencia de uno de sus colegas. Decide luchar contra el sistema corriendo el riesgo de quedarse sin trabajo.

A resident doctor discovers a case of malpractice, done by a colleague. He decides to fight against the system, taking the risk of losing his job.



Farhad Gharibi

Desarrolla su carrera cinematográfica en la Sociedad Iraní de Cine Juvenil y trabaja como guionista y director. Ha dirigido y escrito el cortometraje *Private Meeting*. También ha trabajado en otros puestos en varios cortometrajes, como en *Labyrinth*, como asesor y planificador, o en el cortometraje de ficción *Raha* como editor. He developed his film career at the Iranian Youth Film Society and works as a scriptwriter and director. He has directed and written the short film *Private Meeting*. He has also worked in several short films, such as *Labyrinth*, as an advisor and planner, or in the fiction short film *Raha* as an editor.



Charline Bourgeois-Tacquet

Charline Bourgeois-Tacquet es guionista y directora. Estudió literatura, trabajó en la publicación de libros y desempeñó pequeños papeles en películas. Actualmente está trabajando en el guion de su primer largometraje.

Charline Bourgeois-Tacquet is a screenwriter and a director. She studied literature, worked in book publishing, and played small parts in films. She is currently working on the script of her first feature film.



Ion Borsch

Nacido en 1990 en Chisinau, Moldavia. Graduado en interpretación en 2013 en la Academia de Bellas Artes de Chisinau. *Plus Minus One* es su opera prima como director de cortometraje. Protagonizó *What a Wonderful World*, *Salix Caprea* y *Opus Nocturn 2*, también fue el primer ayudante de dirección del cortometraje *Now*. Born in 1990 in Chisinau, Moldova. Graduated in acting in 2013 from the Academy of Fine Arts in Chisinau. *Plus Minus One* is his debut short film as director. He starred in *What a Wonderful World*, *Salix Caprea* and *Opus Nocturn 2*, also he was 1stAD of *Now* short movie.



POLLUX

Francia. 2018. 23'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Michaël Dichter. Producción: Philippe Wendling. Dirección de Producción: Jean-Philippe Rouxel. Productora: Philippe Wendling. Guión: Michaël Dichter, Marie Monge. Diseño de Arte: Marianne Rapegno. Dirección de Fotografía: Maxime Cointe. Dirección de Casting: Marianne Rapegno. Primer Asistente de Dirección: Alexia Genty. Música: Hugo Gonzalez-Pioli. Diseño de Sonido: Aymeric Dupas, Damien Boitel, Hugo Deguillard. Diseño de Set: Till Duca. Coordinación de Vestuario: Floriane Gaudin. Reparto: Vivian Oudin, Maximilien Decorse, Tom-Elliott Fosse-Taurel. Contacto: contact@norfolk.fr

Este año, Vivian y Max, de 13 años, no pueden ir de campamento de verano debido al cierre inminente de la fábrica donde trabajan sus padres, que luchan para salvar sus empleos.

No summer camp this year for 13-year-old Vivian and Max because of the imminent closure of the factory where their parents are working.



ROBOT WILL PROTECT YOU

Estonia. 2018. 10'. Animación.

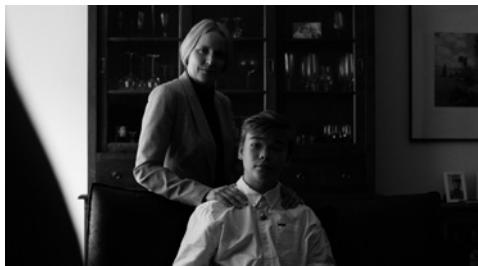
Dirección, Producción: Nicola Piovesan. Productora: Chaosmonger Studio OÜ. Guión: Matt Willis-Jones. Música: Yann Latour. Sonido: Dmitry Natalevich. Animación: Eleftherios Kokkinakis, Andriy Muzychko, Preetham Tej. Reparto: Lizzie Freeman, Richard Epcar. Contacto: info@chaosmonger.com

Una noche lluviosa de nueve años, Tina y su robot guardián, SAM-53, emprendieron una búsqueda de respuestas a la pregunta: si el ciberespacio ha hecho obsoleto el amor romántico, ¿todavía necesitamos amor en el mundo real?

One rainy night nine year old Tina and her guardian robot, SAM-53, set off on a quest that asks: if cyberspace has made romantic love obsolete, do we still need love in the real world?

Martes 11 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 5PM. Teatro Olimpia

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia



STILLES LAND GUTES LAND QUIET LAND GOOD PEOPLE

Suiza. 2018. 25'. Ficción.

Dirección, Producción: Johannes Bachmann. **Productora:** Johannes Bachmann. **Reparto:** Anna-Katharina Müller, Jon Untersander, Inanna Lincke. **Dirección de Fotografía:** Pascal Reinmann. **Edición:** Norbert Kottmann. **Guion:** Lea Pasinetti. **Música:** Moritz Widrig. **Sonido:** Christian Schäppi. **Contacto:** bachmannes@gmail.com

Sybille, una directora y política, se encuentra en medio de una campaña electoral para la presidencia del consejo municipal en su aldea suiza cuando su hijo es acusado por un compañero de clase de maltratarla. De cualquier manera, ¡su reputación en la comunidad está en juego!

Sybille, a headmistress and politician, is in the middle of an election campaign for municipal council president in her Swiss village when her son is accused by a classmate of mistreating her. Either way, her reputation in the community is at stake!



Michaël Dichter

Dirigió y produjo tres cortometrajes y actuó en dos largometrajes: *Vie Sauvage*, de Cedric Kahn y *Telle mère, telle fille* de Noémie Saglio, como protagonista junto con Camille Cottin y Juliette Binoche. Actualmente trabaja en un largometraje inspirado en el mundo de Pollux. Michaël is a young director with an atypical career: he directed and produced himself three short movies, acted in two feature films (*Vie Sauvage*, by Cedric Kahn and *Telle mère, telle fille* by Noémie Saglio, in which he is the main actor, along with Camille Cottin and Juliette Binoche). He is currently developing a feature film inspired by the world of *Pollux*.



Nicola Piovesan

Nació en Venecia, Italia, en 1979. Obtuvo la licenciatura en cine en 2004 en la Universidad de Bolonia. Como cineasta, ha ganado más de 70 premios en cientos de festivales de todo el mundo, dirigiendo cortometrajes, animaciones, documentales y videos musicales. Enseñó cine durante 3 años en una escuela secundaria cerca de Milán y durante un semestre en la Escuela de Cine Báltico en Tallin. Desde 2013 vive en Estonia, trabajando como *freelance* para clientes de todo el mundo.

Nicola Piovesan was born in Venice, Italy, on the 1st of April 1979. He graduated in Cinema in 2004, at Bologna University. As a filmmaker, he won more than 70 awards in hundreds of festivals worldwide, directing short films, animations, documentaries and music videos. He's also a teacher of Cinema and taught for 3 years in a high school near Milan and for a semester at the Baltic Film School in Tallinn. Since 2013 he lives in Estonia, working as a freelancer with many customers worldwide.



Johannes Bachmann

Johannes Bachmann (1992) creció en Munich en una familia de músicos suizos. Estudió cine en la Universidad de Artes de Zurich. Además de dirigir sus propias películas, también trabaja en producción y edición. Ocionalmente, trabaja como actor en producciones televisivas alemanas. En otoño de 2016 comenzó sus estudios de máster en dirección de largometrajes en la ZHdK. Johannes Bachmann (1992) grew up in Munich in a Swiss musician family. He prepared a Bachelor of Arts in Film at the Zurich University of Arts. Besides directing his own movies he also works in production and edition. Occasionally Johannes works as an actor in German television productions. In fall 2016 Johannes started his master studies in Feature Film Directing at the ZHdK.

Sábado 8 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 5PM. Teatro Olimpia



TAIL END OF THE YEAR

Taiwan. 2018. 22'. Ficción.

Dirección: Chieh Yang. Producción: Yu Yen Chang. Productora: Yu Yen Chang. Contacto: PTSFestival@gmail.com

En la víspera del año nuevo chino, Yang Lan, de diez años, espera ansiosamente a que su madre cantante regrese a casa. Mientras la gran familia celebra los fuegos artificiales de Mahjong, con gritos, cenas y risas, ella lucha por reconciliar su soledad.

On Chinese New Year Eve, ten-year old Yang Lan is anxiously waiting for her singer mother to come home. While the big family is celebrating loudly with Mahjong, fireworks, dinner and laughs, she struggles to reconcile her loneliness.

TANGO TĘSKNOT TANGO OF LONGING

Polonia. 2018. 5'. Animación.

Dirección: Marta Szymańska. Producción: Agata Golanska. Productora: Agata Golanska. Contacto: marta.swiatek@kff.com.pl

El tango es mucho más que un simple deseo: puede revelar nuestras historias más íntimas, nuestros anhelos y necesidades más íntimos, nuestros secretos. ¿Es posible encontrar satisfacción y alivio en esta danza de constante anhelo?

Tango is so much more than just desire -it can reveal our most intimate stories, innermost longings and needs, our secrets. Is it possible to find satisfaction and relief in this dance of constant longing?

Martes 11 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 5PM. Teatro Olimpia

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



TILL THE END OF THE WORLD TOT HET EINDE VAN DE WERELD

Paises Bajos. 2018. 25'. Ficción.

Dirección: Florence Bouvy. **Producción:** Eefje Helmus, Charlene Vos. **Productora:** Eefje Helmus, Charlene Vos. **Autor Material Original:** Jessie Tiemeijer. **Edición:** Mischa Lamping. **Dirección de Arte:** Louka Hoogendijk. **Dirección de Fotografía:** Eva Heinsbroek. **Música:** Moritz Gabe. **Sonido:** Max Van Den Oever. **Diseño de Sonido:** Selle Sellink. **Vestuario:** Louka Hoogendijk. **Reparto:** Linde van der Storm, Judda Goslinga, Gino Mutunda, Fred Goessens, Mike Libanon, Elisa Beugel. **Contacto:** film@augohr.de

Marie tiene ocho años y ama a su papá. En un mundo donde los sueños lúdicos pueden convertirse repentinamente en ojos vacíos que no parecen verla, ella trata de resistir a los suyos. Una historia sobre la fuerza de un niño que lucha por el amor incondicional de su padre.

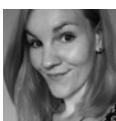
Marie is eight years old and loves her dad. In a world where playful dreams can suddenly turn into empty eyes that don't seem to see her, she tries to stand her own. A story about the strength of a child fighting for the unconditional love of her father.

Martes 11 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 8PM. Teatro Olimpia



Chieh Yang

Prepara un máster de director y guión en la Universidad de Columbia en Nueva York. Se graduó de la Universidad Nacional Chengchi en Taiwán. Escribió y produjo el cortometraje *Ping Pong Coach* y ganó el premio al mejor cortometraje estudiantil en el Festival de Cine de Tribeca. *Cronos*, cortometraje que escribió y dirigió, fue semifinalista en el Student Academy Award. También ganó el premio a la mejor edición en el Premio Golden Harvest y se convirtió en miembro de la Academia del Golden Horse Film Festival en 2016. Le fascinan las películas fantásticas y el realismo mágico. La mayoría de sus primeras películas se inspiran en el cuento para dormir que su padre le contaba cuando era niña. Chieh is studying at Columbia University directing and screenwriting MFA in New York City. She graduated from National Chengchi University in Taiwan. She wrote and produced the short film *Ping Pong Coach*, won the best student short film award in Tribeca Film Festival. *Cronos* the short film she wrote and directed, was semi-finalist in the Student Academy Award. She also won the best editing Golden Harvest Award. She became member of the Golden Horse Film Festival Academy in 2016. She is fascinated by fantasy movie and magical realism. Most of her early films are inspired in the bedtime story her father told her when she was a child.



Marta Szymańska

Nacida en 1991 en Varsovia. Directora y animadora, graduada por la Escuela de Cine de Lodz (Animación y efectos especiales), y por la Escuela de Arte de Varsovia. Sus animaciones *Naranjas* y *Moko* se proyectaron en muchos festivales de todo el mundo. *Tango of longing* es su película de graduación en la cual combina su amor por la pintura y por la animación.

Marta Szymańska, born in 1991 in Warsaw, director and animator, graduate from Lodz Film School (Animation and special effects), graduate from Art School in Warsaw. Her animations *Oranges* and *Moko* were screened on many festivals all over the world. *Tango of longing* is her graduation film combining her love of painting with animation.



Florence Bouvy

Creció en Ámsterdam y se enamoró de la narración de cuentos desde muy temprana edad. Estudió filosofía en la Universidad de Ámsterdam y poco después se presentó al concurso de acceso a la Academia de Cine de los Países Bajos, donde fue seleccionada para estudiar dirección de cine. Durante sus años escolares, experimentó con diferentes estilos en busca del equilibrio perfecto para cada historia, cambiando entre formas expresivas y poéticas, en lugar de formas más sobrias y naturalistas. Su impulso es crear experiencias para la audiencia a través del poder evocador del cine.

Growing up in Amsterdam, Florence caught the love of storytelling at a very early age. She studied philosophy at the University of Amsterdam, and soon after applied to the Netherlands Film Academy, where she was selected to study film directing. During her school years she experimented with different styles in search of the perfect balance for each story, switching between the expressive and poetic, versus more sober, naturalistic forms. Her drive is to create experiences for the audience through the evocative power of film.



WAS BLEIBT TOUCH ME

Alemania. 2018. 21'. Ficción.

Dirección: Eileen Byrne. Producción: Matthias Nerlich, y Felix Parson. Dirección de Producción: Philipp Reimer. Productora: Südhang Films GmbH y Paul Thiltges Distributions. Guión: Eileen Byrne y Elodie Malanda. Dirección de Fotografía: Rebecca Meining. Música: Carolin Heiss, Marc-Sydney Müller. Sonido: Boris Steffen. Diseño de Sonido: Ben Barnich. Mezcla de Sonido: Benedikt Hoenes. Electricista: Finn Gosch. Luces, Equipo de Cámara: Boris Heide. Diseño de Set: Andreas Widmann. Vestuario: Barbara Schwarz. Maquillaje: Esther Berendt. Efectos Maquillaje: Philipp Rathgeber, Katharina Grethlein. Reparto: Kristin Suckow, Max Bretschneider. Contacto: mail@eileen-byrne.com

Alice tiene cáncer. Ella ya ha perdido un pecho. Y ahora su cabello comienza a caerse. ¿Qué más le quitará la enfermedad a ella? Moritz, su novio, está tan abrumada por la situación como ella.

Alice has cancer. She has already lost one breast. And now her hair starts to fall out. What else will the disease take away from her? Moritz, her boyfriend, is as overwhelmed by the situation as she is.



YOM RAGIL COMMITTED

Israel. 2018. 21'. Ficción.

Dirección: Lee Gilat. Producción: Aviv Ben Shlush. Productora: Aviv Ben Shlush. Guión: Bat-el Moseri. Edición: Or Lee-Tal, Nohar Haseen. Dirección de Producción: Aviv Ben Shlush, Roei Zioni, Ori Burg. Dirección de Fotografía: Amit Yasour. Reparto: Dover Kosashvili, Bat-el Moseri, Lital Schwartz. Contacto: shinblanc2@gmail.com

Una vez más, Batya se ve obligada por su hermana Leah a enfrentar la enfermedad mental de su padre. Al lidiar con las exigencias de su hermana para hospitalizarlo, Batya debe darse cuenta de cuál es la mejor decisión para toda la familia.

Yet again, Batya is forced by her sister Leah to confront their father's mental illness. Dealing with her sister's demands to hospitalize him, Batya has to realize what is the best decision for the whole family.

Lunes 10 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 8PM. Teatro Olimpia

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia



WHOLE

Bulgaria. 2018. 20'. Ficción. ÓPERA PRIMA.

Dirección: Slava Doytcheva. **Producción:** Ralitsa Petrova. **Productor Ejecutivo:** Nikolay Todorov. **Productor Asociado:** Mina Mileva, Vesela Kazakova. **Productora:** Ralitsa Petrova. **Dirección de Arte:** Ivelina Mineva. **Dirección de Fotografía:** Kiril Prodanov. **Diseño de Sonido:** Valeria Popova. **Vestuario:** Elena Stoyanova. **Reparto:** Slava Doytcheva, Martina Apostolova, Silva Milkovska. **Contacto:** slava.doytcheva@gmail.com

Una boda. Una Chica. Un baño. Y la elección que debe hacer de una vez - a contracorriente o en contra de sus propios sentimientos.

A wedding. A girl. A closet. And the choice to be made once and for all - against the current or against herself.

Sábado 8 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 8PM. Teatro Olimpia



Eileen Byrne

De madre alemana y padre franco-escocés, nace en Luxemburgo. Se gradúa en la Europäischen Schule, y comienza a trabajar como asistente de producción y edición en producciones cinematográficas. Realiza también estudios en artes escénicas en la Universidad de Winchester (Reino Unido) y de teatro, musicología e historia del arte en la LMU de Munich. Trabaja también como supervisora de guiones para cortometrajes y largometrajes. En 2007 estudia dirección en la Universidad de Televisión y Cine de Munich y pasa un año en la ESAV, en Toulouse, donde obtiene un Máster en Dirección de Cine. Ha dirigido varios cortometrajes que ha concursado en festivales de todo el mundo y ha escrito tres guiones para largometrajes.

Born in Luxembourg of German mother and half French half Scottish father. She graduated in the Europäischen Schule and began working as an assistant production and editing in film productions. She also studied performing arts at the University of Winchester (United Kingdom) and theatre, musicology and art history at the LMU in Munich. Additionally, she works as a script supervisor for short films and feature films. In 2007 she studied direction at the University of Television and Cinema in Munich and spent a year at the ESAV, in Toulouse, where he obtained a master's Degree in Film Direction. She has directed several short films that have competed in festivals around the world and has written three screenplays for feature films.



Lee Gilat

Guionista y directora, se licenció en la Escuela de Cine y Televisión Sam Spiegel en 2007. Es guionista de muchas series de televisión israelíes exitosas, incluida la adaptación israelí de *The Golden Girls*, *Another Life*, *Mossad 101* (ahora en Netflix) y *Your Honor* (ganador del Premio a la Mejor Serie en el Festival Series Manía en París). Como editora de guiones, trabajó en las películas *Notas al pie* del director Joseph Cedar y *The Good Words* del director Shemi Zarhin. Enseña en la Escuela de Cine y Televisión Sam Spiegel en Jerusalén y es una de las fundadoras del Foro de Mujeres en Cine y Televisión en Israel.

Screenwriter and director graduated at the Sam Spiegel Film and Television School in 2007. Screenwriter for many successful Israeli TV series, including the Israeli adaptation of *The Golden Girls*, *Another Life*, *Mossad 101* (now shown on Netflix) and *Your Honor* (winner of the Best Series Award at the Series Manía Festival in Paris). As a screenplay editor, she worked on the films *Footnote* directed by Joseph Cedar and *The Good Words* by Shemi Zarhin. She teaches at the Sam Spiegel Film and Television School in Jerusalem and is one of the founders of the Women in Film and Television Forum in Israel.



Slava

Comenzó su carrera a los 16 años como protagonista de la película búlgara *Christmas Tree Upside Down*. Su papel secundario en *Crayfish* le otorgó el Premio a la Mejor Actriz de Reparto de la Academia de Cine Búlgara. En 2014, Slava completó un master en Dirección en la London Film School, donde realizó varios cortometrajes premiados. Desde 2015, es directora artística del Sofía Pride Film Festival, el mayor evento de arte LGBTQ+ en Bulgaria. Es alumna de los Sarajevo Talents, Berlinale Talents y Short Film Station, GoEast Talent Lab y de la Academia de Cineastas de Locarno.

Slava began her career at 16 as the lead in the Bulgarian film *Christmas Tree Upside Down*. Her next part in *Crayfish* brought her the Best Supporting Actress Award by the Bulgarian Film Academy. In 2014, Slava completed a MA in Directing at the London Film School, where she made several award-winning shorts. Since 2015, she is the artistic director of Sofia Pride Film Festival, the biggest LGBTQ+ art event in Bulgaria. Alumna of the Sarajevo Talents, Berlinale Talents and Short Film Station, GoEast Talent Lab and the Locarno Filmmaker's Academy.

**CONCURSO DE
CORTOMETRAJE DOCUMENTAL
DOCUMENTARY SHORT
FILM CONTEST**



2001 DESTELLOS EN LA OSCURIDAD

España. 2018. 20'. Documental, Animación, Fantástico
Dirección, Dirección de Producción, Guión, Edición: Pedro González Bermúdez. Producción: José Skaf. Productora: Turner Broadcasting System España SL. Dirección de Arte: Ignacio Gaubert. Música: Wild Honey, Remate. Sonido: Alonso Cano. Animación, Efectos Especiales: 3d2dfrente-. Reparto: Keir Dullea, Peter Prukl. Contacto: festhome@agenciacfreak.com

Una recreación, a través de diferentes técnicas de animación, de la entrevista en profundidad con Stanley Kubrick en 1968, publicada por la revista Playboy con la voz de Keir Dullea interpretando al famoso Director.

A recreation through different animation techniques of the in-depth interview published with Stanley Kubrick in 1968 published by Playboy magazine using the voice of Keir Dullea playing the famous Director.

ADIÓS, ADIÓS, ADIÓS

México. 2019. 30'. Documental
Dirección, Dirección de segunda unidad, Guión, Edición, Sonido, Diseño Sonoro: Ricardo Castro. Producción ejecutiva: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. Productora: Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. Dirección de Producción: Daina Jurkšaitis, Ricardo Castro. Dirección de Arte, Diseño de Vestuario, Diseño de Maquillaje: Luz Abril Castro. Música: Ricardo Castro, Bernardo González Castro. Fotografía: Alejandro Chávez. Post Producción: Víctor Gómez. Colorista: Rocío Ortiz. Reparto: Ricardo Castro, Odette Velázquez, Cuitláhuac Castro, Luz Abril Castro. Contacto: elccc.festivales@gmail.com

Después de la muerte de su madre, un joven aprenderá a salir del bosque utópico en el que vivía con otras 17 personas.

After the death of his mother, a young man will have to cope with leaving the utopia in which he lived with his 17 people.

Martes 11 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 8PM. Teatro Olimpia

Sábado 8 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Saturday, June 8, 8PM. Teatro Olimpia



ALL INCLUSIVE

Suiza. 2018. 10'. Documental

Dirección, Edición y Argumento: Corina Schwingruber Ilić. Producción: Stella Händler. Productora: Stella Händler. Dirección de Fotografía: Nikola Ilić. Contacto: info@someshorts.com

Bajo el hechizo del entretenimiento de masas en alta mar.

Under the spell of mass entertainment at high sea.



Pedro González Bermúdez

Director y guionista español, principalmente en el ámbito del documental cinematográfico. Ha recibido diferentes galardones y menciones nacionales e internacionales, como el premio Goya al mejor cortometraje documental por *Regreso a Viridiana* (2014), 5 medallas de oro del New York Film Festivals por *Nostromo: el sueño imposible de David Lean* (2017) y por *El último adiós de Bette Davis* (2014), nominado al Goya a mejor documental en 2015, así como varios premios Promax y BDA. Ha trabajado en otros documentales como *El Productor* (2006), *Sacristán: Delantero de Gallinero* (2014), *Arrebatados: Recordando a Iván Zulueta* (2010), *Rawan* (2009), *Los 10 magníficos* (2008) o *Cruz Delgado, un Quijote de la animación española* (2008), además de en programas televisivos.

Director and Spanish scriptwriter who has mainly developed his work in the field of film documentary. Throughout his career he has won various national and international awards and recognitions such as the Goya award for best documentary short film with *Regreso a Viridiana* (2014), 5 gold medals of the New York Film Festivals for *Nostromo: el sueño imposible de David Lean* (2017) and for *El último adiós de Bette Davis* (2014) -nominated for the Goya to best documentary in 2015-, and several Promax and BDA awards. His work also includes other documentaries such as *El Productor* (2006), *Sacristán: Delantero de Gallinero* (2014), *Arrebatados: Recordando a Iván Zulueta* (2010), *Rawan* (2009), *Los 10 magníficos* (2008) or *Cruz Delgado, un Quijote de la animación española* (2008), as well as various television programs.



Ricardo Castro

Nació el 13 de septiembre de 1989 en México. Estudia producción musical, comunicación y más tarde cine en el Centro de Formación Cinematográfica, especializándose en dirección. Su trabajo ha sido reconocido en varios festivales de todo el mundo. En febrero de 2018 estrena una serie documental llamada *El Manual of Love*, producida por Cultura Colectiva, una de las principales plataformas digitales de América Latina. Este trabajo fue galardonado con el premio a la Mejor Serie de Estilo de Vida en el Toronto Webfest 2018.

Ricardo Castro, September 13th, 1989 CDMX, Mexico. Ricardo studied music production and communication before doing films studies at the Center for Cinematographic Training, specializing in direction. His work as a director has been in festivals around the world. In February 2018 he premiered a documentary series called *El Manual del Amor*, produced by Cultura Colectiva, one of the main digital platforms of Latin America. This work was awarded with the prize for the "Best lifestyle series" at the Toronto Webfest 2018.



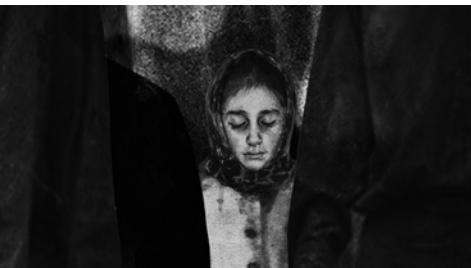
Corina Schwingruber Ilić

Nació en Suiza en 1981. Ahora vive y trabaja en Lucerna (Suiza) y Belgrado (RS). Estudia en la Universidad de Bellas Artes de Basilea, en la Academia de Bellas Artes de Belgrado y en la Universidad de Arte y Diseño de Lucerna, en la especialidad de cine. Desde 2010

trabaja como realizadora y editora. Desde 2013 es miembro de la Swiss Film Academy y miembro de la junta directiva de la Film Zentralschweiz. Es cofundadora de PRO SHORT (Asociación de cortometrajes de Suiza).

Corina was born in 1981 in Switzerland. She lives and works in Lucerne (Switzerland) and Belgrade (RS). Between 2004-06 she studies at the University of Fine Art in Basel and Academy of Fine Arts, Belgrade and from 2006- to 2009 the University of Art & Design Lucerne, in film department. Since 2010 she works as a filmmaker & editor. Since 2013 she is a member of the Swiss Film Academy and a board member of Film Zentralschweiz. 2017 Co-Founder of PRO SHORT (Short Film Association Switzerland).

Jueves 13 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 8PM. Teatro Olimpia



APPALACHIAN HOLLER

Alemania. 2018. 29'. Documental
Dirección, Producción, Dirección de Fotografía: Matthias Lawetzky. **Productora:** Matthias Lawetzky. **Reparto:** Mike Risch, Abby Roach, Lyle Rickards. **Contacto:** matthias.lawetzky@gmail.com

Un fascinante viaje a los montes Apalaches, muy lejos del sueño americano.

A mesmerizing trip into the Appalachian Mountains - far away from the American dream.

ARMED LULLABY

Alemania. 2018. 8'. Animación. ÓPERA PRIMA
Dirección, Producción: Yana Ugrekhelidze. **Productora:** Yana Ugrekhelidze. **Sonido:** Gerald Schauder. **Corrección de Color:** Fabiana Cardalda. **Reparto:** Lev Shuste, Anastasia Schwegler. **Contacto:** ugrekhelidze@gmail.com

Para escapar de una masacre étnica, cuatro niños abandonan su ciudad natal por medios diferentes. El último tren, el último barco, el último avión y caminando sobre montañas cubiertas de nieve.

In order to escape the ethnical massacre, four children leave their home town, each one of them using his own way - with the last train, the last ship, the last plane and walking over the snow-covered mountains.

Lunes 10 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 8PM. Teatro Olimpia

Viernes 14 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 8PM. Teatro Olimpia



BRIGHT LIGHTS - THE PERILS OF THE POKIES

Australia. 2019. 13'. Animación.

Dirección, Guión, Edición: Charby Ibrahim. **Producción:** Charby Ibrahim, Rob Innes. **Producción ejecutiva:** Jennifer Peedom, Helen Gaynor. **Productora:** Marhaba Films Pty Ltd. **Música:** Jake Richards. **Animación:** Leanne Lee, Aaron McDonald. **Contacto:** charbyibrahim@gmail.com

Una adicción de 25 años a las máquinas de póquer le ha costado a Sharon casi todo... Y casi la vida en este breve documental, completamente animado.

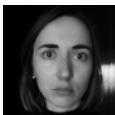
A 25-year addiction to poker machines has cost 'Sharon' almost everything... and very nearly her life in this short, fully animated documentary.



Matthias Lawetzky

Nacido en 1986 en Wiesbaden. Estudia en la Hochschule für Gestaltung, Offenbach. Además de producir sus propias películas y documentales, trabaja como cineasta independiente.

Matthias Lawetzky, born in 1986 in Wiesbaden, completed his diploma in the summer of 2018 at the Hochschule für Gestaltung, Offenbach. In addition to producing his own documentary and staged films, he works as a freelance filmmaker.



Yana Ugrekhelidze

Titulada en interpretación por la Universidad de Georgia, licenciada en Diseño de la Comunicación en la Escuela de Artes Peter Behrens de Düsseldorf y máster en la Academia de Media Arts de Colonia (KHM). Su primera película de animación utilizando la técnica del *cutout*, *Summer Story* fue semifinalista del Premio de la Academia de Estudiantes en el Festival Internacional de Cortometrajes de Cine en Oberhausen. *Armed Lullaby* fue financiado por Film- und Medienstiftung NRW. Ha recibido el premio a la Mejor Directora Joven en el Festival de Cortos de Ciudad Real y actualmente trabaja en su próximo proyecto documental: *Cose Nr.79087*.

Diploma in Interpreter in University of Georgia, B.A. Communication Design in Peter Behrens School of Arts Düsseldorf and M.A. in Academy of Media Arts Cologne (KHM). Her first animated film in cutout technique *Summer story* was premiered at 63. International Film Short Festival in Oberhausen and got to be a Semi - Finalist at 44. Student Academy Award. Yana received The Best Young Director's Award at the Festival Corto Ciudad Real. "Armed Lullaby" was funded by Film- und Medienstiftung NRW. Yana works currently on her next documentary project *Cose Nr.79087*.

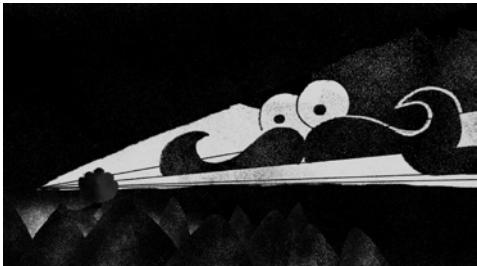


Charby Ibrahim

Interesado en el documental social. Su película de graduación en el VCA Masters, *The Holiday Inn-Side*, se estrenó en el Sheffield Documentary Festival, ganó el premio al Mejor Documental Corto en Ji.hlava IDFF y obtuvo las nominaciones de ADG y ATOM. También fue premiado con el ACCESS de la Conferencia Internacional de Documentales de Australia, que le abrió las puertas de Beach House y Ghost Pictures. Actualmente produce un documental animado sobre los *pokies* financiado por Screen Australia, y un documental sobre el sistema de justicia para menores apoyado por el Instituto de la Isla Shark.

Passionate about social impact documentaries and interested in experimenting with form, from his first shorts. This culminated in the recent success of the VCA Masters graduation film, *The Holiday Inn-Side* which premiered at Sheffield DocFest, won Best Short Doc at Ji.hlava IDFF, and earned both ADG and ATOM nominations. He also won the Australian International Documentary Conference ACCESS Award, which led to internships at Beach House and Ghost Pictures. I'm currently in production on a fully animated doc about the pokies (funded by Screen Australia), and a feature doc about kids caught up in the juvenile justice system (supported by The Shark Island Institute).

Miércoles 12 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 8PM. Teatro Olimpia



CARLOTTA'S FACE

Alemania. 2018. 5'. Documental, Animación. ÓPERA PRIMA.
Dirección, Argumento, Edición: Frédéric Schuld, Valentin Riedl. Producción ejecutiva: Fabian Driehorst. Productora: Fabian&Fred. Música, Diseño y Edición de Sonido: Simon Bastian. Animación: Frédéric Schuld. Contacto: fabian@fabianfred.com

Carlotta está ciega, una dolencia que nadie advirtió cuando era niña.

Carlotta is face blind, a disease nobody knew when she was a child.



DEVALAR

España. 2018. 28'. Documental. ÓPERA PRIMA.
Dirección, Autora del material original, Narración: Mar García. Producción: Inés Pérez. Productora: Mar García. Dirección de Fotografía: Úrsula Comendador. Música: Sergy Leyva. Sonido: Irene Rausell. Buscador de localizaciones: Inés Pérez. Colorista: David Avecilla. Reparto: Luis Filgueira, Zali García. Otro: Arnau Alberch. Contacto: mar_cat9@hotmail.com

En gallego, *devalar* significa “el paso del tiempo sobre las cosas”. *Devalar* es un paseo visual por las vidas de dos personajes marcados por sus elecciones vitales, en una lucha continua entre lo natural y lo construido. ¿Quién invade a quién?

Devalar is a visual journey through the lives of two characters portrayed by the choices of life, of a continuous struggle between the natural and the constructed, the metaphor of our two worlds: who invades whom?

Martes 11 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 5PM. Teatro Olimpia

Jueves 13 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 5PM. Teatro Olimpia



DIE SCHLÄFERIN THE SLEEPER

Alemania. 2018. 17'. Documental. Experimental.
Dirección: Alex Gerbaulet. Producción: Caroline Kirberg. Productora:
Caroline Kirberg. Contacto: gerbaulet@pong-berlin.de

The Sleeper cuenta la biografía de dos mujeres cuyas personalidades quedaron ocultas detrás de sus roles como esposas y amas de casa. Permanecieron invisibles hasta que ellas mismas se convirtieron en agresoras.

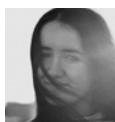
The Sleeper approaches the biographies of two women whose personalities were forcibly hidden behind their roles as wives and homemakers. They remained invisible until they themselves became the aggressors.



Valentin Riedl, Frédéric Schuld

Valentin Riedl es físico y neurocientífico. Utiliza videos sobre actividad neuronal para ensamblarlos en una película narrativa. Por su capacidad para fusionar la ciencia abstracta con la forma artística, recibió el Premio Young Talent 2016 de la Fundación Cultural-Sparkassen por sugerencia de Wim Wenders. Frédéric Schuld estudia en la Academia de Media Arts, en Colonia y funda el estudio Fabian & Fred, con Fabian Driehorst, en 2011. Trabaja como director y animador en cortometrajes, animación y documentales. En 2014, Fabian & Fred recibió la beca de la

Fundación Wim Wenders para el desarrollo de su primera película animada. En 2018 terminó su primer cortometraje de animación como director, *The Chimney* y como codirector en *Carlotta's Face*. Valentin Riedl is a physician and neuroscientist. In videos of brain scans he searches for patterns of neuronal activity. Otherwise, he uses images to assemble them into narrative film. For his endeavour to merge abstract science with the artistic form of film, Valentin won the 2016 Young Talent Award of the Cultural-Sparkassen-Foundation by suggestion of Wim Wenders. Frédéric Schuld studied at the Academy of Media Arts in Cologne and founded the studio "Fabian&Fred" with Fabian Driehorst in 2011. He mainly works as a director and animator on short films, animation and documentaries. In 2014 Fabian&Fred received the scholarship of the Wim Wenders Foundation for the development of their first animated feature. In 2018 he finished his first animated short film as a director *The Chimney* and as a co-director *Carlotta's Face*.



Mar García

Nació en Galicia a mediados de los noventa. Interesada por la literatura, el cine y la naturaleza, estudió cine en la ESCAC. *Devalar* es su primer documental. Born in Galicia in the mid-nineties. She has always been interested in literature, cinema and nature. She studied film at the ESCAC and *Devalar* is her first documentary.



Alex Gerbaulet

Artista y cineasta residente en Berlín, nacida en 1977. Desde 2014 trabaja como autora y productora de Pong Pong Film Berlin. Ha producido las películas *Shift* (2015), *Depth of field* (2017, junto con Mareike Bernien) y *The sleeper* (2018). Alex Gerbaulet, 1977 is an artist and filmmaker based in Berlin. Since 2014 she works as an author and producer for pong film Berlin. Her films are *Shift* (2015), *Depth of field* (2017, together with Mareike Bernien), *The sleeper* (2018).



GREYKEY

España. 2018. 29'. Documental.

Dirección: Enric Ribes. Producción: Valérie Delpierre. Productora: Inicia Films. Guión: Enric Ribes y Oriol Martínez. Edición: Guillermo Irrigüible. Dirección de Arte: Lea Triboulet. Dirección de Fotografía: Alberto Bafares. Música: Guillermo Irrigüible. Sonido: David Lacasa. Reparto: Muriel Grey Molay. Contacto: fest@marvinwayne.com

Los recuerdos de infancia, borrosos, prácticamente olvidados, resurgen con nostalgia al mirar un viejo álbum de fotos.

Memories of childhood, becoming faint, almost forgotten, rearising with nostalgia, upon looking through an old photo album.



KRÄHEN SCHIESSEN SHOOTING CROWS

Suiza. 2018. 20'. Documental.

Dirección, Producción: Christine Hürzeler. Productora: Chfilm. Dirección de Fotografía: Christine Hürzeler, Tom Gibbons, Tobias Dengler. Asistente de Edición: Jann Anderegg. Música: John Günter. Diseño y Mezcla de Sonido: Jonathan Schorr. Corrección de Color: Jürgen Kupka. Contacto: christine.huerzeler@bluewin.ch

Niebla en el parque. Los cuervos graznan en el cielo. Están pasando cosas misteriosas. Los disparos resuenan. ¿Qué sucede en realidad? ¿Podemos confiar en nuestras propias percepciones?

A park in the fog. Crows flap and caw in the sky. Mysterious things are happening. Shots ring out. What is actually going on? Can we humans really trust our own perceptions?

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia

Viernes 14 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 5PM. Teatro Olimpia



KRZYŻOKI HORSE RIDERS

Polonia. 2018. 20'. Documental.
Dirección y Producción: Anna Gawlita. **Productora:** Anna Gawlita.
Contacto: marta.swiatek@kff.com.pl

Treinta agricultores comienzan una peregrinación ecuestre recorriendo los límites de pueblos y campos cercanos. La fatiga y la embriaguez se mezclan con el éxtasis religioso, un matrimonio entre lo sagrado y lo profano.

Thirty farmers begin an equestrian pilgrimage touring the boundaries of nearby villages and fields. Fatigue and inebriation mix with religious ecstasy - a marriage of the sacred and the profane.

Martes 11 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Tuesday, June 11, 5PM. Teatro Olimpia



Enric Riba

Se licencia en Comunicación Audiovisual en Barcelona. Centrado en el documental, sus trabajos han sido seleccionados en festivales como Clermont-Ferrand, Hamptons, DOKer Moscow y publicados en Dazed, Nowness, Vice o The Atlantic.

He is graduated in audiovisual communication degree in Barcelona have since gone on to focus her filmmaking in the documentary field and his works have been selected in festivals like Clermont-Ferrand, Hamptons, DOKer Moscow and also published in Dazed, Nowness, Vice or The Atlantic.



Christine Hürzeler

Vive en Zurich. Estudió antropología social, sociología y geografía y colaboró en diversos proyectos de investigación en Melbourne y Berlín. Se pasó al cine en 2001, y desde entonces ha colaborado en una variedad de documentales de cine en el área de investigación, como gerente de producción y como ayudante de dirección. Sus cortos se han exhibido en festivales internacionales como Visions du Réel, DOK Leipzig o Molodist.

Christine Hürzeler is a filmmaker based in Zurich. She studied social anthropology and sociology, and collaborated on a range of research projects in Melbourne and Berlin. She switched from science to cinema in 2001, and has since then collaborated on a variety of cinema documentaries in research capacities, as Production Manager and as an assistant Director. Her shorts have screened at international festivals such as Visions du Réel, DOK Leipzig or Molodist.



Anna Gawlita

Premiada como mejor productora en el Festival Internacional de Cine de Era New Horizons (2008) y en el Festival de Cine de Cracovia (2017), realiza documentales y películas de ficción. Copropietaria y presidenta de KIJORA FILM, participó en la Berlinale Talents y en el Programa de productores emergentes, EKRAN +, de la escuela Wajda. Ha trabajado en la producción de películas de Tomasz Wolski, Jakub Radej, Piotr Stasiak y Aleksandra Maciuszek, algunas premiadas en Jihlava FF, Krakow FF, Palms Springs FF, Margaret Mead en Nueva York, entre otros. Anna Gawlita, awarded as best producer at Era New Horizons International Film Festival (2008) and Krakow Film Festival (2017), is dedicated to make documentaries and fiction movies with strong author's vision. Co-owner and chairwoman at KIJORA FILM. Participant Berlinale Talents, Emerging Producers Programme, EKRAN + at Wajda School. Producer and production manager for films among others of Tomasz Wolski, Jakub Radej, Piotr Stasiak, and Aleksandra Maciuszek which were awarded at Jihlava FF, Krakow FF, Palms Springs FF, Margaret Mead in NY and many others.



LE CASE CHE ERAVAMO THE HOUSES WE WERE

Italia. 2018. 18'. Documental, Experimental, Otros. ÓPERA PRIMA. Dirección, Argumento, Edición, Producción ejecutiva: Arianna Lodeserto. Productora: Arianna Lodeserto. Asesor: Ugo Adilardi. Asistente de Edición: Emanuele Redondi. Música: Enrico Tinelli. Mezcla de Sonido: Riccardo Cocozza. Edición de Sonido: Arianna Lodeserto. . Corrección de Color: Magali Marc. Diseño Cartel: Arianna Lodeserto. Narración: Duilio Del Prete, Edmonda Aldini. Reparto: Gerardo Sperandini, Tino Schirinzi, Leopoldo Trieste, Mirko Guidoum Infante, Ysella Infante Vega. Contacto: desertar@gmail.com

Los primeros 50 años del Instituto de Vivienda para Personas de Bajos Ingresos crearon una verdadera ciudad dentro de una ciudad para abordar lo que ha sido y sigue siendo el principal problema de Roma: el problema de la construcción. ¿Pero, de qué está hecha esta ciudad?

The first 50 years of the Low-Income Housing Institute created a veritable city within a city to deal with what has been and still remains the main problem of Rome: housing.
But what is this city made of?

Miércoles 12 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 5PM. Teatro Olimpia

LET'S GO TO ANTARCTICA!

España. 2018. 5'. Documental. Dirección: Gonzaga Manso. Producción: Manso Ponce De León. Productora: Películas Pendleton. Contacto: distribucion@ecam.es

Carlos es un ser humano. Ahora mismo está en la Antártida de vacaciones. A los pingüinos, que no tienen cámaras fotográficas, les será muy complicado recordarle.

Carlos is a human being who at this very moment is on a holiday in Antarctica. The penguins, who do not have cameras, will not be able to remember Carlos.

Domingo 9 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 5PM. Teatro Olimpia

**Arianna Lodeserto**

Nacida en el sur de Italia, obtuvo un doctorado en La Sorbonne y realizó investigaciones en Arqueología de los Medios en París 4, ENSA Malakais y Paris 3 (Laboratoire International de Recherches en Arts, Sorbonne Nouvelle). Estudió fotografía analógica en Roma y edición en el Lycée Suger. También escribió documentales en ENS Louis-Lumière. Recientemente ha trabajado como editora de documentales en SD cinematográfica y YouDoc. El año pasado dirigió el video ensayo *Thirty-seven movies for a home*, V capítulo del video ensayo colectivo *Towards a Counter History of Italian Cinema*, que recibió la mención de honor de Catherine Grant, Kevin B. Lee e Irina Trocan en el the Sight & Sound's Video Essay Film History Award (2017). Esta película colectiva se presenta en la 70 edición del Festival de Cine de Locarno, (Film Criticism in Motion), el Festival de Cine de Milán, (Eventi Speciali), en el Cine Massimo / Museo Nazionale del Cinema y en el Festival de Cine de Génova. Como cortometraje, fue nominado al Mejor Documental en los Premios Internacionales de Cine Cinalfama de Lisboa, y seleccionado en Proxy Act Festival en Berlín y en ULTRACinema mx de cine experimental y *found footage*. También se ha exhibido en NYU-Cinema Studies (clase magistral de Alina Marazzi) y en la Universidad de Parma.

Born in South Italy, she got a PhD at La Sorbonne and did postdoctoral researches in Media Archaeology at Paris 4, ENSA Malakais & Paris 3 (Laboratoire International de Recherches en Arts, Sorbonne Nouvelle). I studied analogue photography in a public school of Rome, editing at Lycée Suger and documentary writing at ENS Louis-Lumière. She has recently been working as documentary editor at SD cinematográfica and YouDoc. Besides that, she did self-produced short documentaries. Last year she realized the video-essay *Thirty-seven movies for a home*, V chapter of the collective video essay *Towards a Counter History of Italian Cinema*, which received the Honourable mention by Catherine Grant, Kevin B. Lee and Irina Trocan at the Sight & Sound's Video Essay Film History Award (2017). The collective movie was presented at the Locarno Film Festival, 70 Edition (Film Criticism in Motion), the Milano Film Festival, (Eventi Speciali), at Cinema Massimo/Museo Nazionale del Cinema and Genova Film Festival, (Unconventional Cinema). As a short movie, it has been nominated for Best Documentary at the Cinalfama Lisbon International Film Awards, selected at Proxy Act Festival in Berlin and at ULTRACinema mx - cine experimental y de found footage and it has also been shown at NYU-Cinema Studies (Alina Marazzi's masterclass) and Parma University.

**Gonzaga Manso**

Director y fotógrafo especializado en publicidad y arte. Ha trabajado para clientes como Pepsi, McDonald's, Movistar, Sony y Smart, y junto a agencias como DDB, McCann-Erickson, Contrapunto BBDO y TBWA. Algunos de esos trabajos han obtenido premios en diversos festivales internacionales. Ha realizado también trabajos como director de fotografía junto a directores como Javier Fesser, Isabel Coixet, Borja Cobeaga o Julio Medem. Director and photographer specialized in advertising and art. He has worked for clients such as Pepsi, McDonald's, Movistar, Sony and Smart, and with agencies such as DDB, McCann-Erickson, Contrapunto BBDO and TBWA. Some of these works have won prizes at various international festivals. He has also worked as a director of photography with directors such as Javier Fesser, Isabel Coixet, Borja Cobeaga and Julio Medem.



SOUKAAN AL-ARD AL-YABAAB PEOPLE OF THE WASTELAND

Alemania. 2018. 21'. Documental, Experimental. ÓPERA PRIMA. Dirección, Autor del Material Original: Heba Khaled. Producción: Talal Derki. Productora: Jouzour Film Production UGmbH. Edición: Alex Bakri. Dirección de Fotografía: Ahmad Nasser. Música: Muhammad Bazz. Sonido: Ansgar Frerich. Peters. Diseño de Sonido: Fabian Weigmann. Corrección de Color: Morit. Contacto: film@augohr.de

Cortometraje experimental en primera persona sobre los enfrentamientos de combatientes sirios en primera línea. En el caos de la guerra, las líneas entre el bien y el mal se vuelven borrosas. Grabado íntegramente con una Go-Pro.

People of the Wasteland is an experimental short-film in a first-person point of view depicting the clashes of Syrian fighters in the front line. In the chaos of war, the lines between right and wrong become blurred. An exclusive Go-Pro footage.

WELTSCHMERZ

Dinamarca. 2018. 29'. Documental. Dirección: Jesper Dalgard. Producción: Niclas Caroc Warner. Productora: Niclas Caroc Warner. Autores del Material Original: Jesper Dalgard, Denniz Göl Bertelsen. Edición: Dennis Göl Bertelsen. Dirección de Fotografía: Valdemar Cold Winge Leisner. Música: Johan Caroe, Søren Stenager. Sonido, Diseño de Sonido: Mathias Dehn Middelhart. Vestuario: Mina Lejbølle. Reparto: Anne Sophie Lübeck, Christian Mollerup, Janick Phil Nielsen, Marie Jensen. Contacto: submissions@augohr.de

Mientras el mundo arde, una directora ciega pide a su grupo de teatro que le ayude a vivir con su corazón roto.

While the world is ablaze, a blind director asks her theater group to help her process her broken heart.

Domingo 9 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Sunday, June 9, 8PM. Teatro Olimpia

Lunes 10 de junio, 17H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 5PM. Teatro Olimpia

**Heba Khaled**

Nació en Damasco en 1986 y estudió literatura árabe en la Universidad de Damasco. Trabajó como comentarista de radio y como coordinadora independiente para CNN, Al Arabiya y Reuters en Damasco y Beirut entre 2011 y 2013. En 2014, comenzó a recopilar imágenes para su primer cortometraje, *People of the Wasteland*. El mismo año, se mudó a Berlín donde trabajó como asistente de dirección de Talal Derki en la película *Of Fathers and Sons*, que ganó el Premio del Gran Jurado del World Cinema del Sundance Film Festival en 2018.

Heba Khaled was born in Damascus in 1986 and studied Arabic Literature at Damascus University. She worked as a radio commentator and as a freelance fixer for CNN, Al Arabiya and Reuters in Damascus and Beirut between 2011 and 2013. In 2014, she started collecting footage for her first short-film *People of the Wasteland*. The same year, she moved to Berlin where she assisted the filmmaker Talal Derki in the direction of his film *Of Fathers and Sons*, which has won the Sundance Film Festival's World Cinema Grand Jury Prize in 2018.

**Jesper Dalgaard**

Nace en Dinamarca en 1989. Se gradúa de la Escuela Nacional de Cine Danés en 2017. Sus películas han competido y han sido exhibidas en IFFR, SXSW, Nordisk Panorama y OFF, donde su película *Übermensch* ganó el Mejor Cortometraje Danés en 2017. Ha recibido una

Mención especial dos años consecutivos en Sheffield Doc / Fest y su película de graduación *Weltschmerz* ganó un Premio de la Academia Danesa. Su trabajo ha sido seleccionado (*Staff Picked*) por Vimeo y estrenado en Nowness y 'Short of the week'. Su primer largometraje *Moonblood* se presentó en CineMart, IFFR 2018. Jesper Dalgaard (1989, Denmark) graduated from the National Danish Film School in 2017 and is an award-winning writer and director, who has been in competition and screened at IFFR, SXSW, Nordisk Panorama and OFF, where his film *Übermensch* won Best Danish Short Film in 2017. He has received a Special Mention two years in a row at Sheffield Doc/Fest and his graduation film *Weltschmerz* won a Danish Academy Award. His work has been *Staff Picked* by Vimeo, Premiered at Nowness and 'Short of the week'. His first feature *Moonblood* was presented at CineMart, IFFR 2018.

PROYECCIONES
FUERA DE
CONCURSO

PROJECTIONS
OUT OF
COMPETITION

LARGOMETRAJES

FEATURE FILMS

En colaboración con Institut Français
In collaboration with Institut Français



LES ESTIVANTS

LA CASA DE VERANO

Francia, Italia. 2018. 120'. Ficción
Dirección: Valeria Bruni Tedeschi. Guión: Valeria Bruni Tedeschi, Noémie Lvovsky, Agnès de Sacy. Dirección de Fotografía: Jeanne Lapoirie

Una casa en la Costa Azul, alejada del tiempo y protegida del mundo. Allí es donde Anna pasa las vacaciones de verano con su hija. Rodeada de su familia, amigos y empleados, Anna intenta recuperarse de su reciente ruptura sentimental mientras prepara el guión de su próxima película.

A house on the Costa Azul, away from time and protected from the world. That's where Anna spends her summer vacation with her daughter. Surrounded by her family, friends and employees, Anna tries to recover from her recent love break while preparing the script for her next film.

Valeria Bruni Tedeschi

Turín, 1964. Estudia interpretación con Patrice Chéreau, con quién debutó como actriz en *Hotel de France*. Posteriormente ha trabajado con Marco Bellocchio, Claire Denis o Claude Chabrol, entre otros. En 2003 se pasó al otro lado de la cámara y desde entonces compagina la interpretación con la dirección. Ha dirigido *La casa de verano* (2018), *Une jeune fille de 90 ans* (2016), *Un Castell a Itàlia* (2013, D'A 2014), *Actrices* (2007) y *Es más fácil para un camello* (2003).

Turin, 1964. She studied interpretation with Patrice Chéreau, with whom she made her debut as an actress in *Hotel de France*. She later worked with Marco Bellocchio, Claire Denis and Claude Chabrol, among others. In 2003 she moved to the other side of the camera and since then she combines the interpretation with the direction. She has directed *La casa de verano* (2018), *Une jeune fille de 90 ans* (2016), *Un Castell a Itàlia* (2013, D'A 2014), *Actrices* (2007) and *Es más fácil para un camello* (2003).

Sábado 8 de junio, 22H. Teatro Olímpia
Saturday, June 8, 10PM. Teatro Olímpia



Peri Azar

Licenciada en Artes Audiovisuales (UNA), Realizadora Audiovisual (ENERC) y Técnico en Fotografía (UNT). Becada por el Programa de Políticas Culturales y Relaciones Internacionales Argentina - Colombia en 2003, crea un programa de artistas en red vigente hasta hoy, ConClub Media. En 2008 es distinguida con las Becas de Producción Artística del Ayuntamiento de Huesca, a partir de la cual crea Osquitectura 1.0. Ese mismo año es distinguida en el libro *Mujeres en Expansión* por su labor artística. En 2014 es reconocida por el Fondo Metropolitano de las Artes y las Ciencias de Buenos Aires por su labor de investigación sobre Jazz en Argentina y posteriormente recibe el Fondo de Mecenazgo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Su investigación y proyecto de película, *Gran orquesta*, es declarada de Interés Cultural. En 2015 viaja a La Paz, Bolivia, de la mano de IBERMEDIA y forma parte del Primer Taller Andino de Desarrollo de Ideas. En 2016 forma parte del Talent Campus BA / Berlinale. Entre sus piezas audiovisuales figuran: *Historia de un hombre, una mujer y sus buenos días* (Mención especial Festival Cortala - Tucumán, Biblioteca Nacional de Buenos Aires, Festival de Cine de Tapiales, Festival de cine sin cámara C. C. Rojas de Buenos Aires), *Perrone, escritor* (Estreno en el Festival Internacional de Cine de Huesca, Mención especial en el Festival de Cine Realizado por Mujeres de Zaragoza, Festival de Cine de Teruel), *La estrella* (Muestra de Videorealizadores Oscenses, Festival de Cine Corto de Buenos Aires, Muestra ENERC), *Bip, Bip Loop para Barbie* (Museo de Arte Moderno de Bogotá, Festival de Arte Electrónico de Bogotá, Teatro J. E. Gaitá, Universidad de los Andes, Colombia). Actualmente trabaja en el Museo del Cine de Buenos Aires, forma parte del archivo ARCA con quienes organiza el Home Movie Day Argentina y produce para 8A-110.

Degree in Audiovisual Arts (UNA), Audiovisual Realization (ENERC) and Photography Technician (UNT). Schooled by the Program of Cultural Policies and International Relations Argentina - Colombia in 2003, she created a program of network of artists, still active today, ConClub Media. In 2008, she was distinguished with the Artistic Production Grants of the City of Huesca, from which she created Osquitectura 1.0. That same year she is distinguished in the book *Mujeres en Expansión* for her artistic work. In 2014 she is recognized by the Metropolitan Fund for Arts and Sciences of Buenos Aires for her research work on Jazz in Argentina and later receives the Fund for Patronage of the Government of the City of Buenos Aires. Her research and film project, *Gran Orquesta*, is declared of Cultural Interest. In 2015 she travels to La Paz, Bolivia, with IBERMEDIA and is part of the First Andean Development of Ideas Workshop. In 2016 she joins the Talent Campus BA / Berlinale. She has produced several audiovisual work such as: *Historia de un hombre, una mujer y sus buenos días* (Special Mention Cortala Festival - Tucumán, National Library of Buenos Aires, Tapiales Film Festival, Film Festival without camera CC Rojas of Buenos Aires), *Perrone, Escritor* (Premiere at the Huesca International Film Festival, Special Mention at the Zaragoza Women's Film Festival, Teruel Film Festival), *La Estrella* (Sample of Videographers from Huesca, Short Film Festival of Buenos Aires, Shows ENERC), *Bip, Bip Loop para Barbie* (Museum of Modern Art of Bogotá, Festival of Electronic Art of Bogotá, JE Gaitá Theater, University of the Andes, Colombia). She currently works at the Museum of Cinema of Buenos Aires, part of the ARCA archive with whom she organizes the Home Movie Day Argentina and produces for 8A-110.

GRAN ORQUESTA

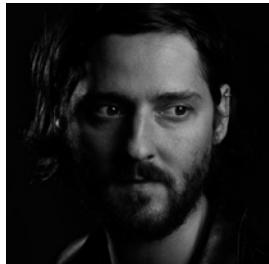
Argentina. 2019. 69'. Documental

Guion y Dirección: Peri Azar. **Producción:** Peri Azar. **Producción ejecutiva:** Peri Azar, Edwin Arévalo. **Asistencia de dirección:** Josefina Semilla, Julieta Sepich. **Cámara:** Peri Azar, Lluís Mirás, Juan Renau, Laura Bierbrauer, Josefina Semilla, Pablo Retamar, Hernán Bento. **Sonido Directo:** Alejandra Casals, Andrés Polonsky, Juan Moseico. **Montaje:** Peri Azar, Emilia Castañeda. **Música Original:** Valentín Reiners, Sergio Pángaro, Peri Azar. **Música En Escena:** Valentín Reiners, Sergio Pángaro, Coco Muro, Abel Corriale. **Músicos en escena:** Federico Álvarez, Fernanda Lagger, Mauro Ostinelli, Ariel Domínguez, Valentín Salami, Rodrigo Vázquez, Facundo Madio, Iván Buraschi Bernasconi, Gonzo Pérez, Esteban Saccone, Lautaro Schachmann, Moises Quiroz, Julián Mekler, Gonzalo Beraza, Athos García, Dante Picinelli

Un baúl perdido en la basura. Dentro, 2000 partituras de una de las Big Band argentinas más notables de los años 50, Héctor y su Gran Orquesta de Jazz. El hallazgo desencadena la accidentada búsqueda de sus integrantes con el afán de reconstruir su historia, su sonido y el destino del jazz.

A trunk lost in the garbage. Inside it, 2000 music sheets of one of the most notable Argentine Big Band of the 50s, Héctor and his Great Jazz Orchestra. The discovery triggers the eventful search of its members to reconstruct its history, its sound and the fate of jazz.

Lunes 10 de junio, 22H. Teatro Olímpia
Monday, June 10, 10PM. Teatro Olímpia



ELS DIES QUE VINDRAN LOS DÍAS QUE VENDRÁN

España. 2019. 94'. Documental

Dirección: Carlos Marques-Marcet. **Guión:** Clara Roquet, Coral Cruz, Carlos Marques-Marcet. **Producción:** Lastor Media, Avalon P.C. **Fotografía:** Alex García. **Montaje:** Óscar de Gispert Zegrí, Ana Pfaff, Carlos Marques-Marcet. **Reparto:** María Rodríguez Soto, David Verdaguer

Vir, de 30 años y Lluís, de 32, hace solo un año que salen juntos, cuando descubren que están 'embarazados'. Durante nueve meses, seguiremos la aventura de esta joven pareja, el giro enorme que dará su vida, sus miedos, alegrías, expectativas y realidades que, durante su embarazo, crecen ante ellos. Filmada a lo largo de los nueve meses de gestación real de la pareja de actores protagonistas, *Los días que vendrán* es el relato minucioso del proceso de aprender a ser tres cuando no se ha tenido el tiempo de aprender ser dos.

Vir, 30 years old and Lluís, 32, have only been dating for a year, when they discover "they" are pregnant. For nine months, we will follow the adventure of this young couple, the enormous turn that will give their lives, the fears, the joys, the expectations and the realities that, during their pregnancy, they have to go through. Filmed throughout the nine months of actual gestation of the couple of protagonist actors, *Los días que vendrán* describes in details the process of learning to be three when you have not had the time to learn to be two.

Carlos Marques-Marcet

Nacido y formado en Barcelona, su tarea como cineasta comenzó a desarrollarse muy temprano. Su segundo cortometraje *A munt i a val*, recibió el premio nacional de Jóvenes Creadores del Injuve. Con el tercero tuvo el honor de participar en un exclusivo taller de cine junto a las leyendas Abbas Kiarostami y Víctor Erice. Con 19 años participa en el Talent Campus del Festival de cine de Berlín. *Udols*, su cuarta película fue seleccionado por la prestigiosa *Cahiers du Cinema* como el mejor cortometraje del 2008. En 2009 realiza su primer largometraje documental, *De Pizarros y Atahualpas*, una sincera mirada a las contradicciones del Perú actual. Tras obtener la beca de La Fundación la Caixa, se instala en Los Ángeles para cursar estudios de máster en dirección cinematográfica en la Facultad de Cine y Televisión de UCLA. En su trayectoria americana ha realizado varios cortometrajes, destacando *I'll be alone* (Festival Internacional de cine Latino de Los Angeles, Festival Latino Internacional HBO New York, Festival de Cine de Benjín...) y *Yellow Ribbon*, premiado en múltiples festivales y por la asociación de Directores Norteamericanos (DGA). Posee una amplia trayectoria también como montador. Algunos de los títulos en los que ha trabajado son *Caracremada* (Festival de Venecia 2010) y *It Felt Like Love* (Festival de Sundance 2013). Es miembro fundador de La Panda Productions. Su filmografía incluye 10.000 KM (2014), Tierra firme (2016) y Los días que vendrán (2019).

Born and trained in Barcelona, his career as a filmmaker began very early. His second short film *A munt i a val*, received the national prize of Young Creators of Injuve. With the third he was invited to participate in an exclusive film workshop with outstanding directors such as Abbas Kiarostami and Víctor Erice. With 19 years old he participates in the Talent Campus of the Berlin Film Festival. *Udols*, his fourth film was selected by the prestigious *Cahiers du Cinema* as the best short film of 2008. In 2009 he made his first documentary feature, *De Pizarros and Atahualpas*, a sincere look at the contradictions of today's Peru. After obtaining a grant from La Caixa Foundation, he moved to Los Angeles to study a master's degree in film direction at the UCLA School of Film and Television. In his American career he has made several short films, such as *I'll be alone* (Los Angeles International Latino Film Festival, HBO New York International Latino Festival, Benjin Film Festival ...) and *Yellow Ribbon*, awarded in many festivals and by the Association of North American Directors (DGA). He has a long career as an editor. Some of the titles he has worked on are *Caracremada* (Venice Festival 2010) and *It Felt Like Love* (Sundance Festival 2013). He is a founding member of La Panda Productions. His filmography includes 10,000 KM (2014), *Tierra firme* (2016) and *Los días que vendrán* (2019).

Martes 11 de junio, 22H. Teatro Olímpia
Tuesday, June 11, 10PM. Teatro Olímpia



Cristina Comencini

Inicia su carrera en el cine y la televisión con su padre, el director Luigi Comencini, en *Il matrimonio di Caterina* (1982), con Suso Cecchi D'Amico en el guion televisivo de *Cuore* (1984) y en la película *La Historia* (1986), así como con Ennio De Concini en *Cuatro historias de mujeres*, dirigida por Franco Giraldi (1986). Debuta como directora en 1988 con la película *Zoo*, a la que siguió el guion de *Buon Natale... buon anno* (1989), la dirección de *I divertimenti della vita privata*, *La fine è nota* (de la novela best seller de Geoffrey Holliday Hall), *Donde el corazón te lleva* (del best seller de Susanna Tamaro), *El mejor día de mi vida* y *La bestia en el corazón* (nominada al Oscar como mejor película extranjera en 2006). Cristina Comencini es también una conocida novelista y en los últimos años se ha dedicado a escribir obras teatrales como *Due partite*, una comedia en dos actos que se puso en escena en 2006 y que se repuso posteriormente en toda Italia con gran éxito. En 2013 escribe y dirige *La scena* con Angela Finocchiaro y María Amelia Monti, que fue el espectáculo más visto y aplaudido de 2014 en Italia.

She began her career in TV and cinema through her father, the director Luigi Comencini, with *Il matrimonio di Caterina* (1982), Suso Cecchi D'Amico in the TV script of *Cuore* (1984) and in the film *La Historia* (1986). Further on, she works with Ennio De Concini in *Cuatro historias de mujeres*, directed by Franco Giraldi (1986). Started as a director in 1988 with the film *Zoo*, to move on to writing the script of *Buon Natale... buon anno* (1989), and the direction of *I divertimenti della vita privata*, *La fine è nota* (from Geoffrey Holliday Hall's best seller novel), *Donde el corazón te lleva* (from Susanna Tamaro's best seller), *El mejor día de mi vida* and *La bestia en el corazón* (nominated to the Oscar to best Foreign film in 2006). Cristina Comencini is also well-known as a novelist and in recent years she has devoted herself to writing plays such as *Due partite*, a comedy in two acts that was staged in 2006 and that was later played throughout Italy with great success. In 2013 she writes and directs *La scena* with Angela Finocchiaro and María Amelia Monti, which became the most watched and applauded show of 2014 in Italy.

LATIN LOVER MI FAMILIA ITALIANA

Italia. 2015. 104'. Ficción

Dirección: Cristina Comencini. **Guion:** Cristina Comencini, Giulia Calenda. **Producción:** Rai Cinema, Lumière & Company, Apulia Film Commission. **Reparto:** Marisa Paredes, Virna Lisi, Jodi Moya, Candelaria Peña, Valeria Bruni Tedeschi, Angela Finocchiaro, Pihla Viitala, Nadeah Miranda, Zecilia Zingaro, Neri Marcoré, Francesco Scianna, Lluís Homar, Toni Bertorelli

Saverio Crispò, el gran actor del cine italiano, murió hace diez años. Sus cinco hijas, de diferentes madres y desperdigadas por el mundo, se reúnen en la gran casa del pueblo natal de actor, en la región de Puglia. También están presentes las dos viudas, la primera mujer, una italiana que le cuidó en la vejez, y la actriz española que se casó con él.

Upon the tenth anniversary of the death of fictional film star Saverio Crispò, his four daughters get together in the family manor in Apulia, Southern Italy. As Saverio used to be at the top of his game as an internationally known film star, he had liaisons with different women across the world, thus having several love children. Between press conferences, screenings, night talks, the women of the great divo confront each other in a whirlwind of emotions and tragicomic situations.

Miércoles 12 de junio, 22H. Teatro Olimpia
Wednesday, June 12, 10PM. Teatro Olimpia



LAS NIÑAS BIEN

México. 2019. 94'. Ficción

Guion y Dirección: Alejandra Márquez Abella. **Producción:** Woo Films, Latam & North America Distribution, Cinepolis. **Fotografía:** Dariela Ludlow. **Música:** Tomás Barreiro. **Montaje:** Miguel Schverdfinger. **Reparto:** Ilse Salas, Flavio Medina, Cassandra Ciangherotti, Paulina Gaitan, Johanna Murillo, Jimena Guerra

México, 1982. Sofía es una mujer de clase alta que vive una vida fácil y llena de lujos. Pero todo está llegando a su fin con la profunda crisis que azota México, que también afectará a la empresa de su marido. Pese a hacer lo posible para guardar las apariencias, poco a poco, Sofía tendrá que decir adiós a todos esos excesos y entender que forma parte de un mundo que desaparece.

1982. Sofia is a woman who belongs to the Mexican upper class and enjoys an easy life, full of luxuries. But everything is coming to an end with the deep economic crisis that plagues Mexico, which will also affect her husband's company. Despite her efforts to keep up appearances, little by little, Sofia will have to say goodbye to all those excesses and understand that the world is falling apart.

Alejandra Márquez Abella

Nace en San Luis Potosí, México, y se cría en Ciudad de México. Estudia Dirección de Cine en el Centro de Estudios Cinematográficos de Cataluña, Barcelona. Su cortometraje, *5 recuerdos* (2009), recorre más de 140 muestras y festivales alrededor del mundo. Su primer largometraje, *Semana Santa* (2015), se estrena en el Festival Internacional de Cine de Toronto y pasa por festivales como SXSW y Karlovy Vary. *Las niñas bien* es su segundo filme. México, 1982

Born in San Luis Potosí, Mexico, and raised in Mexico City. He studied Film Direction at the Center for Cinematographic Studies of Catalonia, Barcelona. His short film, *5 Recuerdos* (2009), covers more than 140 exhibitions and festivals around the world. His first feature film, *Semana Santa* (2015), premieres at the Toronto International Film Festival and goes through festivals such as SXSW and Karlovy Vary. *La niñas bien* is his second film.

Jueves 13 de junio, 22H. Teatro Olimpia
Thursday, June 13, 10PM. Teatro Olimpia

**SESIÓN DE CORTOMETRAJES DE
LOS PREMIADOS CON EL CIUDAD
DE HUESCA CARLOS SAURA
SHORT FILM SESSION OF THE
WINNERS WITH THE CIUDAD DE
HUESCA CARLOS SAURA AWARD**

**ISABEL PEÑA
RODRIGO SOROGOYEN**

**Viernes 7 de junio, 20H. Teatro Olimpia
Friday, June 7, 8PM. Teatro Olimpia**



MARTINA Y LA LUNA

España. 2009. 12'. Ficción

Dirección: Javier Loarte. Guión: Isabel Peña, Javier Loarte. Productora: ECAM. Producción ejecutiva: Miguel Aguirre. Fotografía: Iván Martín Ruedas. Arte: Isabel del Arroyo, Joulien Pougnier. Montaje: Ángel Jonás Ojeda, Alberto Froufe. Sonido: Alfonso Hervás. Música: Ignacio Pérez Marín. Animación: Javier Pérez Ródenas, Enrique Martín Paniagua. Reparto: Elisa Mouliaá, Joaquín Climent, Peio Arzak

Martina sueña con otra vida, fuera de la pastelería donde la tiene encerrada su padre desde que nació. Aunque sea en la luna.

Martina dreams of another life, away from the bakery where her father has kept her trapped ever since she was born. Even if she had to go to the moon.



EL ILUSO

España. 2014. 25'. Ficción

Guion y Dirección: Rodrigo Sorogoyen. Ayudante de Dirección: Nacho Lavilla. Producción: Borja Soler. Fotografía: Álex De Pablo. Dirección de Arte: Lorena Puerto. Sonido Directo: Roberto Fernández, Ramón Rico. Montaje: Alberto del Campo. Reparto: Jesús Caba, Laura Díaz, Minke Wang, Alfonso Bassave, Andrés Gertrúdix

Max es feliz. En el trabajo se aprovechan de él y a menudo no le pagan. Sus amigos le ningunean. La chica que le gusta está liada con otro. Pero Max es feliz. Puede que sea el momento de plantearse las cosas. O puede que no.

Max is happy. At work they take advantage of him and often do not pay him. His friends ignore him. The girl he likes is with another. But Max is happy. It may be time to reconsider things. Or maybe not.



MI PADRE, LANZADOR DE PESO DE LA RDA

España. 2015. 10'. Ficción
Dirección: Diego Postigo. **Guion:** Isabel Peña y Andrés Koppel.
Producción: Elamedia, Encanta Films. **Reparto:** Nina Nell, Derrick Vopelka, César Sarachu, Gabriel Ignacio, Mario Zorrilla

El Lanzador de peso profesional lanza la bola o bala de acero, de 7 kilos 260 gramos, una media de 10000 veces por temporada. De éstos, no más de 30 lanzamientos son considerados perfectos.

The Professional Weight Launcher throws the steel bullet, weighing 7 kilograms 260 grams, an average of 10,000 times per season. Out of these, no more than 30 launches are considered as perfect.



MADRE

España. 2017. 18'. Ficción
Guion y Dirección: Rodrigo Sorogoyen. **Producción:** María del Puy, Clara Nieto, Rodrigo Sorogoyen, Marta García Larriu. **Fotografía:** Alejandro de Pablo. **Música:** Olivier Arson. **Reparto:** Marta Nieto, Blanca Apilanez, Álvaro Balas

Una conversación cotidiana entre Marta y su madre se convierte en una trágica situación contrarreloj cuando reciben la llamada del hijo de Marta.

The daily conversation between Marta and her mother turns into a tragic race against the time situation when they receive the call of Marta's son.

MADRE

Presentación especial de 5 minutos del largometraje

España. 2019. Ficción
Dirección: Rodrigo Sorogoyen. **Guion:** Rodrigo Sorogoyen, Isabel Peña. **Productoras:** Amalur Pictures, Arcadia Motion Pictures, Caballo Films, Malvalanda, Noodles Production, Le Pacte, Televisión Española (TVE), Movistar+, Canal+. **Música:** Olivier Arson. **Fotografía:** Álex de Pablo. **Reparto:** Marta Nieto, Álex Brendemühl, Anne Consigny, Frédéric Pierrot, Jules Poirier

Adaptación en formato largometraje del cortometraje homónimo del propio Rodrigo Sorogoyen, nominado a los Premios Oscar 2019 de la Academia de Hollywood.

Adaptation to a full-length format of the short film of the same name by Rodrigo Sorogoyen, nominated for the Oscar 2019 Awards of the Hollywood Academy.

GASTROCINE

GASTROCINEMA

Domingo 9 de junio, 21H. Restaurante El Enebro
 Sunday, June 9, 9PM. El Enebro Restaurant

En colaboración con Diario del Altoaragón
 In collaboration with Diario del Altoaragón



UNA NOCHE CON JUAN DIEGO BOTTO

España. 2018. 11'. Ficción

Guion y Dirección: Teresa Bellón, Cesar F. Calvillo. Productora: César Fernández-Calvillo. Dirección de Fotografía: Andrés Malo. Operador de Cámara: Raquel Larrosa. Sonido: Sergio García González. Edición: Marta Galán. Dirección de Arte: Claudia Bernabé, Laura García Serrano. Peluquería y Maquillaje: Elena Aznar. Reparto: Juan Diego Botto, Cristina Soria

Cristina lleva enamorada de Juan Diego Botto desde que vio *Historias del Kronen*. Ha tenido que esperar veinte años, pero esta noche parece que por fin se va a hacer realidad su sueño erótico. Sin embargo, Juan Diego Botto tiene aspiraciones un poco más utópicas que una simple noche de sexo. No es nada personal, es solo que a él le cuesta concentrarse en lo trivial, mientras haya un solo ser humano sufriendo en el planeta.

Cristina has been in love with Juan Diego Botto since she saw the film *Stories from the Kronen*. She's had to wait twenty years, but it looks like tonight's the night her dream will come true. However, Juan Diego Botto's utopian aspirations are well over a night of passion. Nothing's personal, it's just that he finds it hard to concentrate on such trivial matters when there's so much human suffering all over the world.

BENIDORM 2017

España. 2019. 22'. Ficción

Guion y Dirección: Claudia Costafreda. Dirección de Fotografía: Lali Rubio. Montaje: Ana Benzal. Dirección de Producción: Marta Ávila y Gemma Monzó. Diseño de Sonido: Pol Plana Ayet. Sonido Directo: Jordi Font. Dirección Artística: Tania Gabrielli. Ayudante de Dirección: Adrià Pagés. Peluquería y Maquillaje: Gemma Bistrussu. Efectos Especiales: Luis Cossío, Helena Palomares, Marina Palomer. Reparto: Yolanda Ramos, Tamar Novas

Alerta en Benidorm. Las autoridades desalojan toda la ciudad por la amenaza de un tsunami de gran intensidad. Teresa, una mujer que regenta un hotel a primera línea de mar, se queda sola como si nada fuera a pasar. Sin esperarlo, recibe la visita de Jorge, su hijo, quien viene a salvarla de la catástrofe.

Benidorm is on alert. The authorities evacuate the city threatened by a giant tidal tsunami. Teresa, the owner of a seafront hotel, decides to stay alone as if nothing was going to happen. Jorge, her son, comes to visit her unexpectedly and is determined to save her from the catastrophe.

Menú de cortometrajes formado por tres obras seleccionadas por su temática de entre las recibidas en la presente edición. Un *show-cooking* de maridaje entre el mejor cine y la mejor gastronomía.

Short film menu consisting of three works selected for their theme. A show-cooking of marriage between the best cinema and the best gastronomy.



EL COLOR DE LA SED THE COLOR OF THIRST

España. 2017. 22'. Ficción

Guion y Dirección: Gala Gracia. Producción: Daniel Vergara. Fotografía: Daniel Vergara. Sonido: Leo Dolgan. Música: Lative Case. Dirección de Arte: Karen Bonilla. Producción ejecutiva: Estela Rasal. Reparto: Josep María Alejandre, Javier Abadía, Estela Rasal, Alejandro Tolosana, Mauro Tolosana, Kike Lera

Medardo, un ganadero de ovejas que vive en una remota comarca de España, ve cómo su rebaño desmejora día a día por una dura sequía. Pronto la situación se volverá aún más crítica, poniendo en peligro los principios de honestidad y lealtad que siempre lo han caracterizado.

Medardo, a sheep farmer who lives in a remote region of Spain, sees his flock deteriorate day by day due to a severe drought. The situation will become even more critical, jeopardizing the principles of honesty and loyalty that have always characterized him.

INFUSIÓN

España, 2019. 8'. Ficción

Guion y Dirección: José A. Ballester. Dirección de Fotografía: Pablo Parson. Música: Esther García. Sonido: Francisco Sanz. Edición: Sergio Santos. Dirección de Arte: Olga Franco.

La historia de una joven pareja en su nueva casa contada a través de objetos cotidianos de la cocina en el tiempo que transcurre la preparación de una Infusión.

It is the story of a young couple in their new home, told through the objects of the kitchen during the time that the preparation of an Infusion takes place.

CORTOLÍTICOS

CORTOLITICOS

SELECCIÓN DE CORTOS DEL FESTIVAL EUROPEO DE LILLE

SELECTED SHORT FILMS OF THE LILLE EUROPEAN FESTIVAL

Alice Vial

Paris, 1986. Se forma en la escritura de guiones y la dirección. Gana el Gran Premio del Jurado en el Festival Internacional de Guionistas por su cortometraje *El hombre que conocía un rayo*. Es coautora del largometraje *Las inocentes*, con Sabrina B. Karine; película seleccionada en el Festival de Cine de Sundance. Colabora en la serie *Great*, para OCS y es co-creadora de la web serie *Loulou*, desarrollada por Arte Creation. Ha trabajado como consultora de guion en la película *Five*, estrenada en 2016. Como actriz, interpreta el papel de protagonista femenina en la primera película del Palmashow, *La loca historia de Max & Léon*. Su cortometraje *Les Bigorneaux* ganó el Premio César al Mejor Cortometraje en 2018.

Alice Vial was born in 1986 in Paris. Alice started with writing of screenplays and directing. She won the Grand Jury Prize at the international Festival of Screenwriters for her short *The man who knew a ray*. She co-wrote the feature film *The innocents* with Sabrina B. Karine. The film was selected at the Sundance Film Festival. She collaborated on the series *Great* for OCS and co-created the web series *Loulou*, developed by Arte Creation. She has also been a screenplay consultant on the film *Five*, released in 2016. As an actress she plays the female lead, in the first film of Palmashow, *The mad story of Max & Léon*, which was released in 2016. Her short film *Les Bigorneaux* won the César Prize for Best Short film in 2018.

Lunes 10 de junio, 23H. La Catalítica
Monday, June 10, 11PM. La Catalítica



LES BIGORNEAUX

Francia, 2017. 25'. Ficción

Dirección: Alice Vial. **Guion:** Alice Vial, Clémence Madeleine-Perdrillat. **Productora:** Les Films du Cygne. **Música:** Pierre-Antoine Durand. **Fotografía:** Brice Pancot. **Reparto:** Tiphaine Daviot, Philippe Rebbot, Rebecca Finet, Anouchka Csernakova

Zoé, de 30 años, trabaja con su padre Guy en su bar, *Les Bigorneaux*, en Brignogan. Desde la muerte de su madre, vive agotada por las responsabilidades. Una mañana, Zoé comienza a sentir mareos y náuseas que afectan a su vida cotidiana. Es una menopausia prematura que le impide tener hijos. Esta impactante noticia le lleva a cuestionar su propia vida.

In Brignogan-Plages, Zoé who is 30 years old, works with her father, Guy, at his bar "Les Bigorneaux". Since the premature death of her mother, she has worn herself out by taking everything into her own hands. One morning, Zoé starts suffering from dizziness and nausea, which begins to disrupt her daily life. Zoé has a premature menopause and can not have children. This shocking announcement makes her question her life.



HOT DOG

Alemania. 2019. 7'. Ficción
Guion y Dirección: Alma Buddecke, Marleen Valin. **Música:** Mr. Oizo (ft. Boys noize) "Ruhe". **Producción:** Stella Markert, Felix Schreiber. **Fotografía:** Christopher Behrmann, Max Rauer. **Reparto:** Lena klenke, Alfredo Zermini

Hannah está obsesionada con su vagina. Mientras pasa el rato en un restaurante, piensa en su cuerpo y en cómo su sexualidad ha cambiado a lo largo de los años. Desde el eccema hasta el afeitado íntimo, o incluso cómo tuvo un orgasmo por primera vez gracias al mando de su Playstation. Pensado como una versión moderna de los *Monólogos de la Vagina*, Hot Dog aborda la feminidad y el sexo de una manera humorística y honesta.

Hannah is in love with her vagina. She chronicles the way she views her body and how her sexuality has changed over the years. She thinks about it, while she is at the restaurant. From eczema to intimate body shaving, or even how she had an orgasm for the first time thanks to her Playstation joystick, she confides in us openly. Thought to be a modern version of the *Vagina Monologues*, Hot Dog addresses femininity and sex in a humorous, light and honest way.

Alma Buddecke, Marleen Valin

Alma Buddecke creció en Alemania y Suiza, y vivió en los Estados Unidos durante un año. Comenzó estudios de psicología en la Universidad Libre de Berlín antes de dedicarse al cine. Actualmente estudia en la Filmakademie Baden-Württemberg.

Marleen Valin se graduó en la Universidad de las Artes de Berlín con una licenciatura en Comunicación en Contextos Sociales y Económicos. Durante sus estudios asistió a clase de arte con el profesor y artista Ai Weiwei. Trabajó por cuenta propia en una productora hasta que fue aceptada en la Filmakademie Baden-Württemberg, donde estudia Dirección Comercial.

Alma Buddecke grew up in Germany and Switzerland and lived in the US for one year as an exchange student. She began studying psychology at Freie University of Berlin before turning to filmmaking. She is currently a student at Filmakademie Baden-Württemberg.

Marleen Valin graduated from Berlin University of the Arts earning a bachelor's Degree in "Communication in Social and Economic Contexts". During her studies she also took part in the art class of professor and artist Ai Wei Wei. She worked freelance at a production company until she was accepted the appointment at Filmakademie Baden-Württemberg where she now studies Commercial Directing.



Sam Gainsborough

Director de cine de animación graduado en la prestigiosa National Film and Television School del Reino Unido. En sus dos cortometrajes *Facing it* (2018) e *Inanimate* (2018) mezcla animación física con técnicas digitales para obtener un *look* artesanal.

Sam Gainsborough is a young animation film director who graduated from the prestigious National Film and Television School in the United Kingdom and has developed a particular animation technique developed in his two short films *Facing it* (2018) and *Inanimate* (2018). He likes mixing physical animation with digital techniques to create a tactile and hand-made look.

FACING IT

Reino Unido. 2018. 8'. Animación

Dirección: Sam Gainsborough. **Guion:** Louisa Wood & Sam Gainsborough. **Música:** Jack Newton. **Producción:** James Campbell-Smith. **Animación:** Sam Gainsborough. **Fotografía:** Bruno Grilo. **Colorista:** Vlad Barin

Mientras Sean espera impaciente en un pub, se ve obligado a explorar sus propios recuerdos y relaciones infelices en una noche que lo cambiará para siempre. *Facing it* es una película sobre cómo las relaciones que vivimos a lo largo de nuestras vidas, esculpen y cambian lo que somos.

As Sean waits anxiously in the local pub, he is forced to explore his own unhappy memories and relationships in an evening that will change him forever. *Facing it* is a film about how the relationships we live throughout our lives, sculpt and change who we are.



AUGENBLICKE

Alemania. 2018. 4'. Animación

Guion y Dirección: Kiana Naghshineh. **Producción:** Kiana Naghshineh. **Música:** Marius Kirsten. **Reparto:** Cuyén Biraben, Constantin Petry, Georg Grohmann. **Voces:** Ella Estrella Tischa, Marius Kirsten. **Fotografía:** Jan Robin Weiland. **Animación:** Janina Putzker, Kiana Naghshineh, Lukas Von Berg

"Hay tres percepciones de la verdad: la de ellas, la de ellos y la nuestra". Camino a casa, una noche, una mujer se da cuenta de que hay una sombra detrás de ella. Un extraño la agarra y trata de arrancarle la ropa. Pelean. El punto de vista cambia entre el hombre, la mujer y un tercer punto de vista involucrado: los testigos que viven en casas cercanas. Observan a un agresor fugitivo y a una víctima indefensa. La realidad se vuelve borrosa y el miedo y los hechos se mezclan con excusas.

"There are three perceptions of truth - hers, his and ours". On her way home one night, a woman notices a shadow behind her. She is overwhelmed by a stranger who grabs her and tries to rip off her clothes. They fight. The point of view switches between man and woman, and a third point of views is involved: eyewitnesses who live in surrounding houses. They look down to an escaping perpetrator and a helpless victim. Reality becomes blurred and that fears and facts merge with analogies.

Kiana Naghshineh

Kiana Naghshineh estudió animación durante 6 años en la Filmakademie Baden - Würtemberg y en Gobelins, París. Ha realizado algunos cortometrajes premiados. Con *Augenblicke* se graduó en la Filmakademie. Actualmente trabaja como directora, artista conceptual y animadora para varios estudios.

Kiana Naghshineh studied Animation during 6 years at the Filmakademie Baden - Würtemberg. There, she made some Award Winning Short films. During that time she studied as an exchange student in Paris at "Gobelins l'école de l'image". With the short film *Augenblicke* she graduated from the Filmakademie. She works now as a director, concept artist and animator for several studios.



Christophe M. Saber

Estudió en un Colegio Americano en El Cairo en 2009. Posteriormente, estudió cine digital en los Estados Unidos, antes de ser admitido en el departamento de cine de la Universidad de Artes y Diseño de Lausanne (ECAL), en Suiza. Escribe y dirige varias obras de ficción así como documentales y films experimentales. En 2014, se gradúa en ECAL con honores. *Discipline* es su diploma cinematográfico, estrenado en la edición 2014 del Festival Internacional de Cine de Toronto. Ganó el Premio de la Academia Suiza al Mejor Cortometraje en 2015.

Born in Cairo, in 1991. Egyptian/Swiss nationality. Christophe M. Saber graduated from the American College in Cairo in 2009. He then completed a short school of digital filmmaking in the U.S before being admitted in the cinema department of the University of Arts and Design of Lausanne (ECAL) in Switzerland in 2010. He wrote and directed several fictions as well as documentaries and experimental films. In 2014, he graduated from ECAL with first class honours. *Discipline* is his diploma film and premiered during the 2014 edition of Toronto International Film Festival. He won the Swiss Academy Award for Best Short Film in 2015.

SACRILÈGE

Francia. 2017. 14'. Ficción

Guion y Dirección: Christophe M. Saber. **Producción:** Elodie Brunner, Elena Tatti, François Morisset. **Fotografía:** Dino Franco Berguglia. **Música:** Benjamin Benoît. **Reparto:** Mehdi Djadi «Saoud»

Saoud es el rey de su barrio en Saint-Étienne, Francia. Carismático y locuaz, es respetado por todos. De pronto corre el rumor de que pudo haber robado en la mezquita local. Saoud se enfrenta a una serie de graves acusaciones que lo llevarán a la desgracia y el exilio.

Saoud is the king of his neighborhood in Saint Etienne, France. Charismatic and smooth talker, he is respected by all. A rumor comes up that he might have stolen money from the local mosque. Saoud faces a violent series of accusations which will lead to his fall and exile.

UNIVERSIDAD SAN JORGE

SAN JORGE UNIVERSITY

Martes 11 de junio, 23H. La Catalítica
 Tuesday, June 11, 11PM. La Catalítica



ESCAPE

España. 2019. XX'. Ficción
 Dirección: Marina Pimpinela. Productora: Alaya Producciones

Tres amigos deciden celebrar el cumpleaños de uno de ellos en un *escape room*, pero lo que empieza siendo un juego acaba convirtiéndose en una prueba contrarreloj donde pondrán en peligro sus vidas y su amistad.

Three friends decide to celebrate the birthday of one of them in an escape room, but that starts as a game, ends up becoming a race against the clock in which they will endanger their lives and their friendship.

Marina Pimpinela

Zaragoza, 1998. Actualmente estudia Comunicación Audiovisual en la Universidad San Jorge. *Escape* es su primer cortometraje. Al mismo tiempo, ha realizado varias prácticas en el terreno de la edición, realización y producción.

Zaragoza, 1998. Currently studying Audiovisual Communication at San Jorge University. *Escape* is her first short film. At the same time, he has carried out several practices in the field of editing, production and production



EN LO BUENO Y EN LO MALO

España. 2019. XX'. Ficción
 Dirección: Uli Moreno. Reparto: Lorena Soler, Manuel Durán, Miguel Deza

Lucía y Raúl, una enamorada pareja de contrabandistas de armas, disfrutan de un divertido momento juntos cuando, de repente, el jefe de la organización llama al teléfono de Lucía para ordenarle que mate a Raúl.

Lucía and Raúl, a loving couple of arms smugglers, enjoy a fun moment together when, suddenly, the head of the organization calls Lucía's phone number to order her to kill Raul.

Uli Moreno Montana

Logroño, 1995. Aficionado al mundo de la cinematografía desde niño, cuando practicaba con sus amigos haciendo pequeños videos con la cámara del teléfono móvil. En la actualidad, se dedica profesionalmente a este sector mientras termina la carrera de Comunicación Audiovisual en la Universidad San Jorge.

Logroño, 1995. Interested in cinema making since childhood, when he practiced with his friends making short videos with the camera of the mobile phone. Currently, he works professionally in this sector while finishing his degree in Audiovisual Communication at the Universidad San Jorge.

ZINENTIENDO ZINENTIENDO

Jueves 13 de junio, 23H. La Catalítica
Thursday, June 13, 11PM. La Catalítica



LA PUREZA

España. 2018. 5'. Documental

Dirección: Pedro Vikingo. **Producción:** Ana Gil. **Guión:** Pedro Vikingo, Ana Gil. **Fotografía:** Pedro Vikingo. **Música:** De Pedro. **Sonido:** Sergio López Eraña. **Montaje:** Pedro Vikingo

Pequeño documental a través del cual se descubren los sueños de cinco niños. Un acercamiento para entender mejor quiénes son, qué les define como personas y qué puede suponer el cambio más importante en sus vidas.

Breathtaking short documentary about the lives and dreams of five young children. They are undergoing the most important change in their lives and, through their story, we can reflect on such important matters as to what defines us as a person.



TURN IT AROUND DALE LA VUELTA

Holanda. 2017. 9'. Ficción

Dirección: Niels Bourgonje. **Productora:** Worldvisuals film. **Guión:** Paul Bontenbal. **Reparto:** Valentijn Avé, Tonko Bossen

Bram, de quince años, está en una fiesta rodeado de amigos y llama la atención de muchas chicas guapas, pero él no tiene interés alguno en ellas. Se ha enamorado perdidamente de un chico que se encuentra en la pista de baile, Florian, de diecisiete años. Un amor a primera vista. Sólo hay un problema: nadie sabe que Bram es gay. A medida que avanza la noche y la tensión aumenta entre los dos chicos, Bram descubre que debe tomar una decisión. Cuando empieza el juego de la botella él decide darle un giro al rumbo de la noche y quizá de su vida.

At a house party fifteen-year-old Bram is surrounded by friends and draws the attention of many pretty girls. But he has no interest in them. He has fallen hopelessly in love with the pretty boy on the dance floor, seventeen-year-old Florian. Love at first sight. There is only one problem: no one knows Bram is gay. As the evening progresses and the tension rises between the two boys, Bram realizes that he has to make a choice. When a game of spin the bottle starts, he decides to twist the fate of the evening and maybe his whole life.

OTHERLAND

Países Bajos. 2018. 13'. Documental

Dirección: Jan Pieter Tuinstra, Keren Levi. **Productora:** Blackframe. **Guión:** Jan Pieter Tuinstra, Keren Levi. **Fotografía:** Jan Pieter Tuinstra. **Dirección Artística:** Barbara Kusmirak. **Vestuario:** Conny Groenewegen. **Sonido:** Sander Den Broeder, Bart Jilesen. **Montaje:** Patrick Janssens

Un bailarín de moda se presenta al Voodoo Carnival Ball, un importante concurso de baile en el que tendrá que demostrar su valía para ser aceptado por la comunidad local. Basado en la historia biográfica de Elvin Elejandrio Martínez.

A vogue dancer performs at a Voodoo Carnival Ball, an important dance contest where he will have to demonstrate his talent in order to be accepted by the local ballroom community. Based on the biographical story of Elvin Elejandrio Martinez.

NIÑOS AL FESTIVAL CHILDREN TO THE FESTIVAL

TODOS LLEVAMOS
UN CINE DENTRO
WE ALL HAVE A
CINEMA INSIDE

Viernes 14 de junio, 10H. Teatro Olimpia
Friday, June 14, 10AM. Teatro Olimpia



Todos llevamos un cine dentro. Desde esta frase de Luis Buñuel parte la propuesta para niñas y niños que el programa Un Día de Cine lleva a cabo en el marco del Festival Internacional de Cine de Huesca. Partiendo de la lectura de la sinopsis de un cortometraje, el alumnado asistente dará rienda suelta a la imaginación, desarrollando la historia y poniéndole título. Se les invitará a imaginar una secuencia, poniéndola mentalmente en imágenes para, después, acudir a las imágenes del director. Con el guion completo, tendrán que enumerar lugares, objetos y personajes que aparezcan en la película. Participarán en un *casting* con frase votando la elección de papeles, harán una lectura dramatizada de distintas secuencias y ensayarán otras con *atrezzo* y mobiliario. Oirán el cortometraje sin verlo y lo verán sin oíro, para terminar viendo la obra completa y participando en un cinefórum. Con la colaboración de Un Día de Cine y la Ludoteca Municipal Cascabillo.

Our proposal for girls and boys comes from Luis Buñuel phrase: "We all have a cinema inside", which Un Día de Cine will bring to the International Film Festival of Huesca. Starting from the reading of the synopsis of a short film, the students will have to unleash their imagination to develop the story and give it a title. They will be invited to imagine a sequence; mentally creating images, then transpose it to pictures for the director. With the complete script, they will have to list places, objects and characters that appear in the film. They will participate in a casting with texts to read in order to vote to who would do best each role. Finally, they will make a first dramatized reading of different sequences and others with props and furniture. They will hear the short film without seeing it and they will see it without hearing it, to later see the complete work and participate in a cine- forum. With the collaboration of Un Día de Cine and the Cascabillo City Library.

MAYORES AL FESTIVAL

ELDERLY TO THE FESTIVAL

Lunes 10, martes 11, miércoles 12, jueves 13, viernes 14 de junio, 11H.
 Monday 10, Tuesday 11, Wednesday 12, Thursday 13, Friday 14 June, 11am.



Proyecciones de cortometrajes dirigidas al colectivo de personas mayores. Las sesiones incluyen una selección de cortometrajes pensada para este colectivo. Mayores al Festival es una actividad inspirada en la idea original de "Nuestros mayores, unos tipos de película", diseñada por Manuel y Jorge Aparicio, guionista y director respectivamente de *Cuatro veintes*.

Screenings of short films aimed at the elderly collective. The sessions include a selection of short films targeting this collective. Elderly to the Festival is an activity inspired by the original idea 'Nuestros mayores, unos tipos de película' designed by Manuel and Jorge Aparicio, scriptwriter and director, respectively, of *Cuatro veintes*.

Let's Go To Antarctica. Gonzaga Mансo. España. 2018. 5'. Documental

All Inclusive. Corina Schwingruber. Suiza. 2018. 10'. Documental

Tango Tęsknot. Marta Szymańska. Polonia. 2018. 5'. Animación

Hawaii. Jordi Capdevila. España. 2019. 20'. Ficción

Benidorm 2017. Claudia Costafreda. España. 2018. 22'. Ficción

PICNIC

PICNIC

Viernes 14 de junio, 22H. Plaza General Alsina
Friday, June 14, 10PM. General Alsina Square

Iciar Bollaín

Debutó en 1996 con *Hola, ¿estás sola?* Le siguió *Flores de otro mundo* (1999), galardonada en la Semaine de la Critique de Cannes; *Te doy mis ojos* (2003), que se llevó dos Conchas de Plata en San Sebastián para sus dos protagonistas y obtuvo siete premios Goya. Compitió de nuevo en San Sebastián con *Mataharis* (2007). En 2009, *También la lluvia* recibió 13 nominaciones a los Goya y el premio Panorama en la Berlinale. En 2014 presentó en Proyecciones Especiales de San Sebastián *En tierra extraña. El Olivo* (2015) se hizo con el Goya a la Mejor Actriz Revelación. *Yuli*, su último largometraje, ha sido ya ganadora a Mejor Guión en el Festival de San Sebastián.

He debuted in 1996 with *Hola, ¿estás sola?*, then *Flores de otro mundo* (1999), awarded at the Semaine de la Critique of Cannes; *Te doy mis ojos* (2003), which won two Silver Concha in San Sebastian for its two leading actors and won seven Goya awards. He competed again in San Sebastian with *Mataharis* (2007). In 2009, *la lluvia* also received 13 nominations to the Goya and the Panorama prize at the Berlinale. In 2014 he presented *En tierra extraña* at Special Screenings of San Sebastian. *El Olivo* (2015) won the Goya for Best New Actress. *Yuli*, her latest feature film, has already won for Best Screenplay at the San Sebastian Festival.



En colaboración con el Instituto Aragonés de la Mujer (IAM).
In collaboration with the Aragonesse Women Institute (IAM).



YULI

España, Alemania, Reino Unido. 2018. 109'. Ficción
Dirección: Iciar Bollaín. Guión: Paul Laverty. Producción: Andrea Calderwood, Juan Gordon. Música: Alberto Iglesias. Fotografía: Álex Catalán. Montaje: Nacho Ruiz Capillas

Yuli es el apodo de Carlos Acosta. Su padre Pedro le llama así porque le considera el hijo de Ogún, un dios africano, un luchador. Sin embargo, desde pequeño, Yuli siempre ha huido de cualquier tipo de disciplina y educación. Las calles de una Habana empobrecida son su aula particular. Su padre no piensa lo mismo: sabe que su hijo tiene un talento natural para la danza y le obliga a asistir a la Escuela Nacional de Cuba. Pese a sus repetidas escapadas y su indisciplina, Yuli acaba siendo cautivado por el mundo del baile y, así, desde pequeño comenzará a forjar su leyenda, llegando a ser el primer bailarín negro que logrará interpretar algunos de los papeles más famosos del ballet en compañías como el Houston Ballet o Royal Ballet de Londres.

Yuli is the nickname of Carlos Acosta. His father Pedro calls him that because he sees him as the son of Ogun, an African god, a fighter. However, since childhood, Yuli has always fled from any kind of discipline and education. The streets of an impoverished Havana are his particular classroom. His father, does not think the same: he knows that his son has a natural talent for dance and forces him to attend the National School of Cuba. Despite his repeated escapades and his indiscipline, Yuli ends up being captivated by the world of dance and, will begin to forge his legend very young, becoming the first black dancer to play in some of the most famous ballet roles in companies such as the Houston Ballet or Royal Ballet of London ..

PROYECCIÓN DE CLAUSURA CLOSURE PROJECTION

León Siminiani

Santander, 1971. En su trabajo de ficción para cine destaca *Ludoterapia* (2007) y *El Premio* (2011), nominado al Goya al mejor cortometraje. Destaca su serie de cortos documentales *Conceptos clave del mundo moderno*, proyecto de larga duración que hasta ahora ha arrojado cuatro títulos: *La oficina* (1998), *El permiso* (2001), *Digital* (2003) y *El tránsito* (2009). Se adentró en el "diario fílmico" con *Límites 1.ª persona* (2009), ganadora del Concurso Iberoamericano Versión Española de TVE. Su primer largometraje, *Mapa* (2012), a medio camino entre el diario y el ensayo fílmico, ganó el premio al Mejor Documental Europeo en el SEFF 2012 y fue nominada al Goya 2013 como mejor documental. Durante los cinco años de producción de su segundo largometraje, *Apuntes para una película de atracos*, colaboró en tareas de guión y montaje con autores como Virginia García del Pino o Jorge Caballero. Ha dirigido proyectos para televisión como la miniserie documental *Operación Nenúfar: el Caso Asunta*, premiado con el Magnolia Award a la mejor serie documental en el Shanghai International Film Festival. Actualmente prepara la producción de una serie documental sobre el caso Alcasser para Netflix. Asimismo compagina su labor de cineasta con la docencia, dando cursos de guión y dirección en la Universidad Pompeu Fabra y la ECAM.

Santander, 1971. In his fiction film, *Ludoterapia* (2007) and *El Premio* (2011), nominated for Goya for the best short film, stand out. His series of short documentaries *Conceptos clave del mundo moderno*, is a long-term project that has so far yielded four titles: *La oficina* (1998), *El permiso* (2001), *Digital* (2003) and *El tránsito* (2009). He entered the world of "daily news" films with *Límites 1.ª persona* (2009), winner of the Ibero-American Spanish Version of TVE. His first feature film, *Mapa* (2012), halfway between the newspaper and the film essay, won the Best European Documentary award at the SEFF 2012 and was nominated for the Goya 2013 to the best documentary. During the five years of production of his second feature, *Apuntes para una película de atracos*, he collaborated in screenwriting and editing with authors such as Virginia García del Pino or Jorge Caballero. He has directed projects for television such as the documentary miniseries *Operación Nenúfar: el Caso Asunta*, awarded with the Magnolia Award for the best documentary series at the Shanghai International Film Festival. He is currently working on the production of a documentary series about the Alcasser case for Netflix. He also combines his work as a filmmaker with teaching, giving script and direction courses at Pompeu Fabra University and ECAM.



APUNTES PARA UNA PELÍCULA DE ATRACOS

España. 2018. 85'. Ficción

Guion y Dirección: Elias León Siminiani. **Producción:** Stefan Schmitz, María Zamora. **Compañía Productora:** Avalon PC. **Fotografía:** Javier Barbero, Giusseppe Truppi. **Montaje:** Cristóbal Fernández

Tras leer una noticia sobre la detención del Flako, "el Robin Hood de Vallecas", el líder de La banda de las alcantarillas, Siminiani, decide abordarle para cumplir un viejo sueño: hacer una película de atracos. Como en *Mapa*, Siminiani nos arrastra al interior del proceso de crear una película, y empieza así una serie de cómicas lecciones criminales y sobre cine que derivarán en una singular amistad, y en un retrato de un personaje fascinante.

After reading a story about Flako's arrest, "Vallecas Robin Hood", the leader of the "gang of the sewers", Siminiani, decides to approach him to fulfill an old dream: to make a robbery movie. Like in *Mapa*, Siminiani draws us into the process of creating a film, and thus begins a series of hilarious crime cinema lessons that will lead to a unique friendship, and the portrait of a fascinating character.

Sábado 15 de junio, 22H. Plaza General Alsina
Saturday, June 15, 10PM. General Alsina Square

ACTIVI
DADES
PARALE
LAS PARA
LEL ACTIVI
TIES

VERMÚ CON...

VERMOUTH WITH...

Lunes 10, martes 11, miércoles 12, jueves 13 de junio.
 13 H. Plaza Luis López Allué
 Monday 10, Tuesday 11, Wednesday 12, Thursday 13, June.
 1 PM. Luis López Allué Square

Encuentros con algunos de los invitados más destacados del festival, en un entorno cercano y distendido, que aprovecha la hora del aperitivo para acercar la experiencia y vivencias de los protagonistas del Festival a realizadores y público, proponiendo un debate abierto. Una excelente forma de abrir boca para los que tengan hambre de historias cinematográficas.

Meetings with some of the most outstanding guests of the festival, in a relaxed and informal environment, let's make a break at vermouth time to bring filmmakers and general public closer to the experiences of the protagonists. An activity leading to an open discussion; an excellent way to enjoy an appetizer for those hungry of filmmaking stories.



Peri Azar

DIRECTORA DE LA PELÍCULA DOCUMENTAL *GRAN ORQUESTA*
 Director of documentary film *Gran Orquesta*

Sergi Moreno, Carlos Marques-Marcet, David Verdaguer y María Rodríguez Soto
 Equipo del largometraje *Los días que vendrán* / Team of feature film *Los días que vendrán*

Marisa Paredes. En colaboración con el Grupo Radio Huesca / In collaboration with Radio Huesca Group
 Actriz. Premio Luis Buñuel 2019 / Actress. Luis Buñuel Award 2019

José Fernández y Goizalde Núñez
 José Fernández es periodista y editor adjunto del área de cultura de Informativos RTVE.
 Goizalde Núñez es actriz.
 José Fernández is a journalist and editor in RTVE News (culture area). Goizalde Núñez is an actress.

ACTIVIDADES PROFESIONALES PROFESSIONAL ACTIVITIES

PRESENTACIÓN DE PROYECTOS PROJECTS PRESENTATION

Martes 11 de junio. 11H. Plaza Luis López Allué
Tuesday June 11. 11am. Luis López Allué Square



ARMUGÁN

España. 2019. 90'. Ficción

Dirección, Guión: Jo Sol. Producción: La Bendita Produce, Leo Dolgan, Daniel Vergara

En un remoto valle del Pirineo aragonés vive Armugán, el acabador. Un hombre que ayuda a morir, temido y aislado del mundo. Sin embargo, Armugán no mata, no es un asesino. Posee una radical sabiduría que le permite ayudar a desprenderse del mayor de los sufrimientos: el miedo a morir. Jo Sol, Leo Dolgan y Daniel Vergara presentan este largometraje, rodado en español y aragonés.

Armugán, the finisher, lives in a remote valley of the Aragonese Pyrenees. A man who helps die, feared and isolated from the world. However, Armugán does not kill, he is not a murderer. He possesses a radical wisdom that allows him to help people to beat the greatest suffering: the fear of dying. Jo Sol, Leo Dolgan and Daniel Vergara present this feature film, shot in Spanish and Aragonese.



PLANETA 5000

Carlos Val, director, and José Ángel Delgado, producer, present an advance of their project, *Planeta 5000*, in which you can see the trailer and the first minutes of the film.

Carlos Val, director, and José Ángel Delgado, producer, present an advance of their project, *Planeta 5000*: the trailer and the first minutes of the film.

Carlos Val

Licenciado en Comunicación Audiovisual por la Universidad Complutense de Madrid. Imparte clases de guión y lenguaje audiovisual en el Centro de Formación Audiovisual CPA Saldúie (Zaragoza). Es autor de tres cortometrajes: *Dios va a votar*, *Tengo un secreto* y *El iglu*, con los que ha obtenido múltiples reconocimientos. Su primera película *Bestfriends*, escrita y dirigida junto a Jonas Gorsch, obtuvo tres premios Simón del Cine Aragonés en 2016. *Planeta 5000*, escrito junto a Alexis Barroso, es su segundo largometraje. Carlos Val holds a degree in Audiovisual Communication from the Complutense University of Madrid and teaches screenplay and audiovisual language at the Audiovisual Training Center CPA Saldúie (Zaragoza). He is the author of three short films: *Dios va a votar*, *Tengo un secreto* and *El iglu*, with which he has obtained multiple awards. His first film *Bestfriends*, written and directed together with Jonas Gorsch, won three Simón Aragonese Cinema awards in 2016. *Planeta 5000*, written together with Alexis Barroso, is his second feature film.

José Ángel Delgado

Realizador y productor. Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona, con especialidad en The University of West of England de Bristol, Reino Unido, ha trabajado en televisión dirigiendo programas como *Espíral* de TVE, *Bobinas*, *Camino al empleo*, *Run* o documentales como *La Bolsa de Bielsa*, de Aragón TV. Profesor de cine en el CPA Saldúie, gestiona la productora Cosmos Fan y ha sido presidente fundador de la Academia del Cine Aragonés. Ha dirigido cortometrajes como *Autopsia*, *Contigo* y el largometraje *Cromos*. Es presidente del Consejo Asesor de la CARTV.

José Ángel Delgado is a filmmaker and producer. Bachelor of Fine Arts from the University of Barcelona, specializing in The University of the West of England in Bristol, United Kingdom, he has worked in television directing programs such as *Espíral* of TVE, *Bobinas*, *Camino al empleo*, *Run* and documentaries such as *La Bolsa de Bielsa* of Aragón TV. Professor of cinema at the CPA Saldúie, he manages the Cosmos Fan production company and has been founding president of the Aragonese Film Academy. He has directed short films such as *Autopsia*, *Contigo* and the feature film *Cromos*. He is president of the Advisory Board of CARTV.



D'ARTACÁN Y LOS TRES MOSQUEPERROS

D'Artacán es un muchacho impetuoso e inocente que va a París para hacer realidad el mayor de sus sueños: unirse al cuerpo de mosqueteros de su Majestad. Una aventura de capa y espada llena de amistad, honor, justicia, acción y, sobre todo, muchísimo humor. ¡Uno para todos y todos para uno!

Esta comedia de aventuras, dirigida al público familiar, es una versión actualizada de la clásica serie de animación para TV de los años 80, inspirada a su vez en la novela más famosa de Alejandro Dumas, *Los tres mosqueteros*.

La película, producida por Mili Pictures y distribuida por Universal Pictures, ha contado con la participación de Claudio Biern Boyd (creador), Carlos Biern (productor ejecutivo), Toni García (director) y Doug Langdale (guionista).

D'Artacán is an impetuous and innocent guy who goes to Paris to make the greatest of his dreams come true: to join the body of his "mosqueperros" (dog musketeers). A swashbuckling adventure full of friendship, honor, justice, action and, above all, a lot of humor. One for all and all for one!

This comedy of adventures, aimed at the familiar public, is an updated version of the classic series of animation for TV of years 80, inspired as well in the most famous novel of Alexander Dumas, *The three musketeers*.

Claudio Biern Boyd (creator), Carlos Biern (executive producer), Toni García (director) and Doug Langdale (screenwriter) also participate in the film, produced by Mili Pictures and distributed by Universal Pictures.

DESAYUNO PROFESIONAL PROFESSIONAL BREAKFAST

En colaboración con Heraldo de Aragón
In collaboration with Heraldo de Aragón

LA DISTRIBUCIÓN DEL CORTOMETRAJE SHORT FILM DISTRIBUTION

Domingo 9 de junio, 10H. Plaza Luis López Allué
Sunday, June 9, 10AM. Luis López Allué Square



Este desayuno profesional plantea una jornada de trabajo para analizar y debatir sobre el actual panorama de la distribución en el ámbito del cortometraje. Plataformas, empresas distribuidoras, festivales especializados, estrategias de distribución, costes, beneficios e innovación. El encuentro, moderado por la periodista especializada en el ámbito cultural y cinematográfico Adela Mac Swiney, cuenta con los siguientes invitados: Arturo Méndiz (productor en Bastian Films), Adriana Castillo (productora y gestora cultural) y Cristina López (responsable de la plataforma FilmFestFriend).

The professional breakfast will be an opportunity to raise and share opinions on the current panorama, analyze the different platforms, companies, festivals and other tools, as well as the strategies in relation to the costs, benefits, innovation, usefulness and efficiency of the distribution channels.

The journalist specialized in culture and cinema Adela Mac Swiney will moderate a round table with the following guests: Arturo Méndiz (producer at Bastian Films), Adriana Castillo (producer and cultural manager) and Cristina López (responsible for the FilmFestFriend platform).

PROGRAMA CINE BASE

CINE BASE WORKSHOP

Jueves 6 de junio, 16 h. Aula Colaboratorio
 Thursday, June 6. 16 h. Colaboratorio workshop

La 47 edición del Festival Internacional de Cine de Huesca contará, dentro del programa Cine Base, con un taller audiovisual de carácter intensivo dirigido a docentes de primaria y secundaria ofrecido por la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales de Cataluña (ESCAC) y con el impulso del programa Un día de cine.

El objetivo del programa Cine Base es dotar al profesorado de las herramientas adecuadas para introducir la Narrativa Audiovisual en las aulas, apoyando cualquier asignatura o departamento. En sus cuatro años de existencia se ha formado a más de 1000 profesores de diferentes asignaturas, cursos y centros en toda España, trabajando con más de 7000 alumnos en las aulas y con un impacto indirecto en más de 75000 estudiantes de 400 centros.

El acuerdo ha sido posible gracias a las tres entidades implicadas: ESCAC, que ofrece los profesores y contenidos del taller; Un Día de Cine, impulsor de la propuesta en Huesca; y el Festival Internacional de Cine de Huesca, que acoge la propuesta en su programa. Con esta acción, el Festival amplía sus habituales propuestas pedagógicas dirigidas a públicos diversos: estudiantes, profesorado, y profesionales.

The 47th edition of the Huesca International Film Festival will feature an intensive audiovisual course for Primary and Secondary teachers, within the Cine Base program, offered by ESCAC (Superior School of Film and Audiovisual of Catalonia), with the support of the program Un día de cine.

Its objective is to provide teachers with the appropriate tools to introduce the Audiovisual Narrative in the classrooms, in any subject or department. Since it started, it allowed to train over 1,000 teachers from all over Spain, from different subjects, courses and centers have been trained; working with more than 7,000 students directly in the classrooms and with an indirect impact on more than 75,000 students over 400 centers. The agreement has been possible thanks to the three entities involved: ESCAC -which provides the teachers and the workshop contents; Un día de cine -promoter of the proposal in Huesca and responsible for its dissemination amongst teachers; and the Huesca International Film Festival, which hosts the program's proposal. With this action the Festival expands its pedagogical activities, a special interest area aimed at students, teachers, centers and other educational entities.



ACTUACIONES
MUSICALES
MUSIC
PERFORMANCES

DJ DAVID MATAMOROS

Viernes, 7 de junio, 23 H. La Catalítica
Friday, June 7, 11PM. La Catalitica

Productor y director cinematográfico, desarrolla su labor principalmente en Zentropa, la productora de Lars Von Trier. Entre sus producciones recientes se encuentra *Evolution*, *El año de la plaga*, *Menú degustación* y *Grimsey*. Asiduo en festivales de cine de todo el mundo, Matamoros es también docente en la Universitat Pompeu Fabra y ha escrito un libro sobre *marketing* cinematográfico. Se presenta en nuestro festival con otra de sus facetas, la de Dj, con la que amenizará la fiesta inaugural del Festival.

Producer and film director, he mainly works for Zentropa, Lars Von Trier's producer. Evolution, The Year of the Plague, Tasting Menu and Grimsey are some of his recent productions. In addition to regularly attend film festivals around the world, David Matamoros also works as a lecturer at Pompeu Fabra University and has written a book on marketing films. However, he attends our festival as a DJ, another of his many talents with which he will liven up the opening party of the Festival.



HUESCA BIG BAND

Lunes 10 de junio, 22 H. Teatro Olimpia
Monday, June 10, 10PM. Teatro Olimpia

Viernes 7 de junio, 19,15 H. Alfombra roja. Exterior Teatro Olimpia
Friday, June 7, 7,15PM. Red carpet. Teatro Olimpia

El proyecto Huesca Big Band comienza en 2013, en el marco del laboratorio ArtLab del Ayuntamiento de Huesca, para luego seguir su andadura de forma independiente. Con una exquisita selección de repertorio, trabajado bajo la batuta de Gerardo López e interpretado por más de veinte integrantes afincados en Huesca y alrededores, esta formación traslada al espectador a los años 30 y 40 de los Estados Unidos, época dorada de las *big bands*. Temas de Duke Ellington, Count Basie, Frank Sinatra, clásicos del Jazz e incluso arreglos propios de temas pertenecientes a la cultura española se complementan a la perfección con el cuadro de baile Swing Cotton Tales.

The Huesca Big Band project begins in 2013, within the ArtLab laboratory of the City of Huesca, to then continue its professional journey independently. With an exquisite selection of repertoire, the band, who worked under the conduction of Gerardo López, consists of 20 musicians settled in Huesca and surroundings. This group transports the spectator the atmosphere of the 30s and 40s of the United States, the golden age of big bands. The themes of Duke Ellington, Count Basie, Frank Sinatra, jazz classics and even arrangements of themes belonging to the Spanish culture complement each other perfectly with the Swing Cotton Tales dance exhibition.



FANTASMAS AMARILLOS DJS

Sábado 8 de junio, 00 H. El 21
Saturday, June 8, 12PM. El 21

Fantasmas Amarillos Djs es la sección más gamberra del blog con el mismo nombre. Estas chicas aragonesas, amantes de la música y los festivales, acabaron llevando su hobby a las pistas para hacernos bailar mezclando temas de indie nacional e internacional con algo de electrónica y una chispa de subnopop. Hacen de cada canción una fiesta, bailando desde la cabina y contagiando el buen rollo a todo el público. Han pinchado en las mejores salas de Aragón, como el Jane Birkin, el Tony Wilson o El 21 y están comenzando la aventura festivalera, habiendo sido ya confirmadas para el Festival Mediterránea y la fiesta de presentación del Barroja Pop Festival.

Fantasmas Amarillos Djs is the craziest section of the blog with the same name. These Aragonese girls, lovers of music and festivals, ended up taking their hobby to the tracks to make us national and international dance mix indie themes with some electronics and a spark of subnopop. They make each song a party, dancing from the booth and spreading the good vibes to the public. They have played in the best venues of Aragon, such as the Jane Birkin's, the Tony Wilson's and at El 21. They are beginning a new adventure shortly visiting festivals such as the Mediterranean Festival and the presentation party of the Barroja Pop Festival.



**RUTAS Y VISITAS
GUIADAS**

**ROUTES AND
GUIDED TOURS**

El Festival de Cine de Huesca ofrece un conjunto de rutas y visitas guiadas dirigidas a que asistentes y cineastas conozcan la ciudad que les acoge pero también que la población oscense redescubra enclaves emblemáticos desde una perspectiva cinematográfica. Una propuesta diferente para descubrir los lugares más significativos de la capital y la provincia altoaragonesa.

The international Huesca Film Festival invites attendees and filmmakers to discover the host city through a series of routes and guided tours, but also invites Huesca citizens to rediscover some emblematic locations from the perspective of the cinema. A unique opportunity to discover the most significant places of the capital and the province of High Aragon.

VISITA GUIADA HUESCA DE CINE GUIDED TOUR 'HUESCA DE CINE'

Sábado 8 de junio, 11H. Plaza de Luis López Allué
Sunday 8 June. 11AM. Luis López Allué Square



Un recorrido por las calles de la capital oscense para descubrir un rico patrimonio histórico-artístico con más de 2.000 años de historia.

Oficina de Turismo (Plaza López Allué)

Iglesia de San Pedro el Viejo (Claustro románico y Panteón Real)

Catedral y Museo Diocesano

Ayuntamiento (Salón del Justicia y cuadro de La campana de Huesca)

Coso Alto (exteriores Teatro Olimpia y palacios renacentistas)

Plaza de Navarra y Edificio Modernista del Casino

Escaparate Ultramarinos la Confianza

A walk through the streets of the city to discover a rich historical and artistic heritage with more than 2000 years of History.

Tourist office (López Allué Square)

Church of San Pedro el Viejo (Romanesque Cloister and Royal Pantheon)

Cathedral and Diocesan Museum

City Hall (Salón del Justicia and 'La campana de Huesca' painting)

Coso Alto (Olimpia Theatre exteriors and Renaissance Palaces)

Navarra Square and Casino modernist building

Ultramarinos la Confianza Showcase

COMERCIOS DE CINE

CINEMA STORES

Del 4 al 16 de junio, en horario comercial.
From 4 to 16 June, shop opening hours.

El Festival Internacional de Cine de Huesca, la Asociación de Empresarios de Comercio de Huesca y el Diario del Altoaragón convocan al ingenio, la creatividad y destreza de los comercios oscenses, que competirán por diseñar el escaparate que mejor represente el mundo del cine y del Festival. En esta ocasión, los comercios contarán con los trajes de la Sastrería Cornejo, que, junto a los expuestos en el Centro Cultural Manuel Benito Moliner, forman parte de la exposición Trajes de Película.

The International Film Festival, Huesca Commercial Business Association and Diario del Altoaragón call the wit, creativity and skill of Huesca commercial sector: the shops will be competing for the best cinema and Huesca Festival related window showcase. On this occasion, the shops will be able to use the costume of the Cornejo Taylor shop, which together with those exhibited at the Manuel Benito Moliner Cultural Center, will be part of the exhibition of cinema costumes.



VISITA GUIADA PARA PROFESIONALES

GUIDED TOUR FOR PROFESSIONALS

Visita ofrecida por Diputación Provincial de Huesca
The visit is offered by Diputación Provincial de Huesca
14 junio a las 9 H. June 14, 9AM

El Festival de Cine de Huesca ofrece una visita guiada dirigida al público profesional. El objetivo es que los asistentes conozcan la ciudad que les acoge, pero también que descubran el potencial de la población oscense y su entorno desde una perspectiva cinematográfica. Una propuesta diferente para descubrir los lugares más significativos de la capital y la provincia altoaragonesa.

The Huesca Film Festival offers a guided tour aimed at the professional public. The objective is for attendees to know the city that welcomes them, but also to discover the potential of the Huesca and its surroundings from a cinematographic perspective. A unique proposal to discover some of the most significant places of the capital and the province of Aragon.

PROGRAMA Y RUTA PROGRAM AND ROUTE

- 09:00h Salida de la estación Intermodal de Huesca
Departure from Huesca Bus and Train station
- 09:50h Visita a las trincheras en la Ruta de las 3 Huegas
Visit to 3 Huegas Route trenches
- 10:35h Desplazamiento al Monasterio de la Cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes
Journey to the Monastery Cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes
- 11:00h Visita al Monasterio de la Cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes
Visit to the Monastery of the Cartuja de Nuestra Señora de las Fuentes
- 11:45h Desplazamiento hacia Sodeto
Journey to Sodeto
- 12:10h Visita a Sodeto y aperitivo
Visit to Sodeto and dink
- 13:45h Desplazamiento hacia La Gabarda
Journey to La Gabarda
- 13:00h Visita a La Gabarda
Visit to La Gabarda
- 14:45h Llegada a Huesca
Arrival at Huesca

EXPOSICIONES

EXHIBITIONS

ZIDANE, UN RETRATO DEL SIGLO XXI

Del 15 de mayo al 13 de octubre de 2019
May 15 – October 13. 2019

Horario:

Jueves y viernes: de 18 a 21 horas.
Sábados: de 11 a 14 y de 18 a 21 horas.
Domingos y festivos: de 11 a 14 horas.

CDAN
CENTRO DE ARTE Y NATURALEZA
FUNDACIÓN BEULAS

DOUGLAS GORDON & PHILIPPE PARRENO
COLECCIÓN MUSAC, MUSEO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO DE CASTILLA Y LEÓN



Durante los 90 minutos del partido de fútbol del Real Madrid contra el Villareal, grabado en tiempo real en abril de 2005, 17 cámaras Súper 35 mm y HD dispuestas alrededor del campo de fútbol del Santiago Bernabéu enfocaron exclusivamente a Zidane, que había acordado permanecer en el escenario durante todo el partido para rodar esta película. Esta instalación de video, con una banda sonora compuesta por el grupo escocés Mogwai, presenta un nuevo formato del retrato clásico contemporáneo.

Además de la película, que tiene su distribución fílmica comercial, los artistas realizaron 17 instalaciones para museos y colecciones. Una de estas piezas es la que se expone en el CDAN. Cada pieza se compone de dos proyecciones: una de ellas proyecta la propia película y la otra muestra solamente el punto de vista de una de las cámaras, por lo que cada una de las 17 video-instalaciones es única.

During the 90 minutes of the Real Madrid football match against Villareal, recorded live in April 2005, 17 Super 35 mm and HD cameras spread around the Santiago Bernabeu football field focused exclusively on Zidane, who had agreed to remain in the stage throughout the game to shoot this movie. This installation of video, with a soundtrack composed by the Scottish group Mogwai, presents a new format of contemporary classic portraiture.

In addition to the film, which has its commercial film distribution, the artists made 17 installations for museums and collections. One of these pieces is the one exhibited in the CDAN. Each piece consists of two projections: one of them projects the film itself and the other one shows only the point of view of one of the cameras, so that each of the 17 video-installations is unique.

BERLÍN - BARCELONA, 24/11/1999

Del 15 de mayo al 13 de octubre de 2019
May 15 – October 13. 2019

Horario:

Jueves y viernes: de 18 a 21 horas.
Sábados: de 11 a 14 y de 18 a 21 horas.
Domingos y festivos: de 11 a 14 horas.

Berlín - Barcelona, 24/11/1999 es una instalación de video en donde la artista se apropiá de imágenes del partido que tuvo lugar entre el Hertha de Berlín y el F.C. Barcelona en la Liga de Campeones de 1999. Un partido que no debió jugarse porque la visibilidad era nula entre banda y banda debido a la niebla, pero que se celebró por intereses de la UEFA. Esta obra registra un partido en casi completa invisibilidad, en el que los futbolistas no luchan por la pelota sino contra la desorientación. Como si se tratara de una escena fantasmal, los espectros de los jugadores entran y salen de la nube húmeda en una confusión compartida con los espectadores. Un partido que en verdad se jugó pero que nunca fue visto.



CDAN
CENTRO DE ARTE Y NATURALEZA
FUNDACIÓN BEULAS

ANN VERONICA JANSENS
VÍDEO, 1999, 90 MIN.

Berlin - Barcelona, 11/24/1999 is a video installation where the artist uses pictures of the party that took place between the Hertha Berlin and the F.C. Barcelona in the 1999 Champions League. A game that should not have been played because there was almost no visibility due to the intense fog. Despite of it, the UEFA insisted that the event had to take place. This work shows a game in almost no visibility, in which the soccer players do not fight for the ball but against the disorientation. As if it were a ghostly scene, the ghosts of the players enter and leave the humid cloud with the same confusion as the spectators. A game that was actually played but that was never seen.

El trabajo de Ann Veronica Janssens se sitúa en los márgenes de la percepción. Su obra se concibe para manipular los estímulos sensoriales del público y provocar una experiencia física y mental alterada. Mediante un ejercicio de desmaterialización y transformación conceptual del espacio, sus intervenciones, a menudo sonoras y luminosas, hacen que el espectador pierda sus referencias espaciales y amplie el marco de su realidad. La combinación de este estímulo auditivo con el juego de reflejos que el ojo humano no puede captar crea una insólita atmósfera cromática y ofrece un inteligente ejercicio de percepción "negada". Esta idea de negación, ya sea de la materialidad o de su ausencia, es una de las constantes más significativas de su corpus artístico.

The work of Ann Veronica Janssens lies at the limit of perception. Her work is conceived to manipulate the sensory stimuli of the public and to provoke an altered physical and mental experience. Through an exercise of dematerialization and conceptual transformation of space, her interventions, often through sound or lights, make the viewer lose his/her spatial references and expand the framework of his reality. The combination of this auditory stimulus with the play of reflections that the human eye cannot capture creates an unusual chromatic atmosphere and offers an intelligent exercise of "denied" perception. This idea of negation, whether of materiality or its absence, is one of the most significant artistic identity.

HINEINI AQUÍ ESTOY

Del 30 de junio al 27 de julio

Horarios: martes a viernes de 18-21h, sábados de 11-14h

LA CARBONERÍA

ELIÁN STOLARSKY



La Carbonería, ubicada en el casco antiguo de Huesca, es un espacio de arte centrado en la promoción y difusión de artistas contemporáneos aragoneses, jóvenes y consagrados. Nace en 2004 de la mano de María Jesús Buil, que durante doce años realizó numerosas exposiciones individuales y colectivas e hizo de este espacio un lugar de encuentro. En febrero de 2017, la galería comienza una nueva etapa con María Tosat y Joseba Acha al frente, enfocando su propuesta en el arte actual y dando un lugar preferente al papel como soporte.

La Carbonería, located in the old town of Huesca, is an art space focused on the promotion and dissemination of contemporary Aragonese artists, both young and consecrated. Created in 2004 by María Jesús Buil, who run it for twelve years bringing numerous exhibitions and made this space a meeting place. In February 2017, the gallery begins a new stage with María Tosat and Joseba Acha, focusing its proposal on current art, especially specialized in paper support creations.

Hineini: Aquí estoy recorre mediante litografías, metacrilatos y animaciones tres zonas geográficas durante la primera mitad del siglo XX: España, Francia y Europa del Este, para relatar acciones cotidianas durante un período turbulento. Cada pieza pone en juego la relación de lo individual con lo colectivo, permitiendo al espectador reconocerse, independientemente del contexto histórico particular, en lo que podríamos denominar "lo humano".

Elián Stolarsky (Montevideo, 1990) es la artista más joven en exponer individualmente en el Museo Nacional de Artes Visuales de Montevideo. Su obra gira en torno a la relación entre memoria, migración e historia y la imbricación en estos elementos de lo personal con lo colectivo. Hineini: Aquí estoy es su primera muestra individual en España.

Hineini: Aquí estoy (Here I am) show lithographs, methacrylates and animations about three geographical zones during the first half of the 20th century: Spain, France and Eastern Europe, to relate actions during a turbulent period. Each piece studies the relationship between the individual and the collective, allowing the viewer to recognize, independently of the particular historical context, what we might call "human".

Elián Stolarsky (Montevideo, 1990) is the youngest artist to exhibit at the National Museum of Visual Arts in Montevideo. His work talk about the relationship between memory, migration and history and the overlap in these elements of the personal with the collective.

**OTRAS
ACTIVIDADES**

**OTHER
ACTIVITIES**

PRESENTACIÓN LITERARIA

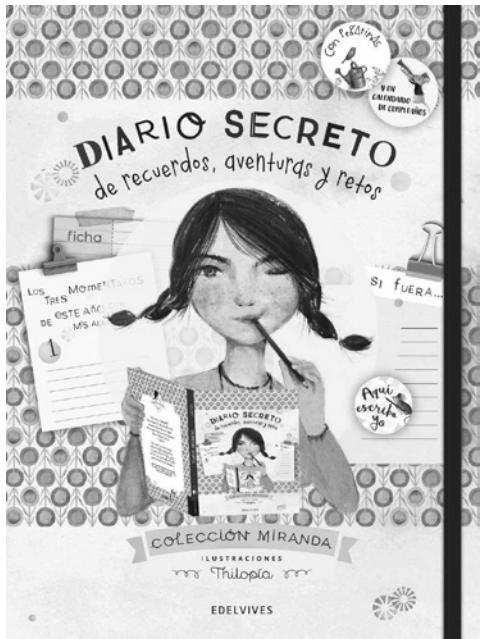
BOOK RELEASE

En colaboración con la Feria del Libro de Huesca
In collaboration with Feria del Libro de Huesca

Día 8 de junio, a las 12:30, en la Feria del Libro de Huesca. Plaza Luis López Allué

Dentro de la ya tradicional colaboración entre el Festival y la Feria del Libro de Huesca, la actriz y escritora Itziar Miranda presenta su libro *Diario secreto de recuerdos, aventuras y retos*. Un diario en el que los lectores podrán guardar sus recuerdos, recopilar sus anécdotas, confesar sus deseos más ocultos y anotar los cumpleaños imprescindibles entre otras cosas, al tiempo que conocen un poco mejor a la perspicaz y divertida protagonista de los volúmenes de la colección Miranda.

Within the traditional collaboration between the Festival and the Huesca Book Fair, the actress and writer Itziar Miranda will present her book *Diario secreto de recuerdos, aventuras y retos*. A diary in which readers can save their memories, collect their anecdotes, confess their hidden desires and write down the important birthdays, among other things. At the same time, it will be an opportunity to get to know better the entertaining world of the protagonist of the volumes of the Miranda collection.



JAIMA INFANTIL

CHILDREN'S JAIMA

Del viernes 7 al viernes 14 de junio, 18-20h. Plaza de Navarra
From Friday 7 to Friday 14 June, 18-20h. Navarra Square

El Festival Internacional de Cine de Huesca tiene un espacio en la plaza de Navarra reservado para el público infantil y juvenil. En él tendrán lugar actividades en las que el cine se aborda desde disciplinas como la astronomía, la música, la literatura o las nuevas tecnologías. Estas actividades se realizan con la colaboración de entidades como el Planetario de Aragón, la Agrupación Astronómica Oscense, MUMO Academia de Música Moderna, la empresa TAP Consultoría, Legión 501 o la Biblioteca Pública de Huesca.

The Huesca International Film Festival has a special space for children and young people in the Plaza de Navarra. Activities related to cinema will take place in this location through disciplines such as astronomy, music, literature or new technologies. These activities are carried out with the collaboration of the Planetarium of Aragon, the Huesca Astronomical Association, MUMO Academy of Modern Music, the consulting company TAP, Legión 501 or the Huesca Public Library.



SEDES Y LUGARES DEL FESTIVAL

FESTIVAL VENUES

SEDE OFICIAL DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HUESCA

HUESCA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL HEAD OFFICE

Calle del Parque, 1, 2.^o
22002 - Huesca
Tel. 974 212 582
info@huesca-filmfestival.com

OFICINA DE INFORMACIÓN Y ACREDITACIONES

INFORMATION OFFICE AND ACCREDITATIONS

Plaza de Navarra
(frente a Círculo Oscense)
oficinainfo@huesca-filmfestival.com

PROYECCIONES SCREENINGS

TEATRO OLIMPIA
Coso Alto 40-42
22003 - Huesca
Tel. 974 212 223
info@fundacionanselmopie.es

DIPUTACIÓN
PROVINCIAL DE HUESCA
Porches de Galicia, 4
22002 - Huesca

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

CDAN - CENTRO DE ARTE Y
NATURALEZA FUNDACIÓN
BEULAS
Avda. del Doctor Artero, s/n
22004 - Huesca
Jueves, viernes y sábado: 11:00-
14:00 h y 18:00-21:00 h
Domingo y festivos (salvo lunes):
11:00-14:00 h

LA CARBONERÍA
Plaza de San Pedro, 3
22001 - Huesca
Martes a viernes de 18 a 21 horas
Sábados de 11 a 14 horas

PUNTOS DE ENCUENTRO MEETING POINTS

LA CATALÍTICA
Calle de Lanuza, 34
22001 - Huesca

EL VEINTIUNO
Calle Padre Huesca, 52
22005 - Huesca

PLAZA DE LUIS LÓPEZ ALLUÉ
22001 - Huesca

PLAZA DE SAN PEDRO
22001 - Huesca

ACTIVIDADES PARALELAS PARALLEL ACTIVITIES

EL ENEBRO
Calle de Pedro IV, 4
22002 - Huesca

ULTRAMARINOS LA CONFIANZA
Plaza de Luis López Allué, 8
22001 - Huesca

PLAZA DEL GENERAL ALSINA
22002 - Huesca



V 7**S 8****D 9****L 10**

9.00				
10.00			DESAYUNO PROFESIONAL	
11.00		VISITA GUIADA HUESCA DE CINE Salida de Plaza López Allué / Oficina de Turismo		MAYORES AL FESTIVAL
11:30				
12.30		Presentación Literaria (Plaza Luis López Allué)		
13.00				VERMÚ CON... PERI AZAR (GRAN ORQUESTA) Plaza Luis López Allué
13:30				
17.00		CONCURSO: SESIÓN 1 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 3 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 5 Teatro Olimpia
18.00				
19.00				
19.15	HUESCA BIG BAND Exterior Teatro Olimpia			
20.00	INAUGURACIÓN: Entrega premios Ciudad de Huesca y Pepe Escriche. Proyecciones y presentación del largo MADRE. Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 2 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 4 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 6 Teatro Olimpia
21.00			GASTROCINE. EL ENEBRO (cortos + show cooking)	
22.00		PROYECCIÓN: LA CASA DE VERANO Teatro Olimpia		PROYECCIÓN: GRAN ORQUESTA. ACTUACIÓN: HUESCA BIG BAND Teatro Olimpia
23.00	DAVID MATAMOROS DJ La Catalítica			CORTOLÍTICOS: FESTIVAL DE LILLE La Catalítica
00.00		FANTASMAS AMARILLOS DJS. EI 21		CORTOLÍTICOS: UNIVERSITARIO La Católica

M 11	X 12	J 13	V 14	S 15
			VISITA GUIADA PARA PROFESIONALES Plaza Navarra	
			NIÑOS AL FESTIVAL Teatro Olimpia	
RES AL FESTIVAL PRESENTACIÓN: TACÁN Y LOS TRES UEPERROS La Confianza	MAYORES AL FESTIVAL PRESENTACIÓN: PLANETA 5000 La Confianza	MAYORES AL FESTIVAL PRESENTACIÓN: ARGUMÁN La Confianza	MAYORES AL FESTIVAL LECTURA DEL PALMARÉS Museo Huesca	
Ú CON... AS QUE VENDRÁN Luis López Allué	VERMÚ CON... MARISA PAREDES, PREMIO LUIS BUÑUEL Plaza Luis López Allué	VERMÚ CON... JOSÉ FERNÁNDEZ Y GOIZALDE NÚÑEZ Plaza Luis López Allué		
URSO: SESIÓN 7 Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 8 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 11 Teatro Olimpia	ENTREGA PREMIO CONCURSO ESCAPARATES Plaza Luis López Allué	
NIÑOS, 18-20H ación Astronómica	JAIMA NIÑOS, 18-20H Biblioteca Pública Huesca	JAIMA NIÑOS, 18-20H La Donación de la Fuerza	CONCURSO: SESIÓN 13 Teatro Olimpia	PROYECCIÓN PALMARES Teatro Olimpia
URSO: SESIÓN 8 Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 10 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 12 Teatro Olimpia	CONCURSO: SESIÓN 14 Teatro Olimpia	CIRCO: CAPICÚA Plaza General Alsina
NO DEL OMETRAJE AS QUE VENDRÁN Olimpia	GALA DE ENTREGA: Premio Luis Buñuel a Marisa Paredes. PROYECCIÓN: MI FAMILIA ITALIANA Teatro Olimpia	ESTRENO DEL LARGOMETRAJE LAS NIÑAS BIEN Teatro Olimpia	PICNIC. PROYECCIÓN: YULI Plaza General Alsina	PROYECCIÓN DE CLAUSURA: APUNTES PARA UNA PELÍCULA DE ATRACOS Plaza General Alsina
OLÍTICOS: RSIDAD S. JORGE alítica		CORTOLÍTICOS: ZINENTIENDO La Catalítica		FIESTA DE CLAUSURA La Catalítica

JE SCA
ERNAT
AL
FESTIVAL
AIN
TIVAL
A
IN
FESTIVAL
AIN

47th HU
INTE
IONA
FILM
FES
SPA

HUESCA INTERNAT AL CINE FESTIVAL

7-15 JUNIO 2019

47 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE
DE HUESCA
ESPAÑA

47 HU
INTE
IONA
FILM
FES
SPA



TEATRO OLIMPIA

COSO ALTO N° 42 · 22003 · HUESCA · WWW.TEATRO-OLIMPIA.ES



ACADEMIA.
La revista del
cine español

"Aquí
o pagas
o pagas"

Cabrera (Luis Zahera) en *El reino* (Rodrigo Sorogoyen, 2018)



Hoy toca cine español

AC/E

ACCIÓN CULTURAL ESPAÑOLA

#ACEmusica

#ACEartesvisuales

#ACEartesescenicas

#ACEliteratura

#ACEcine

Acción Cultural Española (AC/E) es una entidad pública dedicada a impulsar y promocionar la cultura y el patrimonio de España, dentro y fuera de sus fronteras, a través de un amplio programa de actividades que incluye exposiciones, encuentros, muestras, cine, teatro, música e iniciativas a través del programa #PICE que fomentan la movilidad internacional de profesionales y creadores.



2897

festivales auténticos esperan tu película.



Envía a los mejores
festivales

Seguro. Rápido. Fácil.



PROGRAMA DE ADELGAZAMIENTO Y DETOX CON MÉDICO EN VINO TINTO · ADAHUESCA

ADELGAZA 3 KG. CON ZUMOS VERDES ECOLÓGICOS Y PASEOS TODOS LOS DÍAS EN LA NATURALEZA. REVITALIZA TU CUERPO Y CONTROL DE ESTRÉS.

¡LLAMA AHORA Y CONSIGUE UN 25% DE DESCUENTO!!



VINO TINTO BIENESTAR

▼ TRATAMIENTO DETOX

Una semana al mes (consultar) los meses de febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, septiembre, octubre y noviembre de domingo a viernes.

PROGRAMA TODO INCLUIDO EN HABITACIÓN INDIVIDUAL

- Detox zumos de frutas y verduras recién exprimidos
- Revitalización y energía en la naturaleza y paseos por la sierra de Guara
- Especialistas en antienvejecimiento, estética y nutrición natural
- Programa antiestrés, tabaco y alcohol
- Programa andropausia y menopausia
- Médico en la programación diaria especializado en ayunos y curación a través de la alimentación
- Habitaciones siempre individuales

INSCRÍBETE EN EL TELÉFONO 636576414

EXCURSIÓN TODOS LOS FESTIVOS. VEN A VISITAR LOS PUEBLOS DESHABITADOS Y LA SIERRA DE GUARA POR 25€ CON VINO INCLUIDO

Incluye Sierra de Guara, pueblos deshabitados, paseo al Castillo de los Santos o bajada a la cueva prehistórica de Chimiachas, donde encontraremos la famosa cabeza de ciervo.

De 10:00h a 13.30 h. Ideal grupos y familias. **Teléfono 636576414**

GRAN CALÇOTADA PARA TUS DESPEDIDAS Y CUMPLEAÑOS / Teléfono 636576414

RECOGIDA DE TRUFAS CON PERROS / Teléfono 636576414

RECOGIDA DE SETAS CON MICÓLOGOS / Teléfono 636576414

VENDIMIA Y PISADA DE LAS UVAS / Teléfono 636576414



PIRINEOS SUR

XXVIII FESTIVAL INTERNACIONAL de LAS CULTURAS

12 AL 28 de JULIO de 2019

LANUZA SALLENT de GALLEGO PANTICOSA BIESCAS LARRES
HUESCA

WWW.PIRINEOS-SUR.es

UN PROYECTO DE

FESTIVAL MIEMBRO

ORGANIZA (AUDITORIO DE LANUZA)

PATROCINAN



Forum of worldwide
music festivals

Huesca
LA MUSICA SE ESTIENDE

BigPam
PIRINEOS SUR SITE



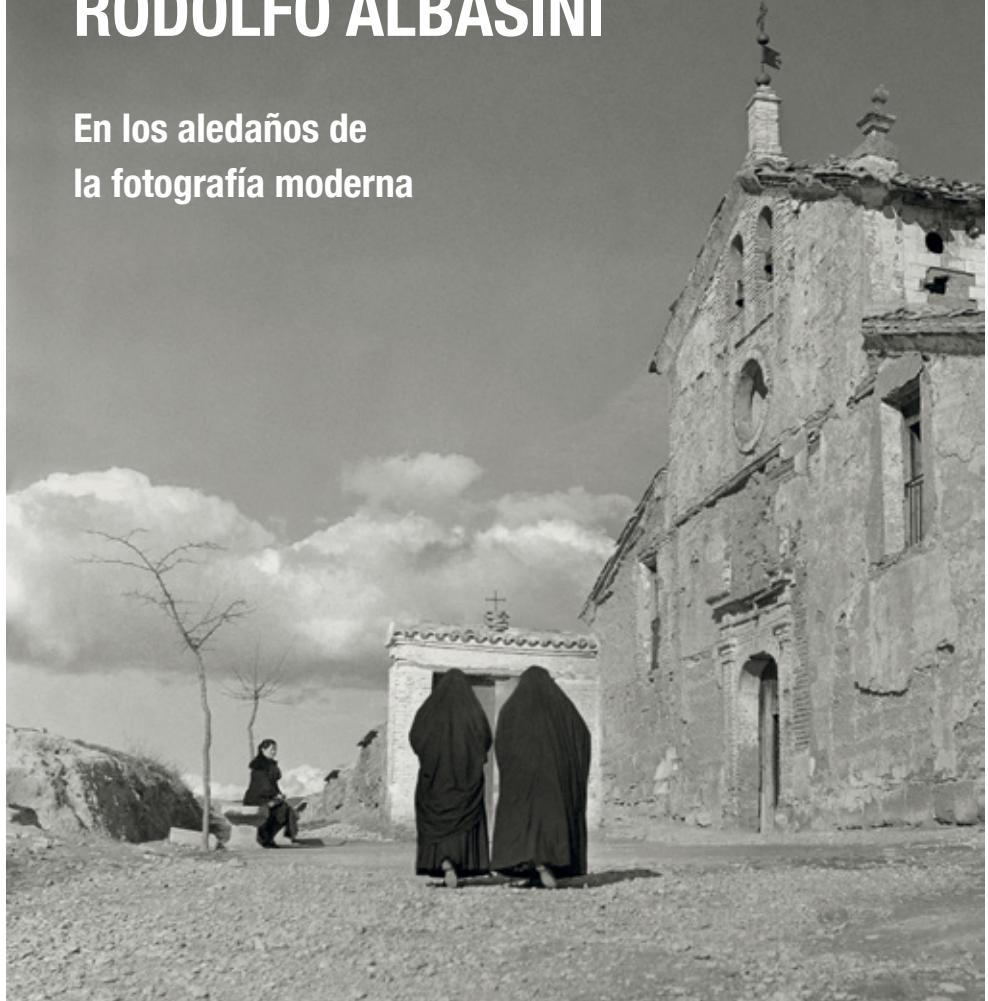
Beso
BARCELÓ
MÁSTER'S

BURN
BURN
AMBAR



RODOLFO ALBASINI

En los aledaños de
la fotografía moderna



9 de mayo
18 de agosto

Sala de exposiciones
Diputación de Huesca



Grado en Comunicación Audiovisual

Nuestros
alumnos
nos avalan

Némesis

Isabel Mateo, 2017

Nemo

Felipe Sanz, 2015

Desconexión

Juan López, 2014

La Guía

Enma Calvo, 2019

Dos segundos de silencio

Felipe Sanz, 2017

MEJOR ACTOR: ARMANDO DEL RÍO
FESTIVAL DE CINE DE ALICANTE
CORTO "NEMO"

MEJOR CORTOMETRAJE EXTRANJERO
DE SUSPENSE Y MEJOR ACTOR THE
INTERNATIONAL HORROR HOTEL
(UNITED STATES)
CORTO "NEMO"

MEJOR CORTOMETRAJE ARAGÓNÉS
FESTIVAL DE CINE DE ZARAGOZA
CORTO "NEMO"

NOMINADO AL MEJOR CORTOMETRAJE,
MEJOR MÚSICA ORIGINAL, MEJOR ACTRIZ
PROTAGONISTA, MEJOR ACTRIZ DE REPARTO,
MEJOR SONIDO Y MEJOR MONTAJE, FESTIVAL
DE CINE DE FUENTES DE EBRO
CORTO "DOS SEGUNDOS DE SILENCIO"

MEJOR CORTOMETRAJE
SPEECHLESS FILM FESTIVAL
(UNITED STATES)
CORTO "DOS SEGUNDOS DE
SILENCIO"

MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO
FESTIVAL DEL CINE NUOVO (ITALY)
CORTO "DOS SEGUNDOS DE SILENCIO"

NOMINACIÓN AL MEJOR
CORTOMETRAJE EN LOS PREMIOS
SIMÓN 2018
CORTO "NÉMESIS"

MEJOR CORTOMETRAJE
COMARCAL DEL FESTIVAL DE LA
ALMUNIA 2015
CORTO "DESCONEXIÓN"

CORTOMETRAJE GANADOR DEL
CONCURSO DE CORTOMETRAJES EN
TORNO AL MERCADO CENTRAL
CORTO "LA GUÍA"

Entre otros muchos premios conseguidos...

AHORA **TAMBIÉN** EN

EDICIÓN DIGITAL

Siempre al alcance de su mano



- Busque el texto que desea y márquelo como favorito
- Comparta textos en las redes sociales
- Guarde los recortes de lo que le interesa
- Lea o escuche los textos
- Amplíe el contenido para una mejor lectura

Ahora puede leer también **Caimán Cuadernos de Cine** en su ordenador (PC o Mac) y, si lo desea, descargarlo y llevárselo consigo a donde quiera que vaya en iPad, iPhone o todo tipo de dispositivos Android (tablet o smartphone).



SUSCRIPCIÓN ANUAL

35,99
euros

11 números (uno gratis)

EJEMPLAR INDIVIDUAL 3,59 euros



NÚMEROS ANTERIORES EN DIGITAL

Desde enero de 2012 hasta la actualidad (**Caimán Cuadernos de Cine**) se pueden comprar a través de nuestra web: www.caimanedicciones.es Año 2011: en nuestra web y en ARCE



Suscríbase o haga su pedido en nuestra web:

www.caimanedicciones.es

y también en:



M I L FESTIVAL

TERUEL

31 DE MAYO
1 Y 2 DE JUNIO

VENTA DE
ENTRADAS EN:

milfestival.com
Ticketmaster
FNAC
Halcón Viajes
Fundación Amantes
Espacio Luvitien
Estanco Los Arcos

MÚSICA E
INTERVENCIONES
ARTÍSTICAS

VIERNES
31 MAYO 2019

ESPAZIO BIBLIOTECA

desde las 19:00h

COLECTIVO ARTE MUHÉ

desde las 22:00h

JAVIER OJEDA DANZA INVISIBLE

ZAHARA

WISEMEN PROJECT (DJ)

SÁBADO
1 JUNIO 2019

ESPAZIO BIBLIOTECA

desde las 22:00h

MUCHO
ANDRÉS CALAMARO
DANI MASI (DJ)

31 DE MAYO, 1 Y 2 DE JUNIO
A PARTIR DE LAS 13:00

SESIÓN VERMUT
EN PLAZA AMANTES

DJ JANO (VIERNES)

FRANK BROWN DJ (SÁBADO)

MONXI DJ (DOMINGO)

ORGANIZA





HUESCA DE
CINE

El cine, sobre alfombra roja



Ayuntamiento
de Huesca



THE ACADEMY
IS PROUD TO SUPPORT THE

47TH

HUESCA

INTERNATIONAL

FILM FESTIVAL

CELEBRATING DIVERSE STORIES
FROM AROUND THE WORLD



Yo lo llamo

“Trabajo”



“Salud”



“Ilusión”



“la Caixa”
LA FUNDACIÓN

Nosotros, a todo lo que hacemos
lo llamamos “la Caixa”

“la Caixa” es una fundación. La Fundación es “la Caixa”.

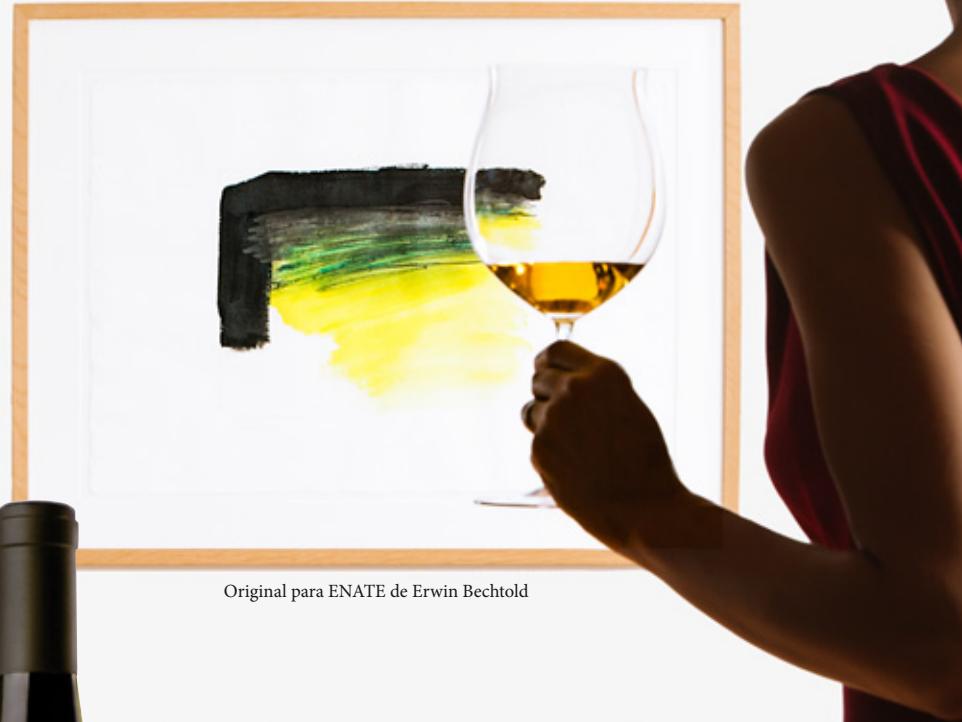
Impulsamos más de 50.000 actividades de las que se beneficiaron más de 12 millones de personas el pasado año.

Luchamos contra la pobreza y la exclusión social, cuidamos de las personas mayores y de los enfermos, generamos empleo, promovemos la investigación médica, ponemos la cultura al alcance de todo el mundo y trabajamos para mejorar la educación.

Todo, para construir un futuro mejor y con más oportunidades para quienes más las necesitan.

La primera fundación privada de nuestro país
y una de las más importantes del mundo.

Gracias a todos los beneficiarios, colaboradores y entidades que han participado en esta campaña



Original para ENATE de Erwin Bechtold



ENATE

Arte en Esencia

@bodegaenate



WINEinMODERATION.eu
Art de Vivre



NUESTRAS TIENDAS

Casanova Foto tiene actualmente dos tiendas, en Madrid y Barcelona, que abarcan todos los campos y especialidades de la fotografía y el video, tanto para el profesional como el aficionado o el coleccionista.



BARCELONA
Ronda Universitat, 35 08007
(junto a Pl. Catalunya)
T. 902 100 405
info@casanovafoto.com



MADRID
Vandergraten, 8
(cerca de la estación de Atocha)
T. 91 434 09 80
madrid@casanovafoto.com

NUESTROS SERVICIOS



FINANCIACIÓN CASANOVA

Paga a 10 meses sin intereses.



MATERIAL DE SEGUNDA MANO

Una selección amplísima de material de segunda mano, revisado y garantizado.



LABORATORIO

Oferta profesional y de calidad en servicios de laboratorio.



ALQUILER

Te alquilamos prácticamente cualquier equipo de fotografía o video con las mejores condiciones.



SERVICIO TÉCNICO

Taller propio con profesionales especializados.



CASANOVAFOTOPRO

Un plan de ventajas pensadas para profesionales de la fotografía y el video.
www.casanovafoto.com/casanovafotopro



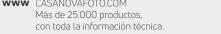
SEGURO CASANOVA FOTO

Cobertura a todo riesgo para tu equipo.



CASANOVA FORMACIÓN

Cursos de fotografía y video para todos los gustos y niveles.
www.casanovafoto.com/formacion



www.CASANOVAFOTO.COM

Más de 25.000 productos, con toda la información técnica.



CASANOVAFOTOBLOG

Todo lo que necesitas saber para estar al día en fotografía y video.



CASANOVAFOTOCUB

Disfruta al máximo de la experiencia Casanova.
www.casanovafoto.com/casanovafotoclub



CASANOVAFOTOVIAJES

Viajes pensados por y para fotógrafos.
www.casanovafoto.com/casanovafotoviajes



www.casanovafoto.com

¡ACCIÓN!



Pirenauto
Barbastro • Huesca • Zaragoza

